

32008R0889

18.9.2008.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 250/1

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 889/2008**od 5. rujna 2008.****o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 834/2007 o ekološkoj proizvodnji i označivanju ekoloških proizvoda s obzirom na ekološku proizvodnju, označivanje i kontrolu**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 834/2007 od 28. lipnja 2007. o ekološkoj proizvodnji i označivanju ekoloških proizvoda i o stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 2092/91 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 9. stavak 4., članak 11. drugi stavak, članak 12. stavak 3., članak 14. stavak 2., članak 16. stavak 3. točku (c), članak 17. stavak 2. i članak 18. stavak 5., članak 19. stavak 3. drugi podstavak, članak 21. stavak 2., članak 22. stavak 1., članak 24. stavak 3., članak 25. stavak 3., članak 26., članak 28. stavak 6., članak 29. stavak 3. i članak 38. točke (a), (b), (c) i (e), te članak 40.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 834/2007, a posebno njezinim glavama III., IV. i V. utvrđuju se temeljni zahtjevi u pogledu proizvodnje, označavanja i kontrole ekoloških proizvoda u sektoru uzgoja bilja i stoke. Za provedbu tih zahtjeva trebalo bi utvrditi detaljna pravila.
- (2) Izrada novih detaljnih pravila za uzgoj određenih životinjskih vrsta, ekološku akvakulturu, uzgoj algi i kvasaca koji se koriste kao hrana ili hrana za životinje na razini Zajednice će zahtijevati više vremena i stoga bi ih trebalo razraditi naknadno. Stoga je takve proizvode primjereno izuzeti iz područja primjene ove Uredbe. Međutim, u pogledu određenih stočnih vrsta, proizvodâ akvakulture i algi, na te bi se proizvode trebala *mutatis mutandis* primjenjivati pravila Zajednice propisana za proizvodnju, kontrolu i označivanje, u skladu s člankom 42. Uredbe (EZ) br. 834/2007.
- (3) Trebalo bi utvrditi određene definicije kako bi se izbjegle nedoumice i zajamčila ujednačena primjena pravila o ekološkoj proizvodnji.

- (4) Ekološka proizvodnja bilja temelji se na hranidbi bilja prvenstveno preko ekosustava tla. Stoga nije dopušten hidroponski uzgoj, u kojem bilje raste tako da mu je korijenje u inertnom mediju s otopljenim mineralima i nutrijentima.
- (5) Ekološka proizvodnja bilja obuhvaća razne postupke uzgoja i ograničenu primjenu gnojiva i slabo topljivih poboljšivača pa bi trebalo navesti te postupke. Trebalo bi utvrditi posebno uvjete za korištenje određenih nesintetičkih proizvoda.
- (6) Uporabu pesticida koji mogu imati štetan učinak na okoliš ili imati za posljedicu prisutnost ostataka u poljoprivrednim proizvodima trebalo bi značajno ograničiti. Prednost bi trebalo dati primjeni preventivnih mjera u suzbijanju štetočina, bolesti i korova. Osim toga trebalo bi utvrditi i uvjete za korištenje određenih sredstava za zaštitu bilja.
- (7) Za potrebe ekološke poljoprivrede, u skladu s Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2092/91 ⁽²⁾ pod točno određenim uvjetima bila je dopuštena uporaba određenih sredstava za zaštitu bilja, gnojiva, poboljšivača tla, kao i određene neekološke hrane za životinje, aditiva za hranu za životinje i pomoćnih tvari za preradu hrane za životinje, te određenih proizvoda koji se koriste za čišćenje i dezinfekciju. Kako bi se osigurao kontinuitet ekološke poljoprivrede, predmetni proizvodi i tvari bi trebali i dalje biti dopušteni, u skladu s odredbama utvrđenima u članku 16. stavku 3. točki (c) Uredbe (EZ) br. 834/2007. Nadalje, radi jasnoće primjereno je u Prilozima ovoj Uredbi popisati proizvode i tvari koji su bili dopušteni u skladu s Uredbom (EEZ) br. 2092/91. Tim se popisima u budućnosti mogu dodavati drugi proizvodi i tvari na temelju druge pravne osnove, točnije prema članku 16. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 834/2007. Stoga je primjereno utvrditi poseban status svake kategorije proizvoda i tvari pomoću simbola u popisu.

⁽¹⁾ SL L 189, 20.7.2007., str. 1.⁽²⁾ SL L 198, 22.7.1991., str. 1.

- (8) Cjeloviti pristup ekološkoj poljoprivredi zahtijeva uzgoj stoke povezan sa zemljištem, gdje se proizvedeni gnoj koristi za hranidbu usjeva. Obzirom da uzgoj stoke uvijek podrazumijeva gospodarenje poljoprivrednim zemljištem, trebalo bi donijeti odredbu o zabrani uzgoja stoke bez poljoprivrednog zemljišta. U ekološkom uzgoju stoke, kod izbora bi pasmina trebalo uzimati u obzir njihovu sposobnost prilagodbe lokalnim uvjetima, njihovu vitalnost i otpornost na bolesti te bi trebalo poticati široku biološku raznolikost.
- (9) U određenim uvjetima, subjekti se mogu suočiti s poteškoćama u dobivanju ekološki uzgojenih životinja za rasplod iz smanjenog ekodema, što bi ometalo razvoj sektora. Stoga bi trebalo osigurati mogućnost dovođenja ograničenog broja neekološki uzgojenih životinja na poljoprivredno zemljište za potrebe uzgoja.
- (10) Ekološki bi uzgoj stoke trebao osigurati zadovoljavanje posebnih etoloških potreba životinja. U tom pogledu smještaj bi svih vrsta životinja trebao zadovoljiti potrebe dotičnih životinja u pogledu ventilacije, svjetla, prostora i udobnosti i stoga treba osigurati dostatnu površinu da se svakoj životinji omogući široka sloboda kretanja i razvoj prirodnog društvenog ponašanja životinje. Trebalo bi utvrditi posebne uvjete smještaja i uvjete uzgoja u pogledu određenih životinja, uključujući pčele. Ovi bi posebni uvjeti smještaja trebali zadovoljavati visoku razinu dobrobiti životinja, što predstavlja prioritet u ekološkom uzgoju stoke i stoga može premašiti standarde dobrobiti u Zajednici koje općenito vrijede u poljoprivredi. Postupci ekološkog uzgoja bi trebali spriječiti da se perad uzgaja prebrzo. Stoga bi trebalo utvrditi posebne odredbe kako bi se izbjegle metode intenzivnog uzgoja. Naročito bi se perad trebala uzgajati ili do dostizanja minimalne starosne dobi ili bi trebala potjecati od spororastućih pasmina peradi pa ni u jednom od ta dva slučaja nema poticaja za korištenje metoda intenzivnog uzgoja.
- (11) U većini bi slučajeva stoka trebala imati stalan pristup površinama na otvorenom radi ispaše, ako to dopuštaju vremenski uvjeti, a takve bi površine na otvorenom trebale načelno biti ustrojene u skladu s primjerenim sustavom plodoreda.
- (12) Kako bi se izbjeglo ekološko onečišćenje prirodnih resursa, kao što su tlo i voda, nutrijentima, potrebno je odrediti gornju granicu po hektaru za korištenje gnojiva i za držanje stoke. Ova bi granica trebala biti povezana sa sadržajem dušika u gnojivu.
- (13) Sakaćenja koja imaju za posljedicu stres, povrede, bolesti ili patnje životinja trebalo bi zabraniti. Međutim, pod ograničenim uvjetima mogu se dopustiti posebne operacije bitne za određene vrste uzgoja i za potrebe sigurnosti životinja i ljudskih bića.
- (14) Stoku bi trebalo hraniti travom, krmnim biljem i hranom za životinje koja se dobiva u skladu s pravilima ekološke proizvodnje, koja po mogućnosti potječe s vlastitog gospodarstva, uzimajući u obzir njihove fiziološke potrebe. Osim toga, da bi se osigurale temeljne prehrambene potrebe stoke, može biti potrebno da se pod točno utvrđenim uvjetima koriste određeni minerali, elementi u tragovima i vitamini.
- (15) S obzirom da se, u pogledu klime i dostupnih izvora hrane za životinje, očekuje da će postojeće regionalne razlike u mogućnostima ekološki uzgojenih glodavaca da u obrocima hrane dobiju potrebne bitne vitamine A, D i E potrajati, korištenje spomenutih vitamina za glodavce bi trebalo dopustiti.
- (16) Skrb za zdravlje životinja trebalo bi temeljiti uglavnom na sprečavanju bolesti. Potrebno je dodatno primjenjivati posebne mjere čišćenja i dezinfekcije.
- (17) Preventivna uporaba kemijski sintetiziranih alopatskih lijekova u ekološkom uzgoju nije dopuštena. Međutim, u slučaju bolesti ili ranjavanja životinje koji zahtijevaju trenutno liječenje, korištenje kemijski sintetiziranih alopatskih lijekova treba strogo ograničiti na najmanju moguću mjeru. Nadalje, kako bi se potrošačima zajamčila cjelovitost ekološke proizvodnje, potrebno je omogućiti poduzimanje restriktivnih mjera kao što je udvostručenje roka karence nakon korištenja kemijski sintetiziranih alopatskih lijekova.
- (18) Trebalo bi utvrditi posebna pravila za sprečavanje bolesti i veterinarsko liječenje u pčelarstvu.
- (19) Trebalo bi propisati da se od subjekata koji uzgajaju hranu za životinje ili hranu zahtijeva da vode računa o primjerenim postupcima koji se temelje na sustavnom prepoznavanju kritičnih faza prerade kako bi se osiguralo da proizvedeni prerađeni proizvodi udovoljavaju pravilima ekološke proizvodnje.
- (20) Određeni proizvodi i tvari koji nisu proizvedeni na ekološki način potrebni su kako bi se osigurala proizvodnja određene prerađene ekološke hrane i hrane za životinje. Za usklađivanje pravila o preradi vina na razini Zajednice trebat će više vremena. Stoga bi spomenute proizvode trebalo isključiti za preradu vina dok se u naknadnom postupku ne donesu posebna pravila.
- (21) Za potrebe prerade ekološke hrane, pod točno definiranim uvjetima Uredbom (EEZ) br. 2092/91 bilo je dopušteno korištenje određenih sastojaka nepoljoprivrednog podrijetla, određenih pomoćnih tvari za

- prerađu hrane i određenih neekoloških sastojaka poljoprivrednog podrijetla. Kako bi se osigurao kontinuitet ekološke proizvodnje, predmetni bi proizvodi i tvari trebali biti i dalje dopušteni u skladu s odredbama utvrđenima u članku 21. stavku 2. Uredbe (EZ) 834/2007. Nadalje, radi jasnoće primjereno je u Prilozima ove Uredbe popisati proizvode i tvari koji su bili dopušteni Uredbom (EEZ) br. 2092/91. Ostali proizvodi i tvari mogu se u budućnosti dodati tim popisima na temelju druge pravne osnove, točnije članka 21. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 834/2007. Stoga je primjereno označiti poseban status svake kategorije proizvoda i tvari pomoću simbola u popisu.
- (22) U određenim se uvjetima ekološki i neekološki proizvedeni proizvodi mogu brati i prevoziti istodobno. Kako bi se ekološki proizvodi pravilno odvojili od neekološki proizvedenih proizvoda tijekom rukovanja i kako bi se izbjeglo svako miješanje, trebalo bi propisati posebne mjere.
- (23) Prelazak na metodu ekološke proizvodnje zahtijeva određene rokove prilagodbe svih sredstava koja se koriste. Ovisno o prethodnoj poljoprivrednoj proizvodnji, trebalo bi propisati pojedinačne rokove za različite sektore proizvodnje.
- (24) Na temelju članka 22. Uredbe (EZ) br. 834/2007, trebalo bi utvrditi posebne uvjete za primjenu odstupanja iz spomenutog članka. Primjereno je utvrditi takve uvjete obzirom na neraspoloživost životinja iz ekološkog uzgoja, hrane za životinje, pčelinjeg voska, sjemena, sjemenskog krumpira i ekoloških sastojaka kao i na posebne probleme u vezi s čuvanjem stoke i u okolnostima katastrofa.
- (25) Zemljopisne i strukturne razlike u poljoprivrednim i klimatskim ograničenjima mogu ometati razvoj ekološke proizvodnje u određenim regijama i stoga zahtijevati odstupanja za određene postupke u pogledu karakteristika zgrada i pogona za stoku. Stoga bi sapinjanje životinja trebalo pod točno određenim uvjetima dopustiti na gospodarstvima koja su zbog svojeg zemljopisnog položaja i strukturnih ograničenja, naročito u pogledu brdovitih područja, malena i samo ako stoku nije moguće čuvati u skupinama primjerenim potrebama njihovog ponašanja.
- (26) Za potrebe osiguranja razvoja novog sektora ekološkog uzgoja stoke, Uredbom (EEZ) br. 2092/91 je zajamčeno nekoliko privremenih odstupanja u pogledu sapinjanja stoke, uvjeta smještaja za životinje i gustoće životinja. Ta bi odstupanja trebala privremeno održavati dok im ne istekne rok, kako u sektoru ekološkog uzgoja stoke ne bi došlo do poremećaja.
- (27) Imajući u vidu značaj oprašivanja u sektoru ekološkog pčelarstva, potrebno je omogućiti odobravanja odstupanja koja omogućavaju paralelan ekološki i neekološki uzgoj pčelarskih jedinica na istom poljoprivrednom gospodarstvu.
- (28) U određenim okolnostima poljoprivrednici mogu imati poteškoća u osiguravanju ponude ekološki uzgojene stoke i ekološke hrane za životinje pa bi stoga ograničeni broj neekološki proizvedenih poljoprivrednih sirovina trebalo odobriti za uporabu u ograničenim količinama.
- (29) Proizvođači koji sudjeluju u ekološkoj proizvodnji uložili su velike napore u razvoj ekološkog sjemena i vegetativnih materijala kako bi ustanovili široki izbor sorata biljnih vrsta za koje je dostupno ekološko sjeme i vegetativni reprodukcijski materijal. Međutim, trenutačno za mnoge vrste još uvijek nema dovoljno dostupnog ekološkog sjemena i vegetativnog reprodukcijskog materijala, te bi u takvim slučajevima trebalo dopustiti korištenje neekološki uzgojenog sjemena i vegetativnog reprodukcijskog materijala.
- (30) Kako bi se subjektima pomoglo da pronađu ekološko sjeme i sjemenski krumpir, svaka bi država članica trebala osigurati osnivanje baze podataka koja sadrži sorte čije je ekološko sjeme i sjemenski krumpir dostupan na tržištu.
- (31) Čuvanje odraslih goveda može ugroziti skrbnika i druge osobe koje rade sa životinjama. Stoga bi trebalo predvidjeti mogućnost odobravanja odstupanja tijekom konačnog stadija tova sisavaca, posebno u pogledu goveda.
- (32) Okolnosti katastrofa ili široko rasprostranjene životinjske ili biljne bolesti mogu imati opasne posljedice na ekološki uzgoj u dotičnim regijama. Potrebno je poduzeti primjerene mjere kako bi se osiguralo održavanje poljoprivredne proizvodnje ili čak ponovno uvođenje poljoprivredne proizvodnje. Stoga bi u pogođenim područjima u ograničenom vremenskom razdoblju trebalo omogućiti ponudu životinja iz neekološkog uzgoja ili neekološki uzgojene hrane za životinje.
- (33) U skladu s člankom 24. stavkom 3. i člankom 25. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 834/2007, potrebno je utvrditi posebne kriterije u pogledu prezentacije, sadržaja, veličine i oblika logotipa Zajednice, kao i prezentacije i sadržaja kodnog broja kontrolnog tijela ili kontrolne ustanove i naznake mjesta gdje je poljoprivredni proizvod proizveden.
- (34) U skladu s člankom 26. Uredbe (EZ) br. 834/2007, trebalo bi utvrditi posebne zahtjeve za označavanje ekološke hrane za životinje s obzirom na sorte i sastav te hrane za životinje, te horizontalne odredbe o označavanju koje se odnose na hranu za životinje.

- (35) Osim sustava kontrole koji se temelji na Uredbi (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o službenoj kontroli koja se provodi radi provjere pridržavanja propisa o hrani i hrani za životinje te pravila o zdravlju i dobrobiti životinja⁽³⁾, trebalo bi utvrditi posebne mjere kontrole. Posebno bi trebalo utvrditi detaljne zahtjeve u odnosu na sve faze proizvodnje, pripreme i distribucije u vezi s ekološkim proizvodima.
- (36) Dostavom informacija Komisiji države članice moraju Komisiji omogućiti da dostavljene informacije koristi za upravljanje statističkim informacijama i referentnim podacima izravno i čim učinkovitije. Kako bi se postigao taj cilj, sve informacije koje bi trebalo učiniti dostupnima ili koje se dostavljaju između država članica trebalo bi slati elektronički ili u digitalnom obliku.
- (37) Razmjena informacija i dokumentacije između Komisije i država članice i pružanje i dostavljanje Komisiji informacija iz država članica općenito se obavljaju elektronički ili u digitalnom obliku. Kako bi se poboljšao način postupanja s takvim razmjenama informacija prema pravilima o ekološkoj proizvodnji i da bi se proširila njihova primjena, potrebno je prilagoditi postojeće računalne sustave ili ustanoviti nove. Potrebno je propisati da to obavlja Komisija i da se to provedi nakon obavijesti država članica putem Odbora za ekološku proizvodnju.
- (38) Uvjete pod kojima ovi računalni sustavi obrađuju informaciju, te oblik i sadržaj dokumenata koji se dostavljaju prema Uredbi (EZ) br. 834/2007 treba često prilagođavati u skladu s promjenama važećih pravila ili zahtjeva u pogledu upravljanja. Neophodno je i ujednačeno prezentiranje dokumenata koje dostavljaju države članice. Kako bi se postigli ovi ciljevi i pojednostavili postupci, te osiguralo da dotični računalni sustavi mogu odmah postati operativni, trebalo bi utvrditi oblik i sadržaj dokumenata na temelju obrazaca ili upitnika koje bi Komisija trebala prilagoditi i ažurirati nakon što obavijesti Odbor za ekološku proizvodnju.
- (39) Za određene bi odredbe iz Uredbe (EEZ) br. 2092/91 trebalo utvrditi prijelazne mjere kako se ne bi doveo u opasnost kontinuitet ekološke proizvodnje.
- (40) Uredbu Komisije (EEZ) br. 207/93 od 29. siječnja 1993. o definiranju sadržaja Priloga VI. Uredbi (EEZ) br. 2092/91 o ekološkoj proizvodnji poljoprivrednih proizvoda i označivanju tako proizvedenih poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda i o detaljnim pravilima za provedbu odredaba članka 5. stavka 4. Uredbe⁽⁴⁾, Uredbu Komisije (EZ) br. 1452/2003 od 14. kolovoza 2003. o zadržavanju odstupanja predviđenog u članku 6. stavku 3. točki (a) Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2092/91 u pogledu određenih vrsta sjemena i vegetativnog reprodukcijanskog materijala i o utvrđivanju pravila postupka i kriterija koji se odnose na to odstupanje⁽⁵⁾ i Uredbu Komisije (EZ) br. 223/2003 od 5. veljače 2003. o zahtjevima za označivanje koji se odnose na metodu ekološke proizvodnje hrane za životinje, krmne smjese i materijala za hranu za životinje i o izmjeni Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2092/91⁽⁶⁾ trebalo bi staviti izvan snage i zamijeniti novom Uredbom.
- (41) Uredba (EEZ) br. 2092/91 stavlja se izvan snage Uredbom (EZ) br. 834/2007 s učinkom od 1. siječnja 2009. Međutim, mnoge njezine odredbe trebaju, uz određenu prilagodbu, i dalje vrijediti i stoga bi ih trebalo usvojiti u okviru ove Uredbe. Radi jasnoće je primjereno utvrditi međusobnu povezanost između spomenutih odredaba Uredbe (EEZ) br. 2092/91 i odredaba ove Uredbe.
- (42) Mjere iz ove Uredbe u skladu su s mišljenjem regulatornog Odbora za ekološku proizvodnju,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

⁽³⁾ SL L 165, 30.4.2004., str. 1. Ispravljeno u SL L 191, 28.5.2004., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 25, 2.2.1993., str. 5.

⁽⁵⁾ SL L 206, 15.8.2003., str. 17.

⁽⁶⁾ SL L 31, 6.2.2003., str. 3.

Sadržaj

Glava I.	Uvodne odredbe	179
Glava II.	Pravila o proizvodnji, preradi, pakiranju, prijevozu i skladištenju proizvoda	179
Poglavlje 1.	Proizvodnja bilja	179
Poglavlje 2.	Uzgoj stoke	180
Odjeljak 1.	Podrijetlo životinja	180
Odjeljak 2.	Smještaj stoke i postupci uzgoja	181
Odjeljak 3.	Hrana za životinje	184
Odjeljak 4.	Sprečavanje bolesti i veterinarsko liječenje	185
Poglavlje 3.	Prerađeni proizvodi	186
Poglavlje 4.	Prikupljanje, pakiranje, prijevoz i skladištenje proizvoda	188
Poglavlje 5.	Pravila za prijelaz	189
Poglavlje 6.	Pravila uzgoja u iznimnim slučajevima	191
Odjeljak 1.	Pravila uzgoja u iznimnim slučajevima koja se odnose na klimatska, geografska ili strukturna ograničenja u skladu s člankom 22. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EZ) br. 834/2007	191
Odjeljak 2.	Pravila uzgoja u izuzetnim slučajevima koji se odnose na nedostupnost sirovina s ekoloških poljoprivrednih gospodarstava u skladu s člankom 22. stavkom 2. točkom (b) Uredbe (EZ) br. 834/2007	192
Odjeljak 3.	Pravila uzgoja u izuzetnim slučajevima koji se odnose na posebne teškoće čuvanja ekološki uzgojene stoke u skladu s člankom 22. stavkom 2. točkom (d) Uredbe (EZ) br. 834/2007	193
Odjeljak 4.	Pravila uzgoja u izuzetnim slučajevima koja se odnose na okolnosti katastrofe u skladu s člankom 22. stavkom 2. točkom (f) Uredbe (EZ) br. 834/2007	193
Poglavlje 7.	Baza podataka o sjemenu	194
Glava III.	Označivanje	195
Poglavlje 1.	Logotip Zajednice	195
Poglavlje 2.	Posebni zahtjevi za označivanje hrane za životinje	196
Poglavlje 3.	Ostali posebni zahtjevi za označivanje	196
Glava IV.	Kontrole	197
Poglavlje 1.	Minimalni zahtjevi kod kontrole	197
Poglavlje 2.	Posebni zahtjevi za kontrolu za biljke i biljne proizvode iz poljoprivredne proizvodnje ili berbe	198
Poglavlje 3.	Zahtjevi za kontrolu za stoku i stočne proizvode koji se dobivaju u uzgoju stoke	199
Poglavlje 4.	Zahtjevi u pogledu kontrole za jedinice za pripravljanje biljnih i stočnih proizvoda i hrane koja se sastoji od biljnih i stočnih proizvoda	200
Poglavlje 5.	Zahtjevi u pogledu kontrole za uvoz bilja, biljnih proizvoda, stoke, stočnih proizvoda i prehrambenih proizvoda koji sadrže biljne proizvode i/ili stočne proizvode, hrane za životinje, krmne smjese i sirovina za hranu za životinje iz trećih zemalja	201
Poglavlje 6.	Zahtjevi u pogledu kontrole za jedinice uključene u proizvodnju, pripremu ili uvoz ekoloških proizvoda, koje su predmetne poslove djelomično ili u cijelosti prenijele na treće strane	201

Poglavlje 7.	Zahtjevi za kontrolu jedinica koje pripremaju hranu za životinje	202
Poglavlje 8.	Povrede i razmjena informacija	202
Glava V.	Dostavljanje informacija komisiji, prijelazne i završne odredbe	203
Poglavlje 1.	Dostavljanje informacija Komisiji	203
Poglavlje 2.	Prijelazne i završne odredbe	204

GLAVA I.

UVODNE ODREDBE

Članak 1.

Predmet i područje primjene

1. Ova Uredba uređuje posebna pravila o ekološkoj proizvodnji, označavanju i kontroli u odnosu na proizvode iz članka 1. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 834/2007.

2. Ova se Uredba ne primjenjuje na sljedeće proizvode:

- (a) proizvodi koji potječu iz akvakulture;
- (b) alge;
- (c) stočne vrste drukčije od onih iz članka 7.;
- (d) kvasce koji se koriste kao hrana ili hrana za životinje.

Međutim, glava II., glava III. i glava IV. primjenjuju se *mutatis mutandis* na proizvode iz točaka (a), (b) i (c) prvog podstavka do utvrđivanja detaljnih proizvodnih pravila za spomenute proizvode na temelju Uredbe (EZ) br. 834/2007.

Članak 2.

Definicije

Uz definicije utvrđene u članku 2. Uredbe (EZ) br. 834/2007, za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „neekološki” znači koji ne potječe od ili nije u vezi s proizvodnjom u skladu s Uredbom (EZ) br. 834/2007 i ovom Uredbom;
- (b) „veterinarski lijekovi” znači proizvodi prema definiciji u članku 1. stavku 2. Direktive 2001/82/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁷⁾ o zakoniku Zajednice o veterinarsko-medicinskim proizvodima;
- (c) „uvoznik” znači fizička ili pravna osoba unutar Zajednice koja podnosi pošiljku za puštanje u slobodan promet u Zajednici, bilo osobno ili putem predstavnika;
- (d) „prvi primatelj” znači fizička ili pravna osoba kojoj se isporučuje uvezena pošiljka i koja će istu primiti za daljnje pripremanje i/ili stavljanje na tržište;
- (e) „gospodarstvo” znači sve proizvodne jedinice kojima rukovodi jedinstvena uprava za potrebe dobivanja poljoprivrednih proizvoda;
- (f) „proizvodna jedinica” znači sva imovina koja se koristi za sektor proizvodnje kao što su proizvodni pogoni, parcele

zemlje, pašnjaci, prostori na otvorenom, zgrade za stoku, prostori za skladištenje ljetine biljnih i stočnih proizvoda, sirovina i svih drugih ulaznih materijala za taj određeni proizvodni sektor;

- (g) „hidroponski uzgoj” znači metoda uzgoja bilja čije se korijenje nalazi samo u otopini mineralnih nutrijenata ili u inertnom mediju kao što je prelit, pijesak ili mineralna vuna kojima se dodaje otopina nutrijenata;
- (h) „veterinarsko liječenje” znači sva kurativna ili preventivna liječenja protiv određene bolesti;
- (i) „hrana za životinje iz prijelaznog razdoblja” znači hrana za životinje koja se dobiva tijekom razdoblja prijelaza na ekološku proizvodnju, s izuzetkom one koja je ubrana 12 mjeseci nakon početka prijelaznog razdoblja iz članka 17. stavka 1. točke (a) Uredbe (EZ) br. 834/2007.

GLAVA II.

PRAVILA O PROIZVODNJI, PRERADI, PAKIRANJU, PRIJEVOZU I SKLADIŠTENJU PROIZVODA

POGLAVLJE 1.

Proizvodnja bilja

Članak 3.

Gospodarenje tлом i gnojidba

1. Kada hranidbene potrebe bilja nije moguće zadovoljiti mjerama predviđenima u članku 12. stavku 1. točkama (a), (b) i (c) Uredbe (EZ) br. 834/2007, u ekološkoj se proizvodnji u potrebnom obimu mogu koristiti samo gnojiva i poboljšivači tla iz Priloga I. ovoj Uredbi. Subjekti čuvaju pisane dokaze o potrebi korištenja proizvoda.

2. Ukupna količina stajskoga gnoja, u skladu s Direktivom Vijeća 91/676/EEZ ⁽⁸⁾ o zaštiti voda od onečišćenja uzrokovano nitratima iz poljoprivrednih izvora, koje se koristi na gospodarstvu ne može prelaziti 170 kg dušika godišnje po hektaru korištene poljoprivredne površine. To ograničenje vrijedi samo za stajski gnoj, osušeni stajski gnoj i dehidrirani gnoj peradi, kompostirane životinjske izmete, uključujući gnoj peradi, kompostirani stajski gnoj i tekuće životinjske izmete.

3. Gospodarstva s ekološkom proizvodnjom mogu sklopiti ugovore o suradnji u pisanom obliku isključivo s drugim takvim gospodarstvima i poduzećima koja udovoljavaju pravilima ekološke proizvodnje, s ciljem raspoređivanja suvišnoga gnoja iz ekološkog uzgoja. Najviša dopuštena granica iz stavka 2. izračunava se na temelju svih jedinica ekološke proizvodnje obuhvaćenih takvom suradnjom.

⁽⁷⁾ SL L 311, 28.11.2001., str. 1.

⁽⁸⁾ SL L 375, 31.12.1991., str. 1.

4. Mogu se koristiti primjereni pripravci mikroorganizama za poboljšanje cjelokupnog stanja tla ili raspoloživosti hranjivih tvari u tlu ili u usjevima.

5. Za aktiviranje komposta mogu se koristiti odgovarajući pripravci na bazi bilja ili pripravci mikroorganizama.

Članak 4.

Zabrana hidroponskog uzgoja

Zabranjuje se hidroponski uzgoj.

Članak 5.

Gospodarenje štetočinjama, bolešću i korovom

1. Kada se bilje ne može primjerenom zaštiti od štetočinja i bolesti mjerama iz članka 12. stavka 1. točaka (a), (b), (c) i (g) Uredbe (EZ) br. 834/2007, u ekološkoj se proizvodnji mogu koristiti samo proizvodi iz Priloga II. ovoj Uredbi. Subjekti čuvaju pisane dokaze o potrebi korištenja proizvoda.

2. Za proizvode koji se koriste u klopama i raspršivačima, osim feromonskih raspršivača, klopke i/ili raspršivači moraju spriječiti prodiranje tvari u okoliš i spriječiti dodir između tvari i usjeva koji se obrađuje. Klopke se nakon korištenja sakupljaju i sigurno zbrinjavaju.

Članak 6.

Posebna pravila za uzgoj gljiva

Za uzgoj gljiva mogu se koristiti supstrati ako su kompostirani isključivo iz sljedećih sastojaka:

- (a) stajski gnoj i životinjski izmeti:
 - i. bilo s gospodarstava koja primjenjuju metodu ekološke proizvodnje;
 - ii. ili prema Prilogu I., samo ako proizvod iz točke i. nije dostupan; te kada ne premašuju 25 % mase ukupnih sastojaka supstrata prije kompostiranja, izuzev pokrivnog materijala i dodane vode;
- (b) proizvodi poljoprivrednog podrijetla osim onih iz točke (a), s gospodarstava koja primjenjuju metodu ekološke proizvodnje;
- (c) treseta koji nije kemijski tretiran;
- (d) drva koje nakon sječe nije tretirano kemijskim proizvodima;
- (e) mineralni proizvodi iz Priloga I., voda i tlo.

POGLAVLJE 2.

Uzgoj stoke

Članak 7.

Područje primjene

U ovom poglavlju utvrđuju se detaljna pravila za uzgoj sljedećih vrsta: goveda uključujući bivola i bizona, kopitara, svinja, ovaca, koza, peradi (vrste navedene u Prilogu III.) i pčela.

Odjeljak 1.

Podrijetlo životinja

Članak 8.

Podrijetlo životinja iz ekološkog uzgoja

1. Pri odabiru pasmina ili sojeva vodi se računa o mogućnosti životinja da se prilagode lokalnim uvjetima, njihovoj vitalnosti i otpornosti na bolest. Osim toga pasmine ili sojevi životinja odabiru se tako da se izbjegniju određene bolesti ili zdravstveni problemi povezani s određenim pasminama ili sojevima koji se koriste u intenzivnom uzgoju, kao što je stresni sindrom svinja, PSE sindrom (bijelo-mekano-vodnjikavo meso), iznenadna smrt, spontani pobačaj i težak porod koji zahtijeva carski rez. Prednost se daje autohtonim pasminama i sojevima.

2. Kod pčela prednost se daje vrsti *Apis mellifera* i njihovim lokalnim ekotipovima.

Članak 9.

Podrijetlo životinja iz neekološkog uzgoja

1. U skladu s člankom 14. stavkom 1. točkom (a) podtočkom ii. Uredbe (EZ) br. 834/2007, za potrebe rasploda na gospodarstvo se mogu dovesti životinje iz neekološkog uzgoja samo ako ne postoji dostatan broj životinja iz ekološkog uzgoja i podložno uvjetima predviđenima u stavicima 2. do 5. ovog članka.

2. Kada se krda ili stada osnivaju po prvi put, mladi sisavci iz neekološkog uzgoja uzgajaju se prema pravilima ekološkog uzgoja odmah nakon što prestanu sisati. Nadalje, danom ulaska životinja u krdo primjenjuju se sljedeća ograničenja:

- (a) bivoli, telad i ždrebad mlađi su od šest mjeseci;
- (b) janjad i kozlići mlađi su od 60 dana;
- (c) odojci su lakši od 35 kg.

3. Za obnovu krda ili stada, odrasli mužjaci i ženke koje se još nisu okotile iz neekološkog uzgoja dalje se uzgajaju u skladu s pravilima ekološkog uzgoja. Nadalje, broj ženki sisavaca podliježe sljedećim godišnjim ograničenjima:

- (a) do najviše 10 % odraslih kopitara ili goveda, uključujući bivole i bizone, te 20 % odraslih svinja, ovaca i koza, kao ženki;
- (b) za jedinice s manje od 10 kopitara ili goveda, ili s manje od pet svinja, ovaca ili koza, svako gore navedeno obnavljanje ograničava se na najviše jednu životinju godišnje.

Odredbe ovog stavka će se preispitati 2012. godine s ciljem postupnog ukidanja.

4. Postoci iz stavka 3. se mogu povećati do 40 %, podložno prethodnom odobrenju od strane nadležnog tijela, u sljedećim posebnim slučajevima:

- (a) prilikom izvođenja većeg proširenja poljoprivrednoga gospodarstva;
- (b) prilikom promjene pasmine;
- (c) prilikom započinjanja nove stočarske specijalizacije;
- (d) kada pasminama prijeti opasnost gubitka za poljoprivredu, kako je utvrđeno u Prilogu IV. Uredbi Komisije (EZ) br. 1974/2006 ⁽⁹⁾, a u tom slučaju životinje tih pasmina ne moraju nužno biti ženke koje se još nisu okotile.

5. Za obnovu pčelinjaka, godišnje se 10 % matica i rojeva može zamijeniti neekološkim maticama i rojevima u jedinici za ekološki uzgoj pod uvjetom da se matice i rojevi stave u košnice sa saćem ili satnim osnovama koji potječu iz jedinica ekološkog uzgoja.

Odjeljak 2.

Smještaj stoke i postupci uzgoja

Članak 10.

Pravila koja vrijede za uvjete smještaja

1. Izolacija, grijanje i ventilacija zgrade osiguravaju da se protok zraka, razina prašine, temperatura, relativna vlažnost

zraka i koncentracija plina drže unutar granica koje nisu škodljive za životinje. Zgrada omogućuje obilnu prirodnu ventilaciju i ulazak svjetlosti.

2. Smještaj za stoku nije obavezan u područjima s primjerenim klimatskim uvjetima koji životinjama omogućavaju da žive na otvorenom.

3. Gustoća životinja u zgradama osigurava udobnost, dobrobit i ispunjava potrebe svojstvene vrsti životinje koje u prvom redu ovise o vrsti, pasmini i dobi životinja. Vodi se računa i o potrebama ponašanja životinja koje posebno ovise o veličini skupine i spolu životinja. Gustoćom se osigurava dobrobit životinja tako da im se osigura dovoljno prostora da prirodno stoje, jednostavno legnu, da se okrenu, njeguju, zauzimaju sve prirodne položaje tijela i čine sve prirodne kretnje kao što je rastezanje i lamatanje krilima.

4. Najmanja dopuštena površina za zatvorene i otvorene površine te ostale karakteristike smještaja za različite vrste i kategorije životinja utvrđeni su u Prilogu III.

Članak 11.

Posebni uvjeti smještaja i postupci uzgoja za sisavce

1. Prostor za smještaj stoke ima glatke, ali ne skliske podove. Najmanje polovica površine zatvorenog prostora iz Priloga III. je tvrda, što znači da nije orebrena ni mrežaste konstrukcije.

2. Smještaj ima udobnu, čistu, suhu i dovoljno veliku površinu za ležanje/odmaranje koja se sastoji od čvrste konstrukcije koja nije orebrena. Na površini za odmaranje postoji široka stelja nastrijeta slamom. Stelja se sastoji od slame ili drugog odgovarajućeg prirodnog materijala. Stelja se može oplemeniti i obogatiti bilo kojim mineralnim proizvodom iz Priloga I.

3. Ne dovodeći u pitanje članak 3. stavak 3. Direktive Vijeća 91/629/EEZ ⁽¹⁰⁾, smještaj teladi u pojedinačne pretince nakon starosti od jednog tjedna je zabranjen.

4. Ne dovodeći u pitanje članak 3. stavak 8. Direktive Vijeća 91/630/EEZ ⁽¹¹⁾, krmače se drže u skupini, osim u posljednjoj fazi bređanja i tijekom dojenja.

5. Odojke se ne drži na ravnim platformama ni u kavezima za odojke.

6. Površine za gibanje u slučaju svinja omogućuju izbacivanje izmeta i rovanje. Za rovanje se mogu koristiti različiti supstrati.

⁽⁹⁾ SL L 368, 23.12.2006., str. 15.

⁽¹⁰⁾ SL L 340, 11.12.1991., str. 28.

⁽¹¹⁾ SL L 340, 11.12.1991., str. 33.

Članak 12.

Posebni uvjeti za smještaj i postupci uzgoja peradi

1. Perad se ne drži u kavezima.
2. Vodena perad ima pristup tekućici, ribnjaku, jezeru ili bazenu kad god vremenski i higijenski uvjeti to dopuštaju kako bi se poštovala posebne potrebe njihove vrste i zahtjevi za dobrobit životinja.
3. Građevine za svu perad zadovoljavaju sljedeće uvjete:
 - (a) najmanje jedna trećina površine poda je puna, to jest, nije rebraste ni mrežaste konstrukcije, te je pokrivena steljom kao što je slama, strugotina drva, pijesak ili treset;
 - (b) u peradarskim objektima za nesilice, dovoljno velik dio prostora poda za kokoši je dostupan za prikupljanje izmeta;
 - (c) one imaju motke čija je veličina i broj razmjerni veličini skupine ptica kako je utvrđeno u Prilogu III.;
 - (d) imaju izlazno/ulazne otvore dostatne veličine za ptice, a spomenuti otvori imaju sveukupnu dužinu od najmanje 4 m na 100 m² nastambe koja je pticama na raspolaganju;
 - (e) ni jedan peradarski objekt ne sadržava više od:
 - i. 4 800 kokoši;
 - ii. 3 000 nesilica;
 - iii. 5 200 perlinki;
 - iv. 4 000 ženki mošusne ili pekinške patke ili 3 200 mužjaka mošusne ili pekinške patke ili drugih patki;
 - v. 2 500 kopuna, gusaka ili purana;
 - (f) ukupna korisna površina peradarskih objekata za proizvodnju mesa bilo koje jedinice ne prekoračuje 1 600 m²;
 - (g) peradarski su objekti izgrađeni na način koji svim pticama omogućava jednostavan pristup površini na otvorenom.
4. Prirodno se svjetlo može nadopuniti umjetnim sredstvima kako bi osiguralo najviše 16 sati svjetla dnevno s neprekidnim noćnim trajanjem odmora bez umjetnog svjetla u trajanju od najmanje osam sati.

5. Kako bi se spriječilo korištenje intenzivnih metoda uzgoja, perad se mora ili uzgajati do dostizanja minimalne starosti ili mora potjecati od spororastućih sojeva peradi. Ako subjekt ne koristi spororastuće sojeve peradi, najmanja dopuštena dob kod klanja je sljedeća:

- (a) 81 dan za kokoši;
- (b) 150 dana za kopune;
- (c) 49 dana za pekinške patke;
- (d) 70 dana za ženke mošusne patke;
- (e) 84 dana za mužjake mošusne patke;
- (f) 92 dana za divlje patke;
- (g) 94 dana za perlinki;
- (h) 140 dana za mužjake purana i guske za pečenje; i
- (i) 100 dana za ženke purana.

Nadležno tijelo definira kriterije za spororastuće sojeve ili sastavlja njihov popis i te informacije dostavlja subjektima, drugim državama članicama i Komisiji.

Članak 13.

Posebni zahtjevi i uvjeti smještaja u pčelarstvu

1. Smještaj je pčelinjaka takav da unutar radijusa od 3 km od sjedišta pčelinjaka, izvora nektara i cvjetnog praha čine uglavnom ekološki uzgojene kulture i/ili samoniklo bilje i/ili kulture tretirane postupcima s malim utjecajem na okoliš ekvivalentne onima opisanima u članku 36. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1698/2005⁽¹²⁾ ili u članku 22. Uredbe Vijeća 1257/1999⁽¹³⁾ koji ne mogu utjecati na ekološko obilježje pčelarske proizvodnje. Gore spomenuti zahtjevi ne vrijede kada cvjetanje nije u tijeku ili kada su košnice u mirovanju.
2. Države članice mogu odrediti regije ili područja u kojima pčelarstvo koje je u skladu s pravilima ekološke proizvodnje nije primjenjivo.
3. Košnice se uglavnom izrađuju od prirodnih materijala koji ne predstavljaju opasnost za onečišćenje okoliša ili proizvoda pčelarstva.

⁽¹²⁾ SL L 277, 21.10.2005., str. 1.

⁽¹³⁾ SL L 160, 26.6.1999., str. 80.

4. Pčelinji vosak za nove osnove potječe iz jedinica ekološkog uzgoja.

5. Ne dovodeći u pitanje članak 25., u košnicama se mogu koristiti samo prirodni proizvodi kao što su propolis, vosak i biljna ulja.

6. Korištenje kemijskih sintetskih sredstava za odbijanje insekata tijekom postupaka vrcanja meda zabranjeno je.

7. Zabranjeno je korištenje voštanog saća za vrcanje meda.

Članak 14.

Pristup površinama na otvorenom

1. Površine na otvorenom mogu biti djelomično natkrivene.

2. U skladu s člankom 14. stavkom 1. točkom (b) podtočkom iii. Uredbe (EZ) br. 834/2007 biljožderi imaju pristup pašnjacima gdje god to uvjeti dopuštaju.

3. U slučajevima kada biljožderi imaju pristup pašnjacima tijekom razdoblja ispaše i kada sustav zimskog smještaja životinja pruža slobodu kretanja, obveza osiguravanja površina na otvorenom tijekom zimskih mjeseci može se zanemariti.

4. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., bikovi stari preko godinu dana imaju pristup ispaši ili površini na otvorenom.

5. Perad ima pristup površini na otvorenom u trajanju od najmanje jedne trećine njihovog vijeka.

6. Površine na otvorenom za perad uglavnom su pokrivene vegetacijom i imaju zaštitne objekte i pticama omogućavaju jednostavan pristup primjerenom broju korita za napajanje i hranjenje.

7. Ako se perad drži u zatvorenom prostoru zbog ograničenja ili obveza uvedenih na temelju zakonodavstva Zajednice, ima stalan pristup dostatnim količinama vlaknaste krme i primjerenoj sirovini kako bi zadovoljila svoje etološke potrebe.

Članak 15.

Gustoća stočnog fonda

1. Ukupna gustoća stočnog fonda je takva da ne prelazi granicu od 170 kg dušika godišnje i po hektaru poljoprivredne površine iz članka 3. stavka 2.

2. Kako bi se odredila primjerena gore spomenuta gustoća stočnog fonda, nadležno tijelo određuje jedinice za stoku koje su ekvivalentne gore navedenoj granici, uzimajući kao smjernicu

veličine utvrđene u Prilogu IV. ili odgovarajuće nacionalne odredbe donesene u skladu s Direktivom 91/676/EEZ.

Članak 16.

Zabrana uzgoja stoke bez poljoprivrednog zemljišta

Zabranjuje se uzgoj stoke bez poljoprivrednog zemljišta, u kojoj subjekt koji drži stoku ne gospodari poljoprivrednim zemljištem i/ili s drugim subjektom nije sklopio ugovor o suradnji u pisanom obliku u skladu s člankom 3. stavkom 3.

Članak 17.

Istovremeni ekološki i neekološki uzgoj stoke

1. Stoka iz neekološkog uzgoja može postojati na gospodarstvu pod uvjetom da se uzgaja na jedinicama gdje su zgrade i parcele jasno odvojene od jedinica koje proizvode u skladu s pravilima ekološkog uzgoja i kada se radi o različitim vrstama.

2. Stoka iz neekološkog uzgoja može koristiti ekološku ispašu u ograničenom vremenskom trajanju svake godine, pod uvjetom da takve životinje potječu iz sustava poljodjelstva utvrđenog u stavku 3. točki (b) i da ekoloških životinja nema istodobno na takvoj ispaši.

3. Ekološki uzgojene životinje mogu biti na ispaši na zajedničkom poljoprivrednom zemljištu, pod uvjetom da:

(a) zemljište u razdoblju od najmanje tri godine nije bilo tretirano proizvodima koji nisu odobreni za ekološki uzgoj;

(b) sve životinje iz neekološkog uzgoja koje koriste odnosno zemljište potječu iz sustava poljodjelstva koji je istovrijedan onome iz članka 36. Uredbe (EZ) br. 1698/2005 ili iz članka 22. Uredbe 1257/1999;

(c) svi stočni proizvodi dobiveni od ekoloških životinja, dok koriste ovo zemljište, se ne smatraju ekološkima, osim ako se ne može dokazati primjerena odvojenost od neekoloških životinja.

4. Tijekom razdoblja transhumance, životinje mogu pasti na neekološkom zemljištu kada se sele s jedne površine za ispašu na drugu. Uzimanje neekološke hrane za životinje u obliku trave i drugog bilja koje životinje pasu tijekom ovog razdoblja ne prelazi 10 % ukupnoga godišnjeg unosa hrane. Veličina se izračunava kao postotak suhe tvari hrane za životinje iz poljoprivrednih izvora.

5. Subjeki čuvaju pisane dokaze o primjeni odredaba iz ovog članka.

Članak 18.

Postupanje sa životinjama

1. Radnje kao što su pričvršćivanje elastičnih traka na repove ovaca, podrezivanje repa, brušenje zuba, obrezivanje kljuna i odstranjivanje rogova u ekološkom se uzgoju ne obavljaju rutinski. Međutim, neke od ovih radnji nadležno tijelo može odobriti od slučaja do slučaja zbog sigurnosti ili ako su namijenjeni unapređenju zdravlja, dobrobiti ili higijeni stoke.

Svaka se patnja životinje svodi na minimum primjenom odgovarajućih anestetika i/ili analgetika i radnjom koju kvalificirano osoblje obavlja samo kod najprimjerenije životne dobi.

2. Fizička je kastracija dopuštena kako bi se održavala kakvoća proizvoda i tradicionalne metode uzgoja, ali samo pod uvjetima utvrđenima u drugom podstavku stavka 1.

3. Sakaćenje kao što je rezanje krila pčelinjih matica je zabranjeno.

4. Ukrnavanje i iskrnavanje životinja obavlja se bez primjene bilo koje vrste električne stimulacije za prisiljavanje životinja. Korištenje alopatskih sredstava za smirivanje prije ili tijekom prijevoza je zabranjeno.

Odjeljak 3.

Hrana za životinje

Članak 19.

Hrana za životinje s vlastitog gospodarstva ili s drugih ekoloških gospodarstava

1. Kod biljoždera, osim tijekom godišnjeg razdoblja transhumance na temelju članka 17. stavka 4., najmanje 50 % hrane za životinje mora potjecati sa same poljoprivredne jedinice ili kada to nije izvodljivo, mora biti proizvedeno u suradnji s drugim ekološkim poljoprivrednim gospodarstvima, prije svega u istoj regiji.

2. Kod pčela, na kraju proizvodne sezone košnicama se ostavljaju dostatne zalihe meda i cvjetnog praha za preživljavanje zimi.

3. Ishrana kolonija pčela dopuštena je samo kada je preživljavanje roja dovedeno u opasnost zbog klimatskih uvjeta i samo između posljednjeg vrcanja meda i 15 dana prije početka sljedećeg razdoblja ispaše nektara ili medljike. Ishranu mora činiti ekološki med, ekološki šećerni sirup ili ekološki šećer.

Članak 20.

Hrana za životinje koja zadovoljava prehrambene potrebe životinja

1. Svi mladi sisavci hrane se majčinim mlijekom umjesto prirodnim mlijekom u trajanju od najmanje tri mjeseca za goveda uključujući bivole i bizone, te kopitare, 45 dana za ovce i koze i 40 dana za svinje.

2. Sustave uzgoja za biljoždere treba temeljiti na maksimalnom korištenju ispaše prema raspoloživosti pašnjaka u različitim razdobljima godine. Najmanje 60 % suhe tvari u dnevnim obrocima biljoždera mora činiti vlaknasta krma, svježa ili suha krma ili silaža. Za životinje u mljekarstvu dopušta se smanjenje od 50 % u ranom razdoblju laktacije.

3. Vlaknasta krma, svježa ili sušena krma ili silaža dodaju se dnevnom obroku za svinje i perad.

4. Zabranjeno je držanje stoke u uvjetima ili način hranjenja koji mogu uzrokovati anemiju.

5. Postupci tovljenja u svakoj fazi postupka uzgoja su reverzibilni. Šopanje je zabranjeno.

Članak 21.

Hrana za životinje iz prijelaznog razdoblja

1. U prosjeku do 30 % količine obroka hrane za životinje može sadržavati hranu za životinje iz prijelaznog razdoblja. Kada hrana za životinje dobivena u prijelaznom razdoblju potječe s jedinice samoga gospodarstva, taj se postotak može povećati na 60 %.

2. Do 20 % ukupne prosječne količine hrane koja se daje stoci može potjecati iz ispaše ili žetve stalnih pašnjaka ili zemljišta s trajnim krmnim biljem iz prve godine prijelaznog razdoblja, pod uvjetom da čine dio samoga gospodarstva i nisu bili dio jedinice ekološkog uzgoja toga gospodarstva u posljednjih pet godina. Kada se koristi i hrana za životinje iz prijelaznog razdoblja i hrana za životinje sa zemljišta iz prve godine prijelaznog razdoblja, ukupan kombinirani postotak takve hrane za životinje ne smije prelaziti maksimalne postotke utvrđene u stavku 1.

3. Veličine u stavicima 1. i 2. izračunavaju se godišnje kao postotak suhe tvari hrane za životinje biljnog podrijetla.

Članak 22.

Proizvodi i tvari iz članka 14. stavka 1. točke (d) podtočke iv. Uredbe (EZ) br. 834/2007

1. Neekološka hrana za životinje biljnog i životinjskog podrijetla može se koristiti u ekološkom uzgoju podložno ograničenjima utvrđenima u članku 43. i samo ako se nalazi na popisu u Prilogu V. i ako su zadovoljena tamo utvrđena ograničenja.

2. Ekološka hrana za životinje životinjskog podrijetla i hrana za životinje mineralnog podrijetla može se koristiti u ekološkom uzgoju i samo ako se nalazi na popisu iz Priloga V. i ako su zadovoljena tamo utvrđena ograničenja.

3. Proizvodi i nusproizvodi ribarstva mogu se koristiti u ekološkom uzgoju samo ako su navedeni na popisu iz Priloga V. i ako su zadovoljena tamo utvrđena ograničenja.

4. Aditivi u hrani za životinje, određeni proizvodi koji se koriste u prehrani životinja i pomoćne tvari za preradu mogu se koristiti u ekološkoj proizvodnji samo ako su navedeni na popisu iz Priloga VI. i ako su zadovoljena tamo utvrđena ograničenja.

Odjeljak 4.

Sprečavanje bolesti i veterinarsko liječenje

Članak 23.

Sprečavanje bolesti

1. Ne dovodeći u pitanje članak 24. stavak 3., korištenje kemijski sintetiziranih alopatskih veterinarskih lijekova ili antibiotika za preventivno liječenje zabranjeno je.

2. Zabranjeno je korištenje pospješivača rasta ili prinosa (uključujući antibiotike, kokcidiostatike i druge umjetne pospješivače rasta) i korištenje hormona ili sličnih tvari za kontrolu reprodukcije ili za druge namjene (npr. indukcija ili sinkronizacija estrusa).

3. Ako je stoka dobivena iz neekoloških jedinica, moguća je primjena posebnih mjera kao što je pregled ili razdoblje karantene, ovisno o okolnostima.

4. Smještaj, ograde, oprema i pribor moraju biti propisno očišćeni i dezinficirani kako bi se izbjegla unakrsna zaraza i razvoj organizama prijenosnika bolesti. Fekalije, mokraća i nepojedena ili razlivena hrana mora se uklanjati onoliko često koliko je to potrebno kako bi se mirisi sveli na najmanju moguću mjeru i spriječilo privlačenje insekata ili glodavaca.

Za potrebe članka 14. stavka 1. točke (f) Uredbe (EZ) br. 834/2007, za čišćenje i dezinfekciju naprava i pribora u zgradama za stoku mogu se koristiti samo proizvodi navedeni u Prilogu VII. Sredstva protiv glodavaca (koja se koriste samo u klopkama) i proizvodi navedeni u Prilogu II. mogu se koristiti za uklanjanje insekata i drugih štetočina u zgradama i drugim objektima u kojima se čuva stoka.

5. Zgrade se moraju isprazniti od životinja između svakog turnusa peradi za uzgoj. U tom vremenu se zgrade i oprema moraju očistiti i dezinficirati. Osim toga, kada se okonča uzgoj svakog turnusa peradi, ograđen prostor za perad mora ostati prazan kako bi se bilju omogućilo da ponovno naraste. Države članice moraju utvrditi razdoblje u kojem ograđeni prostori za perad moraju ostati prazni. Subjekt mora čuvati pisane dokaze da se to razdoblje poštuje. Ti zahtjevi ne vrijede za perad koja se ne uzgaja u turnusima, ne čuva u ograđenim prostorima za perad i slobodna je kretati se tijekom dana.

Članak 24.

Veterinarsko liječenje

1. Kada unatoč preventivnim mjerama za osiguravanje zdravlja životinja, kako je utvrđeno u članku 14. stavku 1. točki (e) podtočki i. Uredbe (EZ) br. 834/2007, životinje obole ili dožive ranjavanje, odmah se podvrgavaju liječenju, prema potrebi u izolaciji i u odgovarajućem mjestu za boravak.

2. Fitoterapeutske, homeopatske proizvode, elemente u trago-vima i proizvode navedeni u Prilogu V. dijelu 3. i u Prilogu VI. dijelu 1.1. imaju prednost u primjeni u odnosu na kemijski sintetizirane alopatske lijekove ili antibiotike, pod uvjetom da je njihov terapijski učinak djelotvoran za vrstu životinje i za uvjete za koje je namijenjeno liječenje.

3. Ako primjena mjera iz stavaka 1. i 2. nije djelotvorna u liječenju bolesti ili ranjavanja, te ako je liječenje nužno potrebno da bi se izbjegla patnja ili bol životinje, mogu se na odgovornost veterinaru koristiti kemijski sintetizirani alopatski veterinarski lijekovi ili antibiotici.

4. S izuzetkom cijepljenja, liječenja zbog parazita i obveznih programa iskorjenjivanja u kojima životinja ili skupina životinja prima više od tri terapije liječenja kemijski sintetiziranim alopatskim lijekovima ili antibioticima unutar razdoblja od 12 mjeseci ili više od jedne terapije liječenja ako je njihov reproduktivni ciklus kraći od godine dana, dotična stoka ili proizvodi koji se iz nje dobivaju ne smiju se prodavati kao ekološki proizvodi, a stoka mora biti podvrgnuta prijelaznim razdobljima utvrđenima u članku 38. stavku 1.

Za kontrolno tijelo ili kontrolnu ustanovu vodi se evidencija pisanih dokaza o nastanku takvih okolnosti.

5. Trajanje karence između posljednjeg davanja alopatskog veterinarskog lijeka životinji u redovnim uvjetima primjene, te dobivanje ekološki dobivene hrane od takvih životinja mora biti dvostruko duže od zakonskog trajanja karence iz članka 11. Direktive 2001/82/EZ ili, ako razdoblje nije navedeno, 48 sati.

Članak 25.

Posebna pravila o sprečavanju bolesti i veterinarskom liječenju u pčelarstvu

1. Za potrebe zaštite okvira, košnica i saća, posebno od štetočina, dopuštena su samo sredstva protiv glodavaca (koja se stavljaju u klopke) i odgovarajući proizvodi navedeni u Prilogu II.

2. Mehanička dezinfekcija pčelinjaka kao što je para ili neposredni plamen je dopuštena.

3. Postupak uništavanja roja trutova dopušten je samo ako ima za cilj izoliranje zaraženosti s *Varroa destructor*.

4. Ako se unatoč preventivnim mjerama, kolonije razbole ili zaraze, moraju se odmah liječiti a, prema potrebi, mogu se premjestiti u pčelinjake u izolaciji.

5. U ekološkom pčelarstvu mogu se koristiti veterinarski lijekovi ako je odgovarajuća primjena u državi članici odobrena u skladu s relevantnim propisima Zajednice ili nacionalnim propisima u skladu s pravom Zajednice.

6. Kod zaraze s *Varroa destructor* može se koristiti mravlja kiselina, mliječna kiselina, octena kiselina i oksalna kiselina, kao i mentol, timol, eukaliptol ili kamfor.

7. Ako se primjenjuje liječenje kemijski sintetiziranim alopatskim proizvodima, tijekom takvog razdoblja tretirane se kolonije stavljaju u pčelinjake u izolaciji i sav vosak zamjenjuje se voskom iz ekološkog pčelarstva. Nakon toga se na takve kolonije primjenjuje jednogodišnje prijelazno razdoblje utvrđeno u članku 38. stavku 3.

8. Zahtjevi utvrđeni u stavku 7. ne vrijede za proizvode navedene u stavku 6.

POGLAVLJE 3.

Prerađeni proizvodi

Članak 26.

Pravila za dobivanje prerađene hrane za životinje i hrane

1. Aditivi, pomoćne tvari u preradi i druge tvari i sastojci koji se koriste za preradu hrane ili hrane za životinje i svi primjenjivi postupci prerade, kao što je dimljenje, moraju biti u skladu s načelima dobre proizvodne prakse.

2. Subjekti koji proizvode prerađenu hranu za životinje ili hranu moraju ustanoviti i ažurirati primjerene postupke koji se temelje na sustavnom utvrđivanju bitnih faza prerade.

3. Primjena postupaka iz stavka 2. mora u svakom trenutku jamčiti da su proizvedeni prerađeni proizvodi sukladni pravilima ekološke proizvodnje.

4. Subjekti moraju udovoljavati postupcima i primjenjivati postupke iz stavka 2. Subjekti moraju naročito:

- (a) poduzimati mjere predostrožnosti kako bi izbjegli opasnost onečišćenja neodobrenim tvarima ili proizvodima;
- (b) provoditi odgovarajuće mjere čišćenja, pratiti njihovu djelotvornost i evidentirati ove radnje;
- (c) jamčiti da se neekološki proizvodi ne stavljaju u promet s oznakom koja se odnosi na metodu ekološke proizvodnje.

5. Uz odredbe iz stavaka 2. i 4., kada se neekološki proizvodi također pripremaju ili čuvaju u predmetnoj jedinici za pripremljanje, subjekt:

- (a) izvodi radnje neprekidno dok se ne obradi cijela serija, prostorno ili vremenski odvojeno od sličnih radnji koje se obavljaju na neekološkim proizvodima;
- (b) čuva ekološke proizvode, prije i nakon radnji, prostorno ili vremenski odvojene od neekoloških proizvoda;
- (c) obavješćuje o tome kontrolno tijelo ili kontrolnu ustanovu i drži na raspolaganju ažurirani upisnik svih radnji i prerađenih količina;
- (d) poduzima potrebne mjere kako bi se osigurala identifikacija serija i izbjeglo miješanje ili zamjena s neekološkim proizvodima;
- (e) provodi radnje na ekološkim proizvodima samo nakon odgovarajućeg čišćenja proizvodne opreme.

Članak 27.

Korištenje određenih proizvoda i tvari u preradi hrane

1. Za potrebe članka 19. stavka 2. točke (b) Uredbe (EZ) br. 834/2007, u preradi ekološke hrane, s izuzetkom vina, mogu se koristiti samo sljedeće tvari:

- (a) tvari navedene u Prilogu VIII. ovoj Uredbi;

- (b) pripravci mikroorganizama i enzima koji se redovno koriste u preradi hrane;
- (c) tvari i proizvodi iz članka 1. stavka 2. točke (b) podtočke i. i članka 1. stavka 2. točke (c) Direktive Vijeća 88/388/EEZ ⁽¹⁴⁾ označeni kao prirodni začini ili pripravci od prirodnih začina, prema članku 9. stavku 1. točki (d) i članku 9. stavku 2. te Direktive;
- (d) boje za žigove na mesu i kora jaja u skladu s člankom 2. stavkom 8. odnosno člankom 2. stavkom 9. Direktive Europskog parlamenta i Vijeća 94/36/EZ ⁽¹⁵⁾;
- (e) voda za piće i sol (s natrijevim kloridom ili kalijevim kloridom kao temeljnim sastojcima) koji se općenito primjenjuju u preradi hrane;
- (f) minerali (uključujući elemente u tragovima), vitamini, aminokiseline i mikronutrijenti, dopušteni samo ako je njihova primjena zakonom propisana za hranu u kojoj su sadržani.

2. Za potrebe izračuna iz članka 23. stavka 4. točke (a) podtočke ii. Uredbe (EZ) br. 834/2007,

- (a) aditivi hrani navedeni u Prilogu VIII. i označeni zvjezdicom u stupcu s oznakom aditiva izračunavaju se kao sastojci poljoprivrednog podrijetla;
- (b) pripravci i tvari iz stavka 1. točaka (b),(c),(d),(e) i (f) ovog članka i tvari koje nisu označene zvjezdicom u stupcu s oznakom aditiva ne ulaze u izračun sastojaka poljoprivrednog podrijetla.

3. Korištenje sljedećih tvari navedenih u Prilogu VIII. mora se preispitati prije 31. prosinca 2010.:

- (a) natrijev nitrit i kalijev nitrat u odjeljku A s ciljem povlačenja spomenutih aditiva;
- (b) sumporni dioksid i kalijev metabisulfit u odjeljku A;
- (c) klorovodična kiselina u odjeljku B za preradu sireva Gouda, Edam i Maasdammer, te Boerenkaas, Friese i Leidse Nagelkaas.

U preispitivanju iz točke (a) uzimaju se u obzir naponi koje su učinile države članice za iznalaženje sigurnih alternativa za nitrite/nitrate i u utvrđivanju obrazovnih programa u postupcima alternativne prerade i higijene za prerađivače/proizvođače mesa od stoke iz ekološkog uzgoja.

⁽¹⁴⁾ SL L 184, 15.7.1988., str. 61.

⁽¹⁵⁾ SL L 237, 10.9.1994., str. 13.

Članak 28.

Korištenje određenih neekoloških sastojaka poljoprivrednog podrijetla u preradi hrane

Za potrebe članka 19. stavka 2. točke (c) Uredbe (EZ) br. 834/2007, u preradi ekološke hrane mogu se koristiti neekološki poljoprivredni sastojci navedeni u Prilogu IX. ovoj Uredbi.

Članak 29.

Odobrenje za neekološke sastojke hrane poljoprivrednog podrijetla koje daje država članica

1. Ako sastojak poljoprivrednog podrijetla nije obuhvaćen u Prilogu IX. ovoj Uredbi, takav se sastojak može koristiti podložno sljedećim uvjetima:

- (a) subjekt je obavijestio nadležno tijelo države članice o svim potrebnim dokazima koji ukazuju da se dotični sastojak ne proizvodi u dostatnoj količini u Zajednici u skladu s pravilima ekološke proizvodnje ili se ne može uvesti iz trećih zemalja;
- (b) nadležno tijelo države članice privremeno je odobrilo uporabu u razdoblju od najviše 12 mjeseci nakon što je verificiralo da je subjekt uspostavio sve potrebne kontakte s dobavljačima u Zajednici kako bi se uvjerio o nedostupnosti dotičnih sastojaka koji udovoljavaju traženim zahtjevima u pogledu kakvoće;
- (c) nije donesena odluka u skladu s odredbama stavka 3. ili 4. da se postojeće odobrenje u pogledu dotičnog sastojaka povlači.

Država članica može produljiti odobrenje iz točke (b) najviše tri puta, svaki put po 12 mjeseci.

2. Kada je izdano odobrenje iz stavka 1., država članica odmah obavješćuje druge države članice i Komisiju o sljedećem:

- (a) datumu odobrenja i u slučaju produljenog odobrenja, datum prvog izdavanja odobrenja;
- (b) imenu, adresi, telefonskom broju, i, prema potrebi, broju telefaksa i elektroničkoj pošti nositelja odobrenja; imenu i adresi kontaktne točke tijela koje je izdalo odobrenje;
- (c) imenu i, prema potrebi, preciznom opisu i zahtjevima u pogledu kvalitete dotičnog sastojka poljoprivrednog podrijetla;

- (d) vrsti proizvoda za čije je pripravljanje potreban traženi sastojak;
- (e) količinama koje su potrebne uz obrazloženje za takve količine;
- (f) razlozima za i očekivano razdoblje nestašice;
- (g) datumu kada država članica upućuje ovu obavijest drugim državama članicama i Komisiji. Komisija i/ili države članice mogu ovu informaciju staviti na raspolaganje javnosti.

3. Ako država članica Komisiji i državi članici koja je izdala odobrenje dostavi primjedbe iz kojih je vidljivo da su količine tijekom trajanja nestašice dostupne, država članica razmatra povlačenje odobrenja ili smanjenje predviđenog razdoblja valjanosti i mora obavijestiti Komisiju i druge države članice o mjerama koje je poduzela ili će poduzeti u roku od 15 radnih dana od primitka informacije.

4. Na zahtjev države članice ili na inicijativu Komisije, predmet se upućuje na razmatranje Odboru osnovanom u skladu s člankom 37. Uredbe (EZ) br. 834/2007. Može se donijeti odluka, u postupku utvrđenom u stavku 2. toga članka, da se prethodno izdano odobrenje može povući ili njegov rok valjanosti izmijeniti ili, prema potrebi, da se dotični sastojak uvrsti u Prilog IX. ovoj Uredbi.

5. Ako dođe do produženja iz stavka 1. drugog podstavka, primjenjuju se postupci iz stavaka 2. i 3.

POGLAVLJE 4.

Prikupljanje, pakiranje, prijevoz i skladištenje proizvoda

Članak 30.

Prikupljanje proizvoda i prijevoz u jedinice za pripremu

Subjekti mogu obavljati istodobno prikupljanje ekoloških i neekoloških proizvoda samo ako se poduzmu odgovarajuće mjere za sprečavanje svakog mogućeg miješanja ili zamjene s neekološkim proizvodima i za osiguravanje identifikacije ekoloških proizvoda. Informacije koje se odnose na dane, sate i opseg prikupljanja, te datum i vrijeme primitka proizvoda subjekt drži dostupnima kontrolnom tijelu ili kontrolnoj ustanovi.

Članak 31.

Pakiranje i prijevoz proizvoda drugim subjektima ili jedinicama

1. Subjekti moraju osigurati da se ekološki proizvodi prevoze u druge jedinice, uključujući trgovce na veliko i malo, samo u

primjerenoj ambalaži, kontejnerima ili zatvorenim vozilima tako da se zamjena sadržaja ne može izvršiti bez krivotvorenja ili oštećenja žiga i s oznakom na kojoj, ne dovodeći u pitanje sve druge oznake određene zakonom, piše:

- (a) ime i adresa subjekta i, ako je različita, vlasnika ili prodavatelja proizvoda;
- (b) ime proizvoda ili opis krmne smjese zajedno s upućivanjem na metodu ekološke proizvodnje;
- (c) ime i/ili kodni broj kontrolnog tijela ili nadležnog tijela kojima subjekt podliježe; i
- (d) prema potrebi, identifikacijska oznaka serije prema sustavu označavanja koji je ili odobren na državnoj razini ili dogovoren s kontrolnim tijelom ili nadležnim tijelom i koji omogućava povezivanje serije s izvješćima iz članka 66.

Podaci iz prvog podstavka točaka (a) do (d) također se mogu podnijeti na pratećem dokumentu ako se takav dokument može nesporno povezati s ambalažom, kontejnerom ili prijevoznim sredstvom u kojem se proizvod prevozi. Taj prateći dokument sadrži informacije o dobavljaču i/ili prijevozniku.

2. Zatvaranje ambalaže, kontejnera ili vozila nije potrebno:

- (a) ako je prijevoz između subjekta i drugog subjekta u kojem obojica podliježu sustavu ekološke kontrole izravan; te
- (b) ako su proizvodi popraćeni dokumentom koji pruža informacije prema stavku 1.; i
- (c) ako i subjekti pošiljatelji i subjekti primatelji o takvom prijevozu vode pisanu evidenciju koja je na raspolaganju kontrolnom tijelu ili kontrolnoj ustanovi takvih prijevoznih operacija.

Članak 32.

Posebna pravila za prijevoz hrane za životinje u druge jedinice za proizvodnju/prerađivanje ili skladišne prostore

Osim odredaba članka 31., prilikom prijevoza hrane za životinje u druge jedinice za proizvodnju ili prerađivanje ili u skladišne prostore, subjekti moraju osigurati da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) tijekom prijevoza, ekološki uzgojena hrana za životinje, hrana za životinje iz prijelaznog razdoblja i neekološka hrana za životinje stvarno je fizički odvojena;

(b) vozila i/ili kontejneri koji su prevezli neekološke proizvode koriste se za prijevoz ekoloških proizvoda pod uvjetom da:

- i. su prije početka prijevoza ekoloških proizvoda obavljene odgovarajuće provjereno učinkovite mjere čišćenja; subjekti evidentiraju takve radnje;
 - ii. su provedene sve primjerene mjere ovisno o opasnostima procijenjenim u skladu s člankom 88. stavkom 3. i, prema potrebi, subjekti jamče da se neekološki proizvodi ne mogu staviti u promet s oznakom koja se odnosi na ekološki uzgoj;
 - iii. subjekt o takvim operacijama prijevoza vodi pisanu evidenciju koja je na raspolaganju kontrolnom tijelu ili kontrolnoj ustanovi;
- (c) prijevoz gotove ekološke hrane za životinje fizički je ili vremenski odvojen od prijevoza drugih gotovih proizvoda;
- (d) tijekom prijevoza evidentira se početna količina proizvoda i svaka pojedinačna isporučena količina tijekom kruga isporuke.

Članak 33.

Prihvat proizvoda od drugih jedinica i drugih subjekata

Po primitku ekološkog proizvoda, subjekt provjerava zatvorenost ambalaže ili kontejnera ako se to zahtijeva i postojanje oznaka iz članka 31.

Subjekt unakrsno provjerava podatke na oznaci iz članka 31. u odnosu na podatke na pratećim dokumentima. Rezultat tih provjera izričito se navodi u pisanim izvješćima iz članka 66.

Članak 34.

Posebna pravila za prihvat proizvoda iz treće zemlje

Ekološki proizvodi uvoze se iz treće zemlje u odgovarajućoj ambalaži ili kontejnerima, zatvorenim tako da se spriječi zamjena sadržaja i koji nose identifikaciju izvoznika i sve druge oznake i brojeve koji služe za identifikaciju serije, i s potvrdom o kontrolnom pregledu za uvoz iz trećih zemalja, prema potrebi.

Po primitku ekološkog proizvoda uvezenog iz treće zemlje, prvi primatelj mora provjeriti zatvorenost ambalaže ili kontejnera i, kod proizvoda uvezanih u skladu s člankom 33. Uredbe (EZ) br. 834/2007, provjerava da se potvrda iz spomenutog članka odnosi na tip proizvoda sadržanog u pošiljci. Rezultat te verifikacije izričito se navodi u pisanim izvješćima iz članka 66. ove Uredbe.

Članak 35.

Skladištenje proizvoda

1. Prostorima za skladištenje proizvoda upravlja se tako da se osigura identifikacija serija i izbjegne svako miješanje ili onečišćenje s proizvodima i/ili tvarima koji nisu sukladni pravilima ekološke proizvodnje. Ekološki proizvodi moraju u svakom trenutku biti jasno prepoznatljivi.
2. Kod jedinica ekološkog uzgoja bilja i stoke, skladištenje sirovinskih proizvoda u jedinici za uzgoj osim onih odobrenih na temelju ove Uredbe zabranjuje se.
3. Skladištenje alopatskih veterinarskih lijekova i antibiotika na gospodarstvima dopušteno je pod uvjetom da su propisani od strane veterinaru u vezi s liječenjem iz članka 14. stavka 1. točke (e) podtočke ii. Uredbe (EZ) br. 834/2007, da su uskladišteni na mjestu pod nadzorom i da su upisani u evidenciju stoke iz članka 76. ove Uredbe.
4. Kada subjekti rukuju i neekološkim i ekološkim proizvodima, a potonji su uskladišteni u skladišne objekte u kojima su smješteni i drugi poljoprivredni proizvodi:

- (a) ekološki proizvodi drže se odvojeno od drugih poljoprivrednih proizvoda i/ili hrane;
- (b) poduzimanju se sve mjere kako bi se osigurala identifikacija pošiljaka i izbjeglo miješanje ili zamjena s neekološkim proizvodima;
- (c) prije skladištenja ekoloških proizvoda obavljaju se učinkovito provjerene primjerene mjere čišćenja; subjekti te operacije evidentiraju.

POGLAVLJE 5.

Pravila za prijelaz

Članak 36.

Bilje i biljni proizvodi

1. Da bi se biljke i biljni proizvodi smatrali ekološkim, pravila proizvodnje iz članka 9., 10., 11. i 12. Uredbe (EZ) br. 834/2007 i poglavlja 1. ove Uredbe i, ako je primjereno, izvanredna pravila proizvodnje iz poglavlja 6. ove Uredbe morala su biti primijenjena na česticama tijekom prijelaznog

razdoblja od najmanje dvije godine prije sjetve ili, kod travnjaka ili krmnih trajnica, najmanje dvije godine prije njihovog korištenja kao hrane za životinje iz ekološkog uzgoja ili, kod trajnih kultura koje nisu krma, najmanje tri godine prije prve žetve ekoloških proizvoda.

2. Nadležno tijelo može donijeti odluku da retroaktivno prizna kao dio prijelaznog razdoblja svako prethodno razdoblje u kojem:

- (a) su čestice zemlje bile podvrgnute mjerama definiranim u programu provedenom na temelju Uredaba (EZ) br. 1257/99, (EZ) br. 1698/2005 ili u drugom službenom programu, pod uvjetom da dotične mjere osiguravaju da na takvim česticama nisu korišteni proizvodi koji nisu odobreni za ekološki uzgoj; ili
- (b) su čestice bile prirodne površine ili poljoprivredne površine koje nisu bile tretirane proizvodima koji nisu odobreni za ekološku proizvodnju.

Razdoblje iz točke (b) prvog podstavka može se razmotriti retroaktivno samo ako je nadležnom tijelu dostavljen zadovoljavajući dokaz na temelju kojega se može utvrditi da su uvjeti bili ispunjeni u razdoblju od najmanje tri godine.

3. Nadležno tijelo može donijeti odluku, u određenim slučajevima kada je zemljište kontaminirano proizvodima koji nisu odobreni za ekološko poljodjelstvo, da prijelazno razdoblje produlji preko onog iz stavka 1.

4. Kod čestica kod kojih je prijelaz na ekološko poljodjelstvo već obavljen ili je prijelazno razdoblje bilo u tijeku, a koje su tretirane sredstvom koje nije odobreno za ekološki uzgoj, država članica može skratiti prijelazno razdoblje iz stavka 1. u sljedeća dva slučaja:

- (a) čestice su tretirane proizvodom koji nije odobren za ekološki uzgoj kao dio obvezne mjere suzbijanja bolesti ili štetoinja koju uvodi nadležno tijelo države članice;
- (b) čestice su tretirane proizvodom koji nije odobren za ekološku uzgoj kao dio znanstvenih ispitivanja odobrenih od strane nadležnog tijela države članice.

U slučajevima iz točaka (a) i (b) prvog podstavka, trajanje prijelaznog razdoblja utvrđuje se uzimajući u obzir sljedeće čimbenike:

- (a) postupak razgradnje dotičnog proizvoda jamči, na kraju prijelaznog razdoblja, neznatnu razinu ostataka u tlu i, kod trajnih kultura, u biljci;

- (b) nakon tretiranja žetva se ne smije prodavati pozivajući se na metode ekološke proizvodnje.

Dotična država članica obavješćuje druge države članice i Komisiju o svojoj odluci da zahtijeva obvezujuće mjere.

Članak 37.

Posebna pravila za prijelaz iz neekološke u ekološku proizvodnju koja se odnose na zemljište povezano s ekološkim uzgojem stoke

1. Pravila o prijelaznom razdoblju iz članka 36. ove Uredbe vrijede za cijelo proizvodno područje na kojem se uzgaja hrana za životinje.

2. Ne dovodeći u pitanje odredbe stavka 1., trajanje prijelaznog razdoblja može se smanjiti na godinu dana za pašnjake i druge otvorene prostore koje koriste životinjske vrste koje nisu biljojedi. Ovo se razdoblje može smanjiti na šest mjeseci ako dotično zemljište tijekom posljednje godine nije bilo tretirano proizvodima koji nisu odobreni za ekološku proizvodnju.

Članak 38.

Stoka i stočni proizvodi

1. Ako je stoka iz neekološkog uzgoja dovedena na gospodarstvo u skladu s člankom 14. stavkom 1. točkom (a) podtočkom ii. Uredbe (EZ) br. 834/2007 i člankom 9. i/ili člankom 42. ove Uredbe i ako stočne proizvode treba prodati kao ekološke proizvode, pravila uzgoja iz članaka 9., 10., 11. i 14. Uredbe (EZ) br. 834/2007 i glave II. poglavlja 2. i, prema potrebi, članka 42. ove Uredbe morala su se primjenjivati najmanje:

- (a) 12 mjeseci kod kopitara i goveda, uključujući bivole i bizone, za proizvodnju mesa, a u svakom slučaju najmanje tri četvrtine trajanja njihovog vijeka;
- (b) šest mjeseci u slučaju malih glodavaca i svinja i životinja za mljekarstvo;
- (c) 10 tjedana za perad za proizvodnju mesa, dovedenu prije dostizanja starosti od tri dana;
- (d) šest tjedana kod peradi za dobivanje jaja.

2. Kada na početku prijelaznog razdoblja u skladu s člankom 14. stavkom 1. točkom (a) podtočkom iii. Uredbe (EZ) br. 834/2007 na gospodarstvu ima životinja iz neekološkog uzgoja, njihovi proizvodi mogu se smatrati ekološkima ako postoji istovremeni prijelaz cjelokupne proizvodne jedinice

uključujući stoku, pašnjak i/ili svako zemljište koje se koristi za hranu za životinje. Ukupno trajanje kombiniranog prijelaznog razdoblja, kako za postojeće životinje tako i njihove potomke, pašnjak i/ili svako zemljište koje se koristi za hranu za životinju, može se smanjiti na 24 mjeseci ako se životinje uglavnom hrane proizvodima iz proizvodne jedinice.

3. Proizvodi pčelarstva mogu se prodavati upućivanjem na metodu ekološke proizvodnje samo ako su se pravila ekološkog uzgoja poštovala u trajanju od najmanje godine dana.

4. Prijelazno razdoblje za pčelinjake ne vrijedi kod primjene članka 9. stavka 5. ove Uredbe.

5. Tijekom prijelaznog razdoblja, vosak se mora zamijeniti voskom koji potječe iz ekološkog pčelarstva.

POGLAVLJE 6

Pravila uzgoja u iznimnim slučajevima

Odjeljak 1.

Pravila uzgoja u iznimnim slučajevima koja se odnose na klimatska, geografska ili strukturna ograničenja u skladu s člankom 22. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EZ) br. 834/2007

Članak 39.

Sapinjanje životinja

Ako vrijede uvjeti utvrđeni u članku 22. stavku 2. točki (a) Uredbe (EZ) br. 834/2007, nadležna tijela mogu odobriti da se stoka na malim gospodarstvima sapinje ako stoku nije moguće čuvati u skupinama primjerenima njihovim etološkim potrebama, pod uvjetom da pristup pašnjacima tijekom razdoblja ispaše imaju prema članku 14. stavku 2., a kada ispaša nije moguća, najmanje dvaput tjedno pristup površinama na otvorenom prostoru.

Članak 40.

Paralelni uzgoj

1. Ako vrijede uvjeti utvrđeni u članku 22. stavku 2. točki (a) Uredbe (EZ) br. 834/2007, uzgajivač može na istoj površini upravljati jedinicama ekološkog i neekološkog uzgoja:

(a) kod proizvodnje trajnih kultura koje zahtijevaju razdoblje uzgoja od najmanje tri godine, ako se sorte mogu lako razlikovati, a zadovoljeni su sljedeći uvjeti:

i. predmetni uzgoj čini sastavni dio plana prijelaza u odnosu na koji se uzgajivač strogo obvezao i koji omogućava početak prijelaza posljednjeg dijela dotične površine na ekološki uzgoj u najkraćem mogućem razdoblju koje ni u kojem slučaju ne smije biti dulje od pet godina;

ii. poduzete su odgovarajuće mjere kako bi se osiguralo stalno odvajanje proizvoda dobivenih od svake dotične jedinice;

iii. kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova najmanje 48 sati unaprijed obaviješteno je o žetvi svakog od dotičnih proizvoda;

iv. po dovršetku žetve, uzgajivač obavješćuje kontrolno tijelo ili kontrolnu ustanovu o točnim pobranim količinama na dotičnim jedinicama i o mjerama koje su primijenjene za odvajanje proizvoda;

v. plan prijelaza i mjere kontrole iz poglavlja 1. i 2. glave IV. odobrava nadležno tijelo; to se odobrenje potvrđuje svake godine nakon početka plana prijelaza;

(b) kod površina namijenjenih poljoprivrednim istraživanjima ili formalnom obrazovanju koje su dogovorila nadležna tijela država članica i ako su ispunjeni uvjeti iz točke (a) podtočaka ii., iii. i iv. i relevantnog dijela podtočke v.;

(c) kod uzgoja sjemenja, vegetativnog reprodukcijskog materijala i sadnica za presađivanje i ako su ispunjeni uvjeti iz točke (a) podtočaka ii., iii. i iv. i relevantnog dijela točke v.;

(d) kod travnjaka koji se koristi isključivo za ispašu.

2. Nadležno tijelo može gospodarstvima koja obavljaju poljoprivredna istraživanja ili formalno obrazovanje odobriti da stoku istih vrsta uzgajaju u ekološkom i neekološkom uzgoju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) poduzete su primjerene mjere o kojima je kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova bila unaprijed obaviještena kako bi se zajamčila stalna odvojenost stoke, stočnih proizvoda, gnoja i hrane za životinje svake od jedinica;

(b) uzgajivač unaprijed obavijesti kontrolno tijelo ili kontrolnu ustanovu o svakoj isporuci ili prodaji stoke ili stočnih proizvoda;

(c) subjekt obavijesti kontrolno tijelo ili kontrolnu ustanovu o točno proizvedenim količinama u jedinicama zajedno sa svim karakteristikama koje omogućavaju identifikaciju proizvoda i potvrdi da su poduzete mjere kako bi se proizvodi odvojili.

Članak 41.

Vođenje pčelarskih jedinica za potrebe oprašivanja

Ako vrijede uvjeti utvrđeni u članku 22. stavku 2. točki (a) Uredbe (EZ) br. 834/2007, za potrebe aktivnosti oprašivanja, subjekt može na istom gospodarstvu voditi jedinice ekološkog i neekološkog pčelarstva ako su ispunjeni svi uvjeti ekološkog uzgoja, s izuzetkom odredaba za smještaj pčelinjaka. U tom se slučaju proizvod ne može prodavati kao ekološki.

Operator čuva pisane dokaze o primjeni ove odredbe.

Odjeljak 2.

Pravila uzgoja u izuzetnim slučajevima koji se odnose na nedostupnost sirovina s ekoloških poljoprivrednih gospodarstava u skladu s člankom 22. stavkom 2. točkom (b) Uredbe (EZ) br. 834/2007

Članak 42.

Upotreba neekološki uzgojenih životinja

Ako vrijede uvjeti utvrđeni u članku 22. stavku 2. točki (b) Uredbe (EZ) br. 834/2007 te uz prethodno odobrenje nadležnog tijela,

- (a) kada se stado osniva po prvi put, obnavlja ili ponovo osniva i ekološki uzgojena perad nije raspoloživa u dostatnim količinama, neekološki uzgojena perad može se dovesti na jedinicu ekološkog uzgoja peradi pod uvjetom da su mlade kokoši za dobivanje jaja i perad za dobivanje mesa stari manje od tri dana;
- (b) neekološki uzgojene mlade kokoši za dobivanje jaja, starosti od najviše 18 tjedana mogu se dovesti u jedinicu za ekološki uzgojene životinje do 31. prosinca 2011. ako ekološki uzgojene mlade kokoši nisu raspoložive i pod uvjetom da su ispunjene relevantne odredbe utvrđene u poglavlju 2 odjeljcima 3. i 4.

Članak 43.

Korištenje neekološke hrane za životinje poljoprivrednog podrijetla

Ako su ispunjeni uvjeti utvrđeni u članku 22. stavku 2. točki (b) Uredbe (EZ) br. 834/2007, korištenje ograničenog udjela neekološke hrane za životinje biljnog i životinjskog podrijetla dopušteno je ako poljoprivredni proizvođači nisu u mogućnosti dobiti hranu za životinje isključivo iz ekološkog uzgoja.

Najveći odobreni postotak neekološke hrane za životinje odobrene unutar razdoblja od 12 mjeseci za vrste osim biljojeda je sljedeći:

- (a) 10 % u razdoblju od 1. siječnja 2009. do 31. prosinca 2009.;
- (b) 5 % u razdoblju od 1. siječnja 2010. do 31. prosinca 2011.

Veličine se izračunavaju godišnje kao postotak suhe tvari u životinjskoj hrani poljoprivrednog podrijetla. Najveći postotak neekološke životinjske hrane koji se odobrava u dnevnom obroku je 25 % izračunano kao postotak suhe tvari.

Subjekt čuva pisane dokaze o potrebi primjene ove odredbe.

Članak 44.

Korištenje neekološki dobivenog pčelinjeg voska

Kod novih pogona ili tijekom trajanja prijelaza, neekološki dobiven pčelinji vosak može se koristiti samo

- (a) ako pčelinji vosak iz ekoloških pčelinjaka nije dostupan na tržištu;
- (b) ako dokazano nije onečišćen tvarima koje nisu odobrene u ekološkom uzgoju; i
- (c) ako potječe iz čahure.

Članak 45.

Korištenje sjemena ili vegetativnog reprodukcijskog materijala iz ekološke proizvodnje

1. Ako nisu primjenjivi uvjeti utvrđeni u članku 22. stavku 2. točki (b) Uredbe (EZ) br. 834/2007,

- (a) može se koristiti sjeme i vegetativni reprodukcijski materijal iz jedinice za uzgoj koja prelazi na ekološki uzgoj;
- (b) ako nije primjenjiva točka (a), države članice mogu odobriti korištenje neekološkog sjemena ili vegetativnog reprodukcijskog materijala ako isti nije dostupan iz ekološkog uzgoja. Međutim, za korištenje neekološkog sjemena i sjemenskog krumpira vrijede stavci 2. do 9. u nastavku.

2. Neekološko sjeme i sjemenski krumpir može se koristiti pod uvjetom da sjeme ili sjemenski krumpir nisu tretirani sredstvima za zaštitu bilja osim onih odobrenih za tretiranje sjemena u skladu s člankom 5. stavkom 1., osim ako je nadležno tijelo države članice za fitosanitarne potrebe propisalo kemijsko tretiranje u skladu s Direktivom Vijeća 2000/29/EC⁽¹⁶⁾ za sve sorte određene vrste u području u kojem će se sjeme ili sjemenski krumpir koristiti.

⁽¹⁶⁾ SL L 169, 10.7.2000., str. 1.

3. Vrste za koje je utvrđeno da ekološki uzgojeno sjeme ili sjemenski krumpir postoje u svim dijelovima Zajednice u dostatnim količinama za znatan broj sorti utvrđene su u Prilogu X.

Vrste navedene u Prilogu X. ne smiju podlijegati odobravanju prema stavku 1. točki (b), osim ako je to opravdano jednim od razloga iz stavka 5. točke (d).

4. Države članice mogu prenijeti odgovornost za izdavanje odobrenja iz stavka 1. točke (b) na drugu javnu upravu pod svojim nadzorom ili na kontrolna tijela ili kontrolne ustanove iz članka 27. Uredbe (EZ) br. 834/2007.

5. Odobrenje za korištenje sjemena ili sjemenskog krumpira koji nisu iz ekološke proizvodnje može se izdati u sljedećim slučajevima:

- (a) ako sorta vrste koju korisnik želi dobiti nije upisana u bazu podataka iz članka 48.;
- (b) ako ni jedan dobavljač, što znači subjekt koji prodaje sjeme ili sjemenski krumpiri drugim subjektima, nije u mogućnosti isporučiti sjeme ili sjemenski krumpir prije sjetve ili sadnje u situacijama kada je korisnik naručio sjeme ili sjemenski krumpir u razumnom roku;
- (c) ako sorta koju korisnik želi dobiti nije upisana u bazu podataka iz članka 48., a korisnik može dokazati da ni jedna od upisanih inačica iste vrste nije primjerena i da je stoga odobrenje bitno za njezin uzgoj;
- (d) ako je to opravdano za korištenje u istraživanju, ispitivanju u malim terenskim pokusima ili za potrebe očuvanja sorte koje su odobrila nadležna tijela države članice.

6. Odobrenje se izdaje prije sjetve kulture.

7. Odobrenje se izdaje samo korisnicima pojedincima za jednu sezonu, a nadležno tijelo ili tijelo odgovorno za odobrenja upisuju odobrene količine sjemena ili sjemenskog krumpira.

8. Odstupajući od stavka 7., nadležno tijelo države članice može svim korisnicima izdati opće odobrenje:

- (a) za određenu vrstu kada i ako je ispunjen uvjet utvrđen u stavku 5. točki (a);
- (b) za određenu sortu kada i ako su ispunjeni uvjeti utvrđeni u stavku 5. točki (c).

Odobrenja iz prvog podstavka jasno se navode u bazi podataka iz članka 48.

9. Odobrenje se može izdati samo tijekom razdoblja za koja je baza podataka ažurirana u skladu s člankom 49. stavkom 3.

Odjeljak 3

Pravila uzgoja u izuzetnim slučajevima koji se odnose na posebne teškoće čuvanja ekološki uzgojene stoke u skladu s člankom 22. stavkom 2. točkom (d) Uredbe (EZ) br. 834/2007

Članak 46.

Posebne teškoće čuvanja ekološki uzgojene stoke

Konačna faza tova odraslih goveda za dobivanje mesa može se odvijati u zatvorenom prostoru, pod uvjetom da spomenuto razdoblje u zatvorenom ne prelazi jednu petinu njihovog životnog vijeka, a u svakom slučaju ne dulje od tri mjeseca.

Odjeljak 4.

Pravila uzgoja u izuzetnim slučajevima koja se odnose na okolnosti katastrofe u skladu s člankom 22. stavkom 2. točkom (f) Uredbe (EZ) br. 834/2007

Članak 47.

Okolnosti katastrofe

Nadležno tijelo može privremeno odobriti:

- (a) kod visoke smrtnosti životinja uzrokovane zdravstvenim uvjetima ili okolnostima katastrofe, obnavljanje ili ponovnu uspostavu krda ili stada s neekološki uzgojenim životinjama, kada ekološki uzgojenih životinja nema;
- (b) kod visoke smrtnosti pčela uzrokovanih zdravstvenim uvjetima ili okolnostima katastrofe, ponovnu uspostavu pčelinjaka neekološki uzgojenim pčelama, kada nema ekoloških pčelinjaka;
- (c) korištenje neekološke hrane za životinje u ograničenom razdoblju i u odnosu na posebno područje od strane pojedinačnih subjekta, kada dođe do gubitka u uzgoju hrane za životinje ili se uvedu ograničenja, posebno kao posljedice izvanrednih meteoroloških uvjeta, izbijanja zaraznih bolesti, onečišćenja otrovnim tvarima, ili kao posljedice požara;
- (d) ishranu pčela ekološkim medom, ekološkim šećerom ili ekološkim šećernim sirupom kod dugotrajnih izvanrednih vremenskih uvjeta ili okolnosti katastrofe, koji otežavaju dobivanje nektara ili medljike.

Po odobrenju od strane nadležne vlasti, pojedini subjekti moraju čuvati pisane dokaze o primjeni gore navedenih odstupanja. Države članice moraju obavijestiti jedna drugu i Komisiju o odstupanjima koja su odobrena u skladu s prvim podstavkom točkom (c) u roku od mjesec dana od odobrenja.

POGLAVLJE 7.

Baza podataka o sjemenu

Članak 48.

Baza podataka

1. Svaka država članica osigurava uvođenje informatizirane baze podataka za popisivanje sorata za koje na njezinom državnom području postoji sjeme ili sjemenski krumpir iz ekološke proizvodnje.

2. Bazu podataka mora voditi bilo nadležno tijelo države članice ili nadležno tijelo koje država članica odredi u tu svrhu (u nastavku „voditelj baze podataka“). Države članice također mogu imenovati javno tijelo ili privatno tijelo u drugoj zemlji.

3. Svaka država članica obavješćuje Komisiju i druge države članice o tijelu ili privatnom tijelu imenovanom za vođenje baze podataka.

Članak 49.

Upis

1. Sorte za koje postoji sjeme ili sjemenski krumpir iz ekološke proizvodnje upisuju se u bazu podataka iz članka 48. na zahtjev dobavljača.

2. Svaka sorta koja nije upisana u bazu podataka smatra se nedostupnom u smislu članka 45. stavka 5.

3. Svaka država članica odlučuje u kojem razdoblju godine treba redovito ažurirati bazu podataka za svaku vrstu ili skupinu vrsta koja se uzgaja na njezinom državnom području. Baza podataka sadržava podatke u pogledu spomenute odluke.

Članak 50.

Uvjeti za unos

1. Za potrebe upisa, dobavljač:

- (a) dokazuje da je on ili posljednji subjekt, u slučajevima kada dobavljač radi samo s prethodno pakiranim sjemenom ili sjemenskim krumpirom, podlijegao sustavu kontrole iz članka 27. Uredbe (EZ) br. 834/2007;
- (b) dokazuje da sjeme ili sjemenski krumpir koji se stavlja na tržište zadovoljava opće zahtjeve koji vrijede za sjeme i sjemenski krumpir;
- (c) stavlja na raspolaganje sve podatke prema članku 51. ove Uredbe i obvezan je podatke ažurirati na zahtjev voditelja baze podataka ili kada je to potrebno kako bi se osiguralo da takav podatak bude pouzdan.

2. Voditelj baze podataka može, uz odobrenje nadležne vlasti države članice, odbiti zahtjev dobavljača za unos ili izbrisati prethodno prihvaćen unos ako dobavljač ne udovoljava zahtjevima utvrđenima u stavku 1.

Članak 51.

Upisani podaci

1. Za svaku upisanu sortu i za svakog dobavljača, baza podataka iz članka 48. sadržava najmanje sljedeće podatke:

- (a) znanstveni naziv vrste i naziv sorte;
- (b) ime i kontakt detalje dobavljača ili njegovog predstavnika;
- (c) područje na kojem dobavljač može korisniku isporučiti sjeme ili sjemenski krumpir u redovnom roku koji je potreban za isporuku;
- (d) zemlja ili regija u kojoj se sorta ispituje i odobrava za potrebe zajedničkih kataloga sorata vrsta poljoprivrednih proizvoda i vrsta povrća određenih Direktivama Vijeća 2002/53/EZ o zajedničkom katalogu sorata poljoprivrednih biljnih vrsta⁽¹⁷⁾ i 2002/55/EZ o stavljanju na tržište sjemena povrća⁽¹⁸⁾;
- (e) datum od kada će sjeme ili sjemenski krumpir biti dostupan;
- (f) ime i/ili kodni broj kontrolnog tijela ili kontrolne ustanove zaduženog za kontrolu subjekta iz članka 27. Uredbe (EZ) br. 834/2007.

2. Dobavljač odmah obavješćuje voditelja baze podataka ako određena upisana sorta više ne postoji. U bazi podataka bilježe se izmjene.

⁽¹⁷⁾ SL L 193, 20.7.2002., str. 1.

⁽¹⁸⁾ SL L 193, 20.7.2002., str. 33.

3. Uz podatke navedene u stavku 1. baza podataka sadržava i popis vrsta navedenih u Prilogu X.

Članak 52.

Pristup informacijama

1. Za korisnike sjemena ili sjemenskog krumpira i javnost, informacija u bazi podataka iz članka 48. besplatno je dostupna na Internetu. Države članice mogu donijeti odluku da korisnik koji je svoju djelatnost prijavio u skladu s člankom 28. stavkom 1. točkom (a) Uredbe (EZ) br. 834/2007 može na zahtjev od voditelja baze podataka dobiti izvadak podataka u vezi s jednom ili više skupina vrsta.

2. Države članice osiguravaju da svi korisnici iz stavka 1. budu najmanje jednom godišnje obaviješteni o sustavu i kako mogu dobiti podatke iz baze podataka.

Članak 53.

Naknada za upis

Za svaki se upis može obračunati naknada koja predstavlja trošak unošenja i održavanja podataka u bazi podataka iz članka 48. Nadležno tijelo države članice odobrava iznos naknade koju naplaćuje voditelj baze podataka.

Članak 54.

Godišnje izvješće

1. Javna tijela ili tijela imenovana za izdavanje odobrenja u skladu s člankom 45., sva odobrenja upisuju, a ove podatke stavljaju na raspolaganje u izvješću za nadležno tijelo države članice i za voditelja baze podataka.

Izvješće sadržava, za svaku vrstu na koju se odnosi odobrenje prema članku 45. stavku 5., sljedeće podatke:

- (a) znanstveni naziv vrste i ime sorte;
- (b) obrazloženje za odobrenje navedeno upućivanjem na članak 45. stavak 5. točke (a), (b), (c) ili (d);
- (c) ukupan broj odobrenja;
- (d) ukupna količina odnosnog sjemena ili sjemenskog krumpira;
- (e) kemijsko tretiranje u fitosanitarne svrhe, prema članku 45. stavku 2.

2. Za odobrenja prema članku 45. stavku 8., izvješće sadržava podatke iz ovog članka stavka 1. drugog podstavka točke (a) i razdoblje u kojem su odobrenja bila na snazi.

Članak 55.

Zbirno izvješće

Nadležno tijelo države članice mora prije 31. ožujka svake godine prikupiti izvješća i poslati Komisiji i drugim državama članicama zbirno izvješće koje obuhvaća sva odobrenja države članice iz prethodne kalendarske godine. Izvješće obuhvaća podatke navedene u članku 54. Izvješće se objavljuje u bazi podataka iz članka 48. Nadležno tijelo može zadaću prikupljanja izvješća prenijeti na voditelja baze podataka.

Članak 56.

Podaci na zahtjev

Na zahtjev države članice ili Komisije, drugim članicama ili Komisiji se mogu staviti na raspolaganje detaljni podaci o odobrenjima izdanima u pojedinačnim slučajevima.

GLAVA III.

OZNAČIVANJE

POGLAVLJE 1.

Logotip Zajednice

Članak 57.

Logotip Zajednice

U skladu s člankom 25. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 834/2007, logotip Zajednice slijedi model u Prilogu XI. ovoj Uredbi.

Logotip Zajednice koristi se u skladu s pravilima tehničkog preslikavanja utvrđenima u Prilogu XI. ovoj Uredbi.

Članak 58.

Uvjeti za korištenje kodnog broja i mjesta podrijetla

1. Navođenje kodnog broja kontrolnog tijela ili kontrolne ustanove iz članka 24. stavka 1. točke (a) Uredbe (EZ) br. 834/2007:

- (a) započinje s kraticom koja označava državu članicu ili treću zemlju, prema međunarodnom standardu za dvoznamenkaste oznake države prema ISO 3166 (Oznake za iskazivanje imena država i njihovih potpodjela);
- (b) sadržava izraz koji utvrđuje vezu s metodom ekološke proizvodnje, prema članku 23. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 834/2007;
- (c) sadržava referentni broj koji određuje nadležno tijelo; i
- (d) nalazi se odmah ispod logotipa Zajednice, ako se za označivanje koristi logotip Zajednice.

2. Navođenje naziva mjesta gdje su uzgojene poljoprivredne sirovine iz kojih se sastoje proizvodi, prema članku 24. stavku 1. točki (c) Uredbe (EZ) br. 834/2007, nalazi se odmah ispod šifre iz stavka 1.

POGLAVLJE 2.

Posebni zahtjevi za označivanje hrane za životinje

Članak 59.

Područje primjene, uporaba zaštitnog znaka i trgovačkih nazivi

Ovo se poglavlje ne primjenjuje na hranu za kućne ljubimce i hranu za krznaše ni za životinje akvakulture.

Zaštitni znakovi i trgovački nazivi s oznakom iz članka 23. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 834/2007 mogu se koristiti samo ako je najmanje 95 % suhe tvari proizvoda sastavljeno od sirovina za hranu za životinje dobiveno metodom ekološke proizvodnje.

Članak 60.

Oznake na prerađenoj hrani za životinje

1. Ne dovodeći u pitanje članke 61. i 59., drugi stavak ove Uredbe, za prerađenu hranu za životinje mogu se koristiti izrazi iz članka 23. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 834/2007 pod uvjetom da:

- (a) prerađena hrana za životinje zadovoljava odredbe Uredbe (EZ) 834/2007, a posebno njezin članak 14. stavak 1. točku (d) podtočke iv. i v. i članak 18.;
- (b) prerađena hrana za životinje zadovoljava odredbe ove Uredbe, a posebno njezinih članaka 22. i 26.;
- (c) najmanje 95 % suhe tvari proizvoda je iz ekološkog izvora.

2. Podložno zahtjevima utvrđenima u stavku 1. točkama (a) i (b), kod proizvoda koji obuhvaćaju promjenjive količine sirovina hrane za životinje dobivene metodama ekološke proizvodnje i/ili sirovina hrane za životinje iz proizvoda u postupku prijelaza na ekološku proizvodnju i/ili iz neekoloških sirovina dopušta se sljedeći navod:

„može se koristiti u ekološkoj proizvodnji u skladu s Uredbama (EZ) 834/2007 i (EZ) 889/2008”.

Članak 61.

Uvjeti za korištenje oznaka na prerađenoj hrani za životinje

1. Oznaka iz članka 60.:

- (a) odvojena je od teksta iz članka 5. Direktive Vijeća 79/373/EEZ⁽¹⁹⁾ ili članka 5. stavka 1. Direktive Vijeća 96/25/EZ⁽²⁰⁾;
 - (b) iskazana je bojom, oblikom ili fontom slova koji na nju ne privlače više pažnje nego na naziv hrane za životinje iz članka 5. stavka 1. točke (a) Direktive 79/373/EEZ odnosno iz članka 5. stavka 1. točke (b) Direktive 96/25/EZ;
 - (c) popraćena je, u istom vidnom polju, oznakom mase suhe tvari koja se odnosi:
 - i. na postotak sirovina za hranu za životinje dobivenih metodom ekološke proizvodnje;
 - ii. na postotak materijala hrane za životinje dobivenih od proizvoda iz razdoblja prijelaza na ekološki proizvodnju;
 - iii. na postotak sirovina za hranu za životinje koji nije obuhvaćen točkama i. i ii.;
 - iv. na ukupan postotak hrane za životinje poljoprivrednog podrijetla;
 - (d) popraćena je popisom naziva sirovina za hranu za životinje dobivenih metodom ekološke proizvodnje;
 - (e) popraćena je popisom naziva sirovina za hranu za životinje dobivenih od proizvoda iz razdoblja prijelaza na ekološku proizvodnju.
2. Oznaku predviđenu u članku 60. može isto tako pratiti i uputa na zahtjev da se hrana za životinje upotrebljava u skladu s člancima 21. i 22.

POGLAVLJE 3.

Ostali posebni zahtjevi za označivanje

Članak 62.

Proizvodi biljnog podrijetla iz prijelaznog razdoblja

Proizvodi biljnog podrijetla iz prijelaznog razdoblja mogu nositi oznaku „proizvod iz razdoblja prijelaza na ekološki uzgoj” ako:

- (a) je zadovoljen rok za prijelaz od najmanje 12 mjeseci prije žetve;

⁽¹⁹⁾ SL L 86, 6.4.1979., str. 30.

⁽²⁰⁾ SL L 125, 23.5.1996., str. 35.

- (b) je oznaka u boji, veličini i s oblikom slova koji nisu uočljiviji od trgovačkog naziva proizvoda, a cijela oznaka mora imati istu veličinu slova;
- (c) proizvod sadrži samo jednu kulturu-sastojak poljoprivrednog podrijetla;
- (d) je oznaka povezana s kodnim brojem kontrolnog tijela ili kontrolne ustanove iz članka 27. stavka 10. Uredbe 834/2007.

GLAVA IV.

KONTROLE

POGLAVLJE 1.

Minimalni zahtjevi kod kontrole

Članak 63.

Programi kontrole i preuzimanje obveze od strane subjekta

1. Kada se programi kontrole primjenjuju po prvi put, subjekt sastavlja i potom održava:

- (a) puni opis jedinice i/ili radnog prostora i/ili aktivnosti;
- (b) sve praktične mjere koje treba poduzeti na razini jedinice i/ili radnih prostora i/ili aktivnosti kako bi se osigurala sukladnost s pravilima ekološke proizvodnje;
- (c) mjere predostrožnosti koje treba poduzeti kako bi se smanjila opasnost od kontaminacije neodobrenim proizvodima ili tvarima i mjere čišćenja koje treba poduzeti na mjestima skladištenja i kroz proizvodni lanac subjekta.

Prema potrebi, opis mjera iz prvog podstavka može predstavljati dio sustava kvalitete kako ga je subjekt uspostavio.

2. Opis mjera iz stavka 1. mora biti sadržan u izjavi koju potpisuje odgovorni subjekt. Osim toga, ta izjava uključuje preuzimanje obveze od strane subjekta:

- (a) da će operacije izvršavati u skladu s pravilima ekološke proizvodnje;
- (b) da prihvaća, u slučaju povreda ili nepravilnosti, provedbu mjera iz pravila o ekološkoj proizvodnji;
- (c) da je obavezan pisanim putem obavijestiti kupce proizvoda kako bi osigurao da se oznake koje upućuju na metodu ekološke proizvodnje budu uklonjen iz te proizvodnje.

Izjavu predviđenu u prvom podstavku treba provjeriti kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova koje izdaje izvješće, kako bi se utvrdili mogući nedostaci i nesukladnosti s pravilima ekološke proizvodnje. Subjekt supotpisuje to izvješće i poduzima potrebne korektivne mjere.

3. Za primjenu članka 28. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 834/2007 subjekt dostavlja nadležnom tijelu sljedeće informacije:

- (a) ime i adresu subjekta;
- (b) lokaciju poslovnih prostora i, prema potrebi, zemljišta (podaci iz zemljišne knjige) na kojima se obavljaju operacije;
- (c) narav operacija i proizvoda;
- (d) preuzimanje obveze od strane subjekta da operaciju izvrši u skladu s odredbama utvrđenima u Uredbi (EZ) br. 834/2007 i ovoj Uredbi;
- (e) kod poljoprivrednog gospodarstva, datum kada je poljoprivrednik prestao primjenjivati proizvode koji nisu odobreni za ekološku proizvodnju na dotičnim parcelama;
- (f) ime ovlaštenog tijela kojemu je subjekt povjerio kontrolu nad tim, ako je država članica provela sustav kontrole tako što je ovlastila takva tijela.

Članak 64.

Izmjena programa kontrole

Odgovoran subjekt svaku promjenu naziva ili mjera iz članka 63. i programa početne kontrole iz članaka 70., 74., 80., 82., 86 i 88. pravovremeno prijavljuje kontrolnom tijelu ili kontrolnoj ustanovi.

Članak 65.

Kontrolni posjeti

1. Kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova najmanje jednom godišnje obavlja fizički pregled svih subjekta.

2. Kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova može uzimati uzorke za ispitivanje proizvoda koji nisu odobreni za ekološku proizvodnju ili za provjeru proizvodnih tehnika koje nisu u skladu s pravilima ekološke proizvodnje. Uzorci se također mogu uzimati i analizirati za otkrivanje moguće kontaminacije proizvodima koji nisu odobreni za ekološku proizvodnju. Međutim, takve se analize provode kada se sumnja na korištenje proizvoda koji nisu odobreni za ekološku proizvodnju.

3. Izvješće o kontroli sastavlja se nakon svake provedene kontrole, a supotpisuje ga subjekt jedinice ili njegovo predstavnik.

4. Nadalje, kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova nasumično dolaze u kontrolne posjete, prvenstveno nenajavljeni, na temelju opće ocjene rizika nesukladnosti s pravilima ekološke proizvodnje, uzimajući u obzir najmanje rezultate prethodnih kontrola, količinu predmetnih proizvoda i rizik zamjene proizvoda.

Članak 66.

Pisana izvješća

1. U jedinici ili poslovnim prostorima vode se robne i financijske evidencije koje su takve da omogućuju subjektu da utvrdi, a kontrolnom tijelu ili kontrolnoj ustanovi da provjeri:

- (a) dobavljača i, ako je različit, prodavača ili izvoznika proizvoda;
- (b) narav i količine ekoloških proizvoda koji se isporučuju jedinici i, prema potrebi, svih kupljenih sirovina i korištenje takvih sirovina i, ako je relevantno, sastav svih kupljenih sirovina i primjenu takvih sirovina te, ako je relevantno, sastav krmne smjese;
- (c) narav i količine ekoloških proizvoda koji se drže na skladištu u radnim prostorima;
- (d) narav, količine i primatelje i, ako su različiti, kupce koji nisu krajnji potrošači, svih proizvoda koji su napustili jedinicu ili prostorije prvih primatelja ili objekata za skladištenje;
- (e) kod subjekta koji ne čuvaju niti fizički rukuju s takvim ekološkim proizvodima, narav i količine ekoloških proizvoda koji se kupuju i prodaju te dobavljače i, ako su različiti, prodavatelje ili izvoznike i kupce te, ako su različiti, pošiljatelje.

2. Pisana izvješća sadrže rezultate provjere prilikom primitka ekoloških proizvoda i sve druge informacije koje kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova traži za potrebe ispravnog kontrole. Podaci u izvješćima dokumentiraju se odgovarajućim dokumentima koji ih potvrđuju. U izvješćima se dokazuje usklađenost između ulaza i izlaza.

3. Ako subjekt vodi više proizvodnih jedinica u istom području, jedinice za neekološke proizvode, zajedno s prostorima za skladištenje ulaznih sirovina također podliježu minimalnim zahtjevima za kontrolu.

Članak 67.

Pristup objektima

1. Subjekt:
 - (a) za potrebe kontrole kontrolnom tijelu ili kontrolnoj ustanovi omogućuje pristup svim dijelovima jedinice i svim radnim prostorima, te svim izvješćima i predmetnim dokaznim dokumentima;
 - (b) dostavlja kontrolnom tijelu ili kontrolnoj ustanovi sve podatke koji mogu biti potrebni za potrebe kontrole;
 - (c) na zahtjev kontrolnog tijela ili kontrolne ustanove dostavlja rezultate vlastitih programa osiguranja kvalitete.
2. Osim zahtjeva utvrđenih u stavku 1. uvoznici i prvi primatelji dostavljaju i podatke o uvezenim pošiljkama iz članka 84.

Članak 68.

Pisani dokazi

Za potrebe primjene članka 29. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 834/2007 nadležno tijelo ili kontrolno tijelo koriste model pisanog dokaza iz Priloga XII. ovoj Uredbi.

Članak 69.

Izjava prodavatelja

Za potrebe primjene članka 9. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 834/2007 za izjavu prodavatelja da dobavljeni proizvodi nisu dobiveni od ili putem genetski modificiranih organizama može se koristiti obrazac utvrđen u Prilogu XIII. ovoj Uredbi.

POGLAVLJE 2.

Posebni zahtjevi za kontrolu za biljke i biljne proizvode iz poljoprivredne proizvodnje ili berbe

Članak 70.

Programi kontrole

1. Potpuni opis jedinice iz članka 63. stavka 1. točke (a):
 - (a) sastavlja se čak i kada subjekt ograniči svoju aktivnost na berbu samoniklog bilja;
 - (b) uključuje skladišne i proizvodne prostore i zemljišne parcele i/ili prostore prikupljanja i, prema potrebi radne prostore u kojima se odvijaju određene operacije prerade i/ili pakiranja; i

- (c) sadrži datum posljednje primjene proizvoda na predmetnim česticama i/ili prostorima branja čije korištenje nije u skladu s pravilima ekološke proizvodnje.

2. Kod branja samoniklog bilja, praktične mjere iz članka 63. stavka 1. točke (b) obuhvaćaju sva jamstva trećih strana koja subjekt može dati kako bi osigurao da se odredbe članka 12. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 834/2007 poštuju.

Članak 71.

Obavijesti

Svake godine, prije datuma koji naznači kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova, subjekt obavještuje kontrolno tijelo ili kontrolnu ustanovu o svojem rasporedu proizvodnje biljnih proizvoda, navodeći raščlambu po zemljišnim česticama.

Članak 72.

Evidencija o proizvodnji bilja

Evidencija o proizvodnji bilja sastavlja se u obliku upisnika i drži u radnim prostorima gospodarstva stalno dostupna nadležnim ili kontrolnim tijelima. Osim članka 71., ta evidencija osigurava barem sljedeće informacije:

- (a) u pogledu korištenja umjetnoga gnojiva: datum primjene, vrsta i količina umjetnoga gnojiva, odnosno zemljišne čestice;
- (b) u pogledu korištenja sredstava za zaštitu bilja: razlog i datum obrade, vrstu proizvoda, postupak obrade;
- (c) u pogledu kupnje poljoprivrednih proizvoda: datum, vrsta i količina kupljenog proizvoda;
- (d) u pogledu žetve: datum, vrsta i količina proizvodnje ekološke kulture ili kulture iz prijelaznog razdoblja.

Članak 73.

Više proizvodnih jedinica koje vodi isti subjekt

Ako subjekt vodi više proizvodnih jedinica u istom području, jedinice koje proizvode neekološke kulture, zajedno sa skladišnim prostorima za poljoprivredne sirovine, isto tako podliježu općim i posebnim zahtjevima kontrole utvrđenima u poglavlju 1. i u ovom poglavlju ove glave.

POGLAVLJE 3.

Zahtjevi za kontrolu za stoku i stočne proizvode koji se dobivaju u uzgoju stoke

Članak 74.

Programi kontrole

1. Prilikom prve primjene sustava kontrole koji se posebno odnosi na uzgoj stoke, potpuni opis jedinice iz članka 63. stavka 1. točke (a) sadrži:

- (a) potpuni opis objekata za stoku, pašnjaka, površina na otvorenom itd. te, ako je primjereno, prostora za skladištenje, pakiranje i preradu stoke, stočnih proizvoda, sirovina i poljoprivrednih sirovina;
- (b) potpuni opis pogona za skladištenje stajskoga gnoja.

2. Praktične mjere iz članka 63. stavka 1. točke (b) sadrži:

- (a) program gnojidbe koji je dogovoren s nadležnim ili kontrolnim tijelom, zajedno s potpunim opisom područja namijenjenih proizvodnji kulture;
- (b) prema potrebi u pogledu gnojidbe, sporazume u pisanom obliku s drugim gospodarstvima iz članka 3. stavka 3. koja zadovoljavaju odredbe pravila o ekološkoj proizvodnji;
- (c) plan upravljanja za jedinicu ekološkog uzgoja stoke.

Članak 75.

Označivanje stoke

Stoka se mora trajno označiti primjenom metoda koje su prilagođene svakoj vrsti, pojedinačno kod velikih sisavaca, a pojedinačno ili skupno kod peradi i malih sisavaca.

Članak 76.

Evidencija stoke

Evidencija stoke sastavlja se u obliku upisnika i drži u radnim prostorima gospodarstva stalno dostupna nadležnim ili kontrolnim tijelima. Ta evidencija osigurava potpuni opis sustava upravljanja krdom ili stadom uključujući najmanje sljedeće informacije:

- (a) u pogledu životinja koje dolaze na gospodarstvo: podrijetlo i datum dolaska, trajanje preusmjeravanja, identifikacijska oznaka i veterinarska isprava;

- (b) u pogledu stoke koja odlazi s gospodarstva: dob, broj grla, težina pri klanju, identifikacijska oznaka i odredište;
- (c) pojedinosti o svim životinjama koje su izgubljene i razlozi za to;
- (d) u pogledu hrane za životinje: vrsta, uključujući dodatke hrani za životinje, udjele različitih sastojaka porcija i trajanje pristupa prostorima za slobodno kretanje, trajanje transhumance ako vrijede ograničenja;
- (e) u pogledu sprečavanja bolesti i liječenja i veterinarske njege: datum liječenja, detalji o dijagnozi, pozologija; vrsta lijeka, naznaka aktivnih farmakoloških tvari, primijenjena metoda liječenja i veterinarski recept za veterinarsku njegu s razlozima i karencama koje vrijede prije nego se stočni proizvodi mogu staviti na tržište kao ekološki.

Članak 77.

Mjere kontrole veterinarskih lijekova za stoku

Kada se koriste veterinarski lijekovi, potrebno je podatke iz članka 76. točka (e) prijaviti kontrolnom tijelu ili kontrolnoj ustanovi prije nego se stoka ili stočni proizvodi stave na tržište kao ekološki. Liječena stoka jasno je označena, pojedinačno kod velikih životinja; pojedinačno ili skupno ili po košnici kod peradi, malih životinja i pčela.

Članak 78.

Posebne mjera kontrole u pčelarstvu

1. Pčelar kontrolnom tijelu ili kontrolnoj ustanovi dostavlja zemljovid u odgovarajućem mjerilu u kojem je navedena lokacija košnica. Ako nisu naznačena područja u skladu s člankom 13. stavkom 2., pčelar kontrolnom tijelu ili kontrolnoj ustanovi predočuje odgovarajuću dokumentaciju i dokaze, uključujući prema potrebi odgovarajuće analize da područja koja su dostupna njegovim kolonijama zadovoljavaju uvjete koje propisuje ova Uredba.

2. U upisnik pčelinjaka upisuju se sljedeći podaci u pogledu korištenja hrane: vrsta proizvoda, datumi, količine i košnice u kojima se koristi.

3. Kada se koriste veterinarski lijekovi, prije nego se proizvodi stave na tržište kao ekološki, jasno se evidentiraju, a

nadležno tijelo ili kontrolno tijelo obavješćuje se o vrsti proizvoda, uključujući naznaku aktivne farmakološke tvari, zajedno s detaljima o dijagnozi, pozologiji, postupku davanja lijeka, trajanju liječenja i zakonom propisanoj karenci.

4. Zajedno s identifikacijom košnice upisuje se zona u kojoj se nalazi pčelinjak. Kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova obavješćuju se o premještanju pčelinjaka u roku koji je dogovoren s nadležnim tijelom ili kontrolnim tijelom.

5. Pozornost treba obratiti posebno na to da se osigurava primjereno vrcanje, prerada i čuvanje pčelarskih proizvoda. Evidentiraju se sve mjere kojima se postiže ispunjenje ovog zahtjeva.

6. U upisniku pčelinjaka bilježi se odstranjivanje dijelova košnica u kojima je med i postupci vrcanja meda.

Članak 79.

Više proizvodnih jedinica koje vodi isti subjekt

Ako subjekt upravlja s više proizvodnih jedinica, kako je predviđeno u članku 17. stavku 1., člancima 40. i 41., jedinice koje proizvode neekološki uzgojenu stoku ili neekološke stočne proizvode također podliježu sustavu kontrole utvrđenom u poglavlju 1. i u ovom poglavlju ove glave.

POGLAVLJE 4.

Zahtjevi u pogledu kontrole za jedinice za pripravljanje biljnih i stočnih proizvoda i hrane koja se sastoji od biljnih i stočnih proizvoda

Članak 80.

Zahtjevi u pogledu kontrole

Ako se radi o jedinici koja je uključena u pripravljanje za vlastiti račun ili za račun treće strane, uključujući posebno jedinice uključene u pakiranje i/ili ponovno pakiranje takvih proizvoda ili jedinice koje sudjeluju u označavanju i/ili ponovnom označavanju takvih proizvoda, u potpunom opisu jedinice iz članka 63. stavka 1. točke (a) prikazuju se objekti koji se koriste za prihvat, preradu, pakiranje, označavanje i skladištenje poljoprivrednih proizvoda prije i nakon operacija koje se na njih odnose, kao i postupke za prijevoz proizvoda.

POGLAVLJE 5.

Članak 84.

Zahtjevi u pogledu kontrole za uvoz bilja, biljnih proizvoda, stoke, stočnih proizvoda i prehrambenih proizvoda koji sadrže biljne proizvode i/ili stočne proizvode, hrane za životinje, krmne smjese i sirovina za hranu za životinje iz trećih zemalja

Članak 81.

Područje primjene

Ovo se poglavlje primjenjuje na svakog subjekta koji kao uvoznik i/ili prvi primatelj sudjeluje u uvozu i/ili prijemu ekoloških proizvoda za vlastiti račun ili za račun drugog subjekta.

Članak 82.

Programi kontrole

1. Kod uvoznika, potpuni opis jedinice iz članka 63. stavka 1. točke (a) obuhvaća poslovne prostore i njegove operacije uvoza, s naznakom mjesta ulaska proizvoda u Zajednicu i sve druge objekte koje uvoznik namjerava koristiti za skladištenje uvoznih proizvoda do njihove isporuke prvom primatelju.

Osim toga, izjava iz članka 63. stavka 2. obuhvaća preuzimanje obveze uvoznika da osigura da svaki objekt koji će uvoznik koristiti za skladištenje bude podvrgnut kontroli koji će provesti ili kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova ili, ako se ovi objekti za skladištenje nalaze u drugoj državi članici ili regiji, kontrolno tijelo ili nadležno tijelo ovlašteno za kontrolu u spomenutoj državi članici ili regiji.

2. Kod prvog primatelja, u punom opisu jedinice iz članka 63. stavka 1. točke (a) navode se objekti koji se koriste za prihvati i skladištenje.

3. Ako su uvoznik i prvi primatelj ista pravna osoba i posluju u istoj jedinici, izvješća iz drugog podstavka članka 63. stavka 2. mogu biti sadržana u istom izvješću.

Članak 83.

Pisana izvješća

Uvoznik i prvi primatelj moraju voditi odvojene evidencije stoke i financijske evidencije, osim ako posluju u istoj jedinici.

Na zahtjev kontrolnog tijela ili kontrolne ustanove pružaju se sve pojedinosti o prijevozu od izvoznika u trećoj zemlji do prvog primatelja i od prostorija prvog primatelja ili skladišnih objekata do primatelja u Zajednici.

Informacije o uvezenim pošiljkama

Uvoznik pravovremeno obavješćuje kontrolno tijelo ili kontrolnu ustanovu o svakoj pošiljci koja se uvozi u Zajednicu, uz navođenje:

- (a) imena i adrese prvog primatelja;
- (b) svih detalja potrebnih nadležnom tijelu ili kontrolnom tijelu;
 - i. kod proizvoda koji se uvoze u skladu s člankom 32. Uredbe (EZ) br. 834/2007, pisani dokaz iz spomenutog članka;
 - ii. kod proizvoda koji se uvoze u skladu s člankom 33. Uredbe (EZ) br. 834/2007, preslika potvrde o inspekciji iz spomenutog članka.

Na zahtjev kontrolnog tijela ili kontrolne ustanove uvoznika, potonji prosljeđuje podatke iz prvog stavka kontrolnom tijelu ili kontrolnoj ustanovi prvog primatelja.

Članak 85.

Kontrolni posjeti

Kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova provjerava pisana izvješća iz članka 83. ove Uredbe i potvrdu iz članka 33. stavka 1. točke (d) Uredbe (EZ) br. 834/2007 ili pisani dokaz iz članka 32. stavka 1. točke (c) potonje Uredbe.

Ako uvoznik obavlja radnje uvoza različitim jedinicama ili prostorima, na zahtjev stavlja na raspolaganje izvješća iz drugog podstavka članka 63. stavka 2. ove Uredbe za svaki od spomenutih objekata.

POGLAVLJE 6.

Zahtjevi u pogledu kontrole za jedinice uključene u proizvodnju, pripremu ili uvoz ekoloških proizvoda, koje su predmetne poslove djelomično ili u cijelosti prenijele na treće strane

Članak 86.

Programi kontrole

U pogledu poslova koji su preneseni na treće strane, potpuni opis jedinice iz članka 63. stavka 1. točke (a) obuhvaća sljedeće:

- (a) popis podugovaratelja s opisom njihovih aktivnosti i navođenje nadležnih tijela ili kontrolnih tijela koji nad njima provode kontrolu;

- (b) pisana suglasnost podugovaratelja da će njihovo gospodarstvo podlijegati programu kontrole iz glave V. Uredbe (EZ) br. 834/2007;
- (c) sve praktične mjere, uključujući između ostalog odgovarajući sustav pisanih izvješća, koje treba poduzeti na razini jedinice kako bi se osiguralo da se proizvode koje subjekt plasira na tržište može slijediti do njihovih dobavljača, prodavatelja, primatelja i kupaca.

POGLAVLJE 7.

Zahtjevi za kontrolu jedinica koje pripremaju hranu za životinje

Članak 87.

Područje primjene

Ovo poglavlje vrijedi za bilo koju jedinicu uključenu u pripremanje proizvoda iz članka 1. stavka 2. točke (c) Uredbe (EZ) br. 834/2007 za vlastiti račun ili u ime treće strane.

Članak 88.

Programi kontrole

1. Potpuni opis jedinice iz članka 63. stavka 1. točke (a) sadrži:
- (a) objekte koji se koriste za prihvatanje, pripremanje i skladištenje proizvoda namijenjenih za hranu za životinje prije i nakon operacija koje se na njih odnose;
- (b) objekte koji se koriste za skladištenje drugih proizvoda koji se koriste za pripremu hrane za životinje;
- (c) objekte koji se koriste za skladištenje proizvoda za čišćenje i dezinfekciju;
- (d) prema potrebi, opis krmne smjese koju subjekt namjerava proizvesti, u skladu s člankom 5. stavkom 1. točkom (a) Direktive 79/373/EEC, te vrste ili razreda stoke za koji je namijenjena;
- (e) prema potrebi, naziv sirovina za hranu za životinje koje subjekt namjerava pripremiti.

2. Mjere koje subjekti iz članka 63. stavka 1. točke (b) poduzimaju kako bi se zajamčila sukladnost s pravilima ekološke proizvodnje sadržavaju i određivanje mjera iz članka 26.

3. Kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova te mjere primjenjuje kako bi provelo opću procjenu rizika povezanu sa svakom jedinicom za pripremanje i sastavilo plan kontrole. Taj plan kontrole osigurava minimalan broj nasumičnih uzoraka ovisno o mogućim rizicima.

Članak 89.

Pisana izvješća

Za potrebe pravilne kontrole poslova, pisana izvješća iz članka 66. moraju obuhvaćati podatke o podrijetlu, naravi i količinama sirovina za hranu za životinje, aditivima, prodaji i gotovim proizvodima.

Članak 90.

Kontrolni posjeti

Kontrolni posjet iz članka 65. obuhvaća potpuni fizički pregled svih poslovnih prostora. Nadalje, kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova dolazi ciljano na temelju opće procjene mogućih rizika nesukladnosti s pravilima ekološke proizvodnje.

Kontrolno tijelo ili ustanova posebnu pozornost obraća kontrolnim točkama koje su za subjekta istaknute kao kritične, s ciljem utvrđivanja jesu li radnje nadzora i provjere ispravno provedene.

Svi prostori koje subjekt koristi za izvođenje svojih aktivnosti mogu se pregledavati onoliko često koliko to zahtijevaju odnosni rizici.

POGLAVLJE 8.

Povrede i razmjena informacija

Članak 91.

Mjere u slučaju sumnje na povrede i nepravilnosti

1. Ako subjekt smatra ili sumnja da proizvod koji je proizveo, pripremio, uvezao ili koji je dobio od drugog subjekta nije u sukladnosti s pravilima ekološke proizvodnje, pokreće postupke bilo za povlačenje s takvog proizvoda svako upućivanje na metodu ekološke proizvodnje ili da odvoji i označi proizvod. Može ga staviti u preradu ili ambalažu ili na tržište nakon otklanjanja sumnje, osim ako se plasira na tržište bez oznake koja upućuje na metodu ekološke proizvodnje. Ako postoji takva sumnja, subjekt odmah obavješćuje kontrolno tijelo ili nadležno tijelo. Kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova može zahtijevati da se proizvod ne smije plasirati na tržište s oznakama koje upućuju na metodu ekološke proizvodnje dok se ne uvjeri, putem informacije koju primi od subjekta ili iz drugih izvora, da je sumnja otklonjena.

2. Ako kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova s razlogom sumnjaju da subjekt nastoji staviti na tržište proizvod koji nije sukladan s pravilima ekološke proizvodnje, a nosi oznaku koja upućuje na metodu ekološke proizvodnje, to kontrolno tijelo ili

kontrolna ustanova može zahtijevati da subjekt privremeno ne smije plasirati proizvod s takvim upućivanjem u trajanju koje utvrđuje nadležno tijelo ili kontrolno tijelo. Prije donošenja takve odluke, kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova subjektu omogućuju da se očituje. Ta se odluka dopunjuje obvezom povlačenja svakog upućivanja na metodu ekološke proizvodnje s tog proizvoda ako je kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova sigurna da proizvod ne ispunjava zahtjeve ekološke proizvodnje.

Međutim, ako u spomenutom roku sumnja nije potvrđena, odluka iz prvog podstavka ukida se najkasnije istekom tog roka. Operator mora u potpunosti surađivati s kontrolnim tijelom ili kontrolnom ustanovom u razrješavanju sumnje.

3. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere i sankcije kako bi se spriječila zlouporaba oznaka iz glave IV. Uredbe (EZ) br. 834/2007 i glave III. i/ili Priloga XI. ovoj Uredbi.

Članak 92.

Razmjena informacija

1. Ako subjekta i njegove podugovaratelje provjeravaju različita nadležna tijela ili kontrolna tijela, izjava iz članka 63. stavka 2. mora sadržavati suglasnost subjekta u vlastito ime i ime njegovih podugovaratelja da različita kontrolna tijela ili kontrolne ustanove mogu razmijeniti informacije o radnjama pod njihovom kontrolom i o načinu provedbe te razmjene informacija.

2. Ako država članica utvrdi nepravilnosti ili povrede koji se odnose na primjenu ove Uredbe u proizvodnji koji potječe iz druge države članice i koji nosi oznake iz glave IV. Uredbe (EZ) br. 834/2007 i glave III. i/ili glave XI. ove Uredbe, ona o tome obavješćuje državu članicu koja je imenovala kontrolno tijelo ili kontrolnu ustanovu i Komisiju.

GLAVA V.

DOSTAVLJANJE INFORMACIJA KOMISIJI, PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

POGLAVLJE 1.

Dostavljanje informacija Komisiji

Članak 93.

Statistički podaci

1. Države članice prije 1. srpnja svake godine Komisiji dostavljaju godišnje statističke podatke o ekološkoj proizvodnji

iz članka 36. Uredbe (EZ) br. 834/2007 putem računalnog sustava koji omogućava elektroničku razmjenu dokumenata i podataka koje Komisija (Eurostat) stavlja na raspolaganje.

2. Statistički podaci iz stavka 1. sadrže posebno sljedeće podatke:

- (a) broj ekoloških uzgajivača, prerađivača, uvoznika i izvoznika;
- (b) količinu ekološki proizvedene kulture kao i obrađene površine u prijelaznom razdoblju i u režimu ekološkog uzgoja;
- (c) broj ekološki uzgojene stoke i proizvoda ekološkog uzgoja životinja;
- (d) podatke o ekološkom industrijskom uzgoju prema vrsti aktivnosti.

3. Za prijenos statističkih podataka iz stavaka 1. i 2., države članice koriste jedinstvenu točku ulaza koju osigurava Komisija (Eurostat).

4. Odredbe koje se odnose na karakteristike statističkih podataka i metapodataka određuju se u okviru Statističkog programa Zajednice na temelju obrazaca ili upitnika koji su dostupni putem sustava iz stavka 1.

Članak 94.

Ostali podaci

1. Države članice dostavljaju Komisiji sljedeće podatke putem računalnog sustava koji omogućava elektroničku razmjenu dokumenata i podataka koje Komisija (Opća uprava za poljoprivredu i ruralni razvoj) stavlja na raspolaganje za informiranje, osim u statističke svrhe:

- (a) prije 1. siječnja 2009., podatke iz članka 35. točke (a) Uredbe (EZ) br. 834/2007 i potom svaku promjenu do koje dođe;
- (b) do 31. ožujka svake godine, podatke iz članka 35. točke (b) Uredbe (EZ) br. 834/2007, u pogledu nadležnih tijela i kontrolnih tijela odobrenih 31. prosinca prethodne godine;
- (c) prije 1. srpnja svake godine, sve druge podatke koji se traže ili su potrebni u skladu s ovom Uredbom.

2. Podatke dostavlja, upisuje i ažurira u sustavu iz stavka 1. za koji je odgovorno nadležno tijelo iz stavka 35. Uredbe (EZ) br. 834/2007, to nadležno tijelo samo ili kontrolno tijelo na koju je takva funkcija prenesena.

3. Odredbe koje se odnose na karakteristike podataka i meta-podataka utvrđuju se na temelju obrazaca ili upitnika koji su dostupni putem sustava iz stavka 1.

POGLAVLJE 2.

Prijelazne i završne odredbe

Članak 95.

Prijelazne mjere

1. U prijelaznom razdoblju koje ističe 31. prosinca 2010. stoka se može sapinjati u građevinama koje su postojale prije 24. kolovoza 2000., pod uvjetom da joj se osigurava redovno kretanje i uzgoj u skladu sa zahtjevima za dobrobit životinja s udobno nastrijetim površinama kao i pojedinačno čuvanje i pod uvjetom da je nadležno tijelo odobrilo tu mjeru. Nadležno tijelo može i dalje odobravati ovu mjeru na zahtjev pojedinih subjekata da se njezina primjena nastavi, u ograničenom razdoblju koje završava prije 31. prosinca 2013., uz dodatni uvjet da se kontrolni posjeti iz članka 65. stavka 1. obavljaju najmanje dvaput godišnje.

2. Nadležno tijelo može u prijelaznom razdoblju koje ističe 31. prosinca 2010. odobriti odstupanja u vezi s uvjetima smještaja i gustoće stoke za gospodarstva koja uzgajaju stoku na temelju odstupanja iz Priloga I. dijela B stavka 8.5.1. Uredbi (EEZ) br. 2092/91. Subjekti koji budu koristili ovo produljenje kontrolnom tijelu ili kontrolnoj ustanovi predaju plan koji sadrži opis programa namijenjenih osiguravanju sukladnosti s odredbama pravila o ekološkoj proizvodnji do kraja prijelaznog razdoblja. Nadležno tijelo može i dalje odobravati ovu mjeru na zahtjev pojedinih subjekata da se njezina primjena nastavi u ograničenom razdoblju koje završava do 31. prosinca 2013., uz dodatni uvjet da se kontrolni posjet iz članka 65. stavka 1. obavlja najmanje dvaput godišnje.

3. U prijelaznom razdoblju koje ističe 31. prosinca 2010. konačna faza tovljenja ovaca i svinja za proizvodnju mesa kako je utvrđeno u Prilogu I.B točki 8.3.4. Uredbi (EEZ) br. 2092/91 se može odvijati u zatvorenom prostoru pod uvjetom da se kontrolni posjet iz članka 65. stavka 1. obavlja najmanje dvaput godišnje.

4. Kastracija odojaka može se obavljati bez korištenja anestezijske i/ili analgetičke tvari tijekom prijelaznog razdoblja koje ističe 31. prosinca 2011.

5. Do uključivanja detaljnih pravila za uzgoj za kućne ljubimce, primjenjuju se nacionalna pravila ili ako takvih nema, privatni standardi koje države članice prihvaćaju ili priznaju.

6. Za potrebe članka 12. stavka 1. točke (j) Uredbe (EZ) br. 834/2007 i do uključivanja pojedinih tvari prema članku 16. stavku (f) spomenute Uredbe, mogu se koristiti samo proizvodi koje su odobrila nadležna tijela.

7. Za odobrenja za neekološke sastojke poljoprivrednog podrijetla koja izdaju države članice prema Uredbi (EEZ) br. 207/93 može se smatrati da su izdana prema ovoj Uredbi. Međutim, odobrenja izdana u skladu s člankom 3. stavkom 6. prethodne Uredbe ističu 31. prosinca 2009.

8. U prijelaznom razdoblju koje ističe 1. srpnja 2010. subjekti mogu kod označavanja i dalje primjenjivati odredbe utvrđene u Uredbi (EEZ) br. 2092/91 za:

- i. sustav za izračun postotka ekoloških sastojaka hrane;
- ii. kodni broj i/ili ime kontrolnog tijela ili kontrolne ustanove.

9. Proizvedene zalihe proizvoda pakirane i označene do 1. siječnja 2009. u skladu s Uredbom (EEZ) br. 2092/91 mogu se do iscrpljenja zaliha i dalje stavljati na tržište s natpisima koji se odnose na ekološku proizvodnju.

10. Za proizvode stavljene na tržište, ambalaža u skladu s Uredbom (EEZ) br. 2092/91, s izrazima koji se odnose na ekološku proizvodnju, može se i dalje koristiti do 1. siječnja 2012., ako proizvod inače zadovoljava zahtjeve Uredbe (EZ) 834/2007.

Članak 96.

Stavljanje izvan snage

Uredbe (EEZ) br. 207/93, (EZ) br. 223/2003 i (EZ) br. 1452/2003 stavljaju se izvan snage.

Upućivanja na uredbe stavljene izvan snage i na Uredbu (EEZ) br. 2092/91 smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu XIV.

*Članak 97.***Stupanje na snagu i primjena**

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2009.

Međutim, članak 27. stavak 2. točka (a) i članak 58. primjenjuju se od 1. srpnja 2010.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 5. rujna 2008.

Za Komisiju
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOG I.

Umjetna gnojiva i poboljšivači tla iz članka 3. stavka 1.

Napomena:

A: odobreno na temelju Uredbe (EEZ) br. 2092/91 i preneseno člankom 16. stavkom 3. točkom (c) Uredbe (EZ) br. 834/2007

B: odobreno na temelju Uredbe (EZ) br. 834/2007

Odobrenje	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti uporabe
A	Smjese ili proizvodi koji sadrže samo materijale navedene u nastavku: Stajski gnoj	Proizvod koji sadrži mješavinu životinjskog izmeta i biljne tvari (stelja za životinje) Zabranjeno ako potječe iz industrijskog poljoprivrednog uzgoja
A	Osušeni stajski gnoj i dehidrirani gnoj peradi	Zabranjeno ako potječe iz industrijskog poljoprivrednog uzgoja
A	Kompostirani životinjski izmet, uključujući gnoj peradi, uključujući i kompostirani stajski gnoj	Zabranjeno ako potječe iz industrijskog poljoprivrednog uzgoja
A	Tekući životinjski izmet	Primjena nakon kontrolirane fermentacije i/ili odgovarajućeg razrjeđivanja Zabranjeno ako potječe iz industrijskog poljoprivrednog uzgoja
A	Kompostirani ili fermentirani kućni otpad	Proizvod dobiven iz kućnog otpada odvojenog na izvoru, a koji je podvrgnut kompostiranju ili anaerobnoj fermentaciji za dobivanje bioplina Samo biljni i životinjski kućni otpad Samo kada se proizvodi u zatvorenom i nadziranom sustavu prikupljanja koji prihvaća država članica Najviše koncentracije u mg/kg suhe tvari: kadmij: 0,7; bakar: 70; nikal: 25; olovo: 45; cink: 200; živa: 0,4; krom (ukupno): 70; krom (VI): 0
A	Treset	Primjena ograničena na vrtlarstvo (povrtlarstvo, uzgoj cvijeća, uzgoj drveća, uzgoj sadnica).
A	Otpad od uzgoja gljiva	Početni sastav supstrata se ograničava na proizvode iz ovog Priloga.
A	Izmet glista (vermikompost) i insekata	
A	Guano	
A	Kompostirana ili fermentirana mješavina biljne tvari	Proizvod koji se dobiva od mješavina biljne tvari koja je podvrgnuta kompostiranju ili anaerobnoj fermentaciji za dobivanje bioplina
A	Proizvodi ili nusproizvodi životinjskog podrijetla navedeni u nastavku: krvno brašno brašno od papaka brašno od rogova koštano brašno ili deželatinirano koštano brašno riblje brašno mesno brašno brašno od perja, dlake i „chiquette” vuna krzno dlaka mliječni proizvodi	Najviša koncentracija u mg/kg suhe tvari kroma (VI): 0

Odobrenje	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti uporabe
A	Proizvodi i nusproizvodi biljnog podrijetla za gnojiva	Primjeri: brašno iz pogače uljnih sjemenki, ljuške kaka, ostaci kod dobivanja slada
A	Morske alge i proizvodi iz morskih algi	Ako se dobivaju izravno: i. fizičkim postupcima koji uključuju dehidraciju, zamrzavanje i mljevenje ii. ekstrakcijom vodom ili vodenom otopinom kiseline i/ili alkalnom otopinom; iii. fermentacijom
A	Piljevina i iver	Drvo koje nije kemijski tretirano nakon sječe
A	Kompostirana kora drveća	Drvo koje nije kemijski tretirano nakon sječe
A	Drveni pepeo	Od drva koje nije kemijski tretirano nakon sječe
A	Meki mljeveni sirovi fosfat	Proizvod kako je naveden u Prilogu I.A.2 točki 7. Uredbi (EZ) br. 2003/2003 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ u odnosu na gnojiva Sadržaj kadmija manji ili jednak 90 mg/kg P ₂ O ₅
A	Aluminij kalcijev fosfat	Proizvod kako je naveden u Prilogu I.A.2 točki 6. Uredbi 2003/2003, Sadržaj kadmija manji od ili jednak 90 mg/kg P ₂ O ₅ Uporaba ograničena na bazična tla (pH > 7,5).
A	Bazična šljaka	Proizvodi navedeni u Prilogu I.A.2. točki 1. Uredbi 2003/2003.
A	Sirova kalijeva sol ili kainit	Proizvodi navedeni u Prilogu I.A.3.točki 1. Uredbi 2003/2003.
A	Kalijev sulfat, koji može sadržavati magnezijevu sol	Proizvod dobiven od sirove kalijeve soli postupkom fizičke ekstrakcije, koji može sadržavati magnezijeve soli
A	Ostaci žitarica u proizvodnji alkohola i ekstrakt takvih ostataka	Ostaci žitarica u proizvodnji alkohola s amonijakom isključeni su
A	Kalcijev karbonat (kreda, lapor, mljeveni vapnenac, bretonski ameliorant (maerl), fosfatna kreda	Samo prirodnog podrijetla
A	Magnezij i kalcijev karbonat	Samo prirodnog podrijetla npr. magnezijeva kreda, mljeveni magnezij, vapnenac
A	Magnezijev sulfat (kiezerit)	Samo prirodnog podrijetla
A	Otopina kalcijevog klorida	Tretiranje listova stabla jabuke, nakon utvrđivanja nedostatka kalcija
A	Kalcijev sulfat (gips)	Proizvod kako je naveden u Prilogu I.D. točki 1. Uredbi 2003/2003 Samo prirodnog podrijetla
A	Industrijsko vapno iz proizvodnje šećera	Nusproizvod proizvodnje šećera od šećerne repe
A	Industrijsko vapno od proizvodnje soli u vakuumu	Nusproizvod proizvodnje soli u vakuumu od rasola iz planina
A	Elementarni sumpor	Proizvodi opisani u Prilogu I.D.3 Uredbi 2003/2003
A	Elementi u tragovima	Neekološki mikronutrijenti navedeni u Prilogu I. dijelu E Uredbi 2003/2003
A	Natrijev klorid	Samo sol iz rudnika
A	Kameno brašno i gline	

⁽¹⁾ SL L 304, 21.11.2003., str. 1.

PRILOG II.

Pesticidi — sredstva za zaštitu bilja iz članka 5. stavka 1.

Napomena:

A: odobreno na temelju Uredbe (EEZ) br. 2092/91 i preneseno člankom 16. stavkom 3. točkom (c) Uredbe (EZ) br. 834/2007

B: odobreno na temelju Uredbe (EZ) br. 834/2007

1. Tvari biljnog ili životinjskog podrijetla

Odobrenje	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti uporabe
A	Azadirachtin izlučen iz <i>Azadirachta indica</i> (stablo nim)	Insekticid
A	Pčelinji vosak	Sredstvo za obrezivanje
A	Želatina	Insekticid
A	Hidrolizirane bjelančevine	Atraktant, samo za odobrenu uporabu u kombinaciji s drugim odgovarajućim proizvodima s ovog popisa
A	Lecitin	Fungicid
A	Biljna ulja (npr. ulje mente, ulje bora, ulje kima)	Insekticid, akaricid, fungicid i inhibitor klijanja
A	Piretrini izlučeni od <i>Chrysanthemum cinerariaefolium</i>	Insekticid
A	Kvasija izlučena od <i>Quassia amara</i>	Insekticid, repelent
A	Rotenon izlučen od <i>Derris</i> spp. i <i>Lonchocarpus</i> spp. i <i>Terphrosia</i> spp.	Insekticid

2. Mikroorganizmi koji se koriste za biološko suzbijanje štetočinja i bolesti

Odobrenje	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti uporabe
A	Mikroorganizmi (bakterije, virusi i gljive)	

3. Tvari koje proizvode mikroorganizmi

Odobrenje	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti uporabe
A	Spinosad	Insekticid Samo ako su poduzete mjere za smanjivanje na najmanju moguću mjeru opasnosti od ključnih parazitoida i za smanjivanje na najmanju moguću mjeru opasnosti od razvoja otpornosti

4. Tvari koje se koriste u klopka i/ili raspršivačima

Odobrenje	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti uporabe
A	Diamonijev fosfat	Atraktant, samo u klopka

Odobrenje	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti uporabe
A	Feromoni	Atraktant; sredstvo koje uzrokuje smetnje spolnog ponašanja; samo u klopka i raspršivačima
A	Piretroidi (samo deltametrin ili lambdacihalotrin)	Insekticid; samo u klopka s posebnim atraktantima; samo protiv <i>Bactrocera oleae</i> i <i>Ceratitis capitata</i> Wied.

5. Pripravci koji se razmazuju po površini između uzgojenih biljaka

Odobrenje	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti uporabe
A	Željezni fosfat (željezo (III) ortofosfat)	Moluskicid

6. Ostale tvari iz tradicionalne uporabe u ekološkom uzgoju

Odobrenje	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti uporabe
A	Bakar o obliku bakrenog hidroksida, bakrenog oksiklorida, (trivalentnog) bakrenog sulfata, bakrenog oksida, bakrenog oktanoata	Fungicid Do 6 kg bakra po hektaru godišnje Za višegodišnje kulture države članice mogu, uz odstupanje od prethodnog stavka, propisati da se može prekoračiti granica bakra od 6 kg u određenoj godini pod uvjetom da prosječna količina koja se koristi tijekom petogodišnjeg razdoblja, uključujući spomenutu godinu i četiri prethodno godine, ne prelazi 6 kg
A	Etilen	Dozrijevanje banana, kivija i kakija; dozrijevanje agruma samo kao dijela strategije za sprečavanje štete od voćne muhe u agrumima; Poticanje cvatnje kod ananasa, sprečavanje klijanja kod krumpira i luka
A	Kalijeva sol masnih kiselina (meki sapun)	Insekticid
A	Kalij aluminij (aluminij sulfat) (Kalinit)	Sprečavanje zrenja banana
A	Sumporno vapno (kalcijev polisulfid)	Fungicid, insekticid, akaricid
A	Parafinsko ulje	Insekticid, akaricid
A	Mineralna ulja	Insekticid, fungicid samo za stabla voćki, vinovu lozu, stabla maslina i tropske kulture (npr. banane)
A	Kalijev permanganat	Fungicid, baktericid samo za stabla voćki, stabla maslina i vinovu lozu
A	Kvarcni pijesak	Fungicid, akaricid, repelent

7. Ostale tvari

Odobrenje	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti uporabe
A	Kalcijev hidroksid	Fungicid Samo za stabla voćki, uključujući rasadnike, za suzbijanje <i>Nectria galligena</i>
A	Kalijev bikarbonat	Fungicid

PRILOG III.

Najmanje dopuštene površine u zatvorenom prostoru i otvorenom prostoru i druge karakteristike smještaja kod različitih vrsta životinja i vrsta uzgoja iz članka 10. stavka 4.

1. Goveda, kopitari, ovce, koze i svinje

	Unutarnja površina (neto površina namijenjena životinjama)		Vanjska površina (površina za kretanje, bez pašnjaka)
	minimalno žive vage (kg)	m ² po glavi	m ² po glavi
Goveda i kopitari za rasplod i tov	do 100	1,5	1,1
	do 200	2,5	1,9
	do 350	4,0	3
	više od 350	5 s najmanje 1 m ² /100 kg	3,7 s najmanje 0,75 m ² /100 kg
Krave muzare		6	4,5
Bikovi za rasplod		10	30
Ovce i koze		1,5 po ovci/kozi	2,5
		0,35 po janjetu/koliću	0,5
Krmače koje su se oprasile s odojcima starim do 40 dana		7,5 po krmači	2,5
Svinje za tov	do 50	0,8	0,6
	do 85	1,1	0,8
	do 110	1,3	1
Odojci	starost preko 40 dana i do 30 kg	0,6	0,4
Svinje za rasplod		2,5 po ženki	1,9
		6 po mužjaku ako se obori koriste za prirodni pripust: 10 m ² /nerastu	8,0

2. Perad

	Unutarnja površina (neto površina namijenjena za životinje)			Vanjska površina (m ² površine raspoložive u plodoredu/glavi)
	broj životinja po m ²	cm motke/ životinji	gnijezdo	
Kokoši nesilice	6	18	7 kokoši nesilica po gnijezdu ili kod zajedničkoga gnijezda 120 cm ² /ptici	4, pod uvjetom da nije prekoračena granica od 170 kg N/ha/godišnje
Perad za tov (u fiksnim objektima)	10 s najviše 21 kg žive vage po m ²	20 (samo za perlinke)		4 pilića i perlinke 4,5 patke 10 purana 15 gusaka Ni kod jedne od gore navedenih vrsta ne prelazi se granica od 170 kg N/ha/godišnje

	Unutarnja površina (neto površina namijenjena za životinje)			Vanjska površina (m ² površine raspoložive u plodoredu/glavi)
	broj životinja po m ²	cm motke/ životinji	gnijezdo	
Perad za tov u pomičnim objektima	16 ⁽¹⁾ u pokretnim peradarskim objektima s najviše 30 kg žive vage/m ²			2,5 pod uvjetom da se ne prijeđe granica od 170 kg N/ha/godišnje

⁽¹⁾ Samo kod pokretnih nastambi koje ne prelaze 150 m² tlocrtne površine.

PRILOG IV.

Najveći broj životinja po hektaru iz članka 15. stavka 2.

Razred ili vrsta	Najveći mogući broj životinja po hektaru ekvivalent količini 170 kg N/ha/godišnje
Kopitari stariji od šest mjeseci	2
Telad za tov	5
Ostala goveda ispod godine dana starosti	5
Mužjaci goveda od jedne do manje od dvije godine starosti	3,3
Ženke goveda od jedne do manje od dvije godine starosti	3,3
Mužjaci goveda starosti dvije godine ili više	2
Junice za rasplod	2,5
Junice za tov	2,5
Krave muzare	2
Krave muzare izdvojene za klanje	2
Ostale krave	2,5
Ženke rasplodnih kunića	100
Ženke ovaca	13,3
Koze	13,3
Odojci	74
Krmače za rasplod	6,5
Prasci za tov	14
Ostale svine	14
Pilići za klanje	580
Kokoši nesilice	230

PRILOG V.

Sirovine za hranu za životinje iz članka 22. stavaka 1., 2. i 3.

1. NEEKOLOŠKE SIROVINE ZA HRANU ZA ŽIVOTINJE BILJNOG PODRIJETLA

1.1. **Žitarice, zrnje, njihovi proizvodi i nusproizvodi:**

- zob u zrnu, pahuljicama, krmnom brašnu, ljuskama i mekinjama,
- ječam u zrnu, bjelančevini i krmnom brašnu,
- pogača od klica riže,
- proso u zrnu,
- raž u zrnu i krmnom brašnu,
- sijerak u zrnu,
- pšenica u zrnu, krmnom brašnu, mekinjama, glutenskoj krmu, glutenu i klicama,
- tvrda pšenica u zrnu,
- tritikala u zrnu,
- kukuruz u zrnu, mekinjama, krmnom brašnu, pogači od klica i glutenu,
- vlat ječma,
- pivarsko zrnje.

1.2. **Sjemenke uljarica, plodovi uljarica, njihovi proizvodi i nusproizvodi:**

- sjeme repe, pogača i ljuska,
- soja u zrnu, pržena, pogača i ljuska,
- sjeme suncokreta kao sjeme i pogača,
- pamuk kao sjeme i pogača,
- laneno sjeme i pogača,
- sjeme sezama kao pogača,
- srčike palme kao pogača,
- sjeme tikve kao pogača,
- masline, pulpa maslina,
- biljna ulja (dobivena fizičkom ekstrakcijom).

1.3. **Sjeme mahunarki, njihov proizvod i nusproizvodi:**

- slanutak u sjemenu, krmnom brašnu i mekinjama,
- leća u sjemenu, krmnom brašnu i mekinjama,
- chickling grahorica u sjemenu, toplinski obrađena, krmno brašno i mekinje,
- grašak u sjemenu, krmnom brašnu i mekinjama,
- bob u sjemenu, krmnom brašnu i mekinjama,

- konjski bob u sjemenu, krmnom brašnu i mekinjama,
- grahorica u sjemenu, krmnom brašnu i mekinjama,
- vučika u sjemenu, krmnom brašnu i mekinjama.

1.4. Gomolji, korijenje, njihovi proizvodi i nusproizvodi:

- pulpa šećerne repe,
- krumpir,
- slatki krumpir u gomolju,
- pulpa krumpira (nusproizvod ekstrakcije krumpirovog škroba),
- krumpirov škrob,
- krumpirova bjelančevina,
- manioka.

1.5. Ostalo sjeme i voće, njihovi proizvodi i nusproizvodi:

- rogač,
- mahune rogača i njihovo brašno,
- bundeve,
- pulpa agruma,
- jabuke, dunje, kruške, breskve, smokve, grožđe i njihova pulpa,
- kestenje,
- orahova pogača,
- lješnjakova pogača,
- ljuska kaka i pogača,
- žir.

1.6. Krmivo i vlaknasta krma:

- lucerka,
- brašno lucerke,
- djetelina,
- brašno djeteline,
- traga (dobivena od bilja za krmivo),
- brašno od trave,
- sijeno,
- silaža,
- slama žitarica,
- koljenasto povrće za krmivo.

1.7. Ostale biljke, njihovi proizvodi i nusproizvodi:

- melase,
- brašno iz morskih algi (dobiveno sušenjem i drobljenjem morskih algi i pranjem kako bi se smanjio sadržaj joda),
- prah i ekstrakti bilja,
- ekstrakti biljnih bjelančevina (daje se samo mladim životinjama),
- začini,
- zeljaste biljke.

2. HRANA ZA ŽIVOTINJE ŽIVOTINJSKOG PODRIJETLA**2.1. Mlijeko i mliječni proizvodi:**

- sirovo mlijeko,
- mlijeko u prahu,
- obrano mlijeko, poluobrano mlijeko,
- mlaćenica, mlaćenica u prahu,
- surutka, surutka u prahu, surutka u prahu s niskim sadržajem šećera, prah bjelančevine surutke (dobiven fizičkom obradom),
- kazein u prahu,
- laktoza u prahu,
- skuta i kiselo mlijeko.

2.2. Riba, druge morske životinje, njihovi proizvodi i nusproizvodi:

Uz sljedeća ograničenja: Podrijetlo proizvoda samo iz održivog ribarstva i koristi se samo za vrste koje nisu biljojedi.

- riba,
- riblje ulje i nerafinirano ulje bakalara,
- riblji autolizati školjki ili rakova,
- hidrolizati i proteolizati dobiveni djelovanjem enzima, u topljivom ili netopljivom obliku, koji se daju samo mladim životinjama,
- riblje brašno.

2.3. Jaja i proizvodi od jaja:

- jaja i proizvodi od jaja koji se koriste kao hrana za perad, prvenstveno s istoga gospodarstva.

3. HRANA ZA ŽIVOTINJE MINERALNOG PODRIJETLA**3.1. Natrij:**

- nerafinirana morska sol,
- gruba kamena sol,
- natrijev sulfat,
- natrijev karbonat,

- natrijev bikarbonat,
- natrijev klorid.

3.2. **Kalij:**

- kalijev klorid.

3.3. **Kalcij:**

- litotamnij i maerl,
- školjke vodenih životinja (uključujući sipine kosti),
- kalcijev karbonat,
- kalcijev laktat,
- kalcijev glukonat.

3.4. **Fosfor:**

- defluorirani dikalcijev fosfat,
- defluorirani monokalcijev fosfat,
- mononatrijev fosfat,
- kalcijev magnezijev fosfat,
- kalcijev natrijev fosfat.

3.5. **Magnezij:**

- magnezijev oksid (anhidrirani magnezij),
- magnezijev sulfat,
- magnezijev klorid,
- magnezijev karbonat,
- magnezijev fosfat.

3.6. **Sumpor:**

- natrijev sulfat.
-

PRILOG VI.

Aditivi u hrani za životinje i određene tvari koji se koriste u prehrani životinja iz članka 22. stavka 4.

1. ADITIVI U HRANI ZA ŽIVOTINJE

Navedeni aditivi moraju imati odobrenje na temelju Uredbe (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ o dodacima za uporabu u prehrani životinja.

1.1. **Prehrambeni aditivi:**(a) *vitamini:*

- vitamini koji potječu iz sirovina koje prirodno postoje u hrani za životinje,
- sintetički vitamini istovjetni prirodnim vitaminima za monogastrične životinje,
- sintetički vitamini A, D i E istovjetni prirodnim vitaminima za preživače uz prethodno odobrenje država članica na temelju procjene mogućnosti da ekološki preživači dobiju potrebne količine spomenutih vitamina u krmnim obrocima;

(b) *elementi u tragovima:*

- E1 željezo:
 - željezni (II) karbonat;
 - željezni (II) sulfat monohidrat i/ili heptahidrat;
 - željezni (III) oksid;
- E2 jod:
 - kalcijev jodat, anhidrirani;
 - kalcijev jodat, heksahidrat;
 - natrijev jodid;
- E3 kobalt:
 - kobaltni (II) sulfat monohidrat i/ili heptahidrat;
 - osnovni kobaltov (II) karbonat, monohidrat;
- E4 bakar:
 - bakrov (II) oksid;
 - osnovni bakrov (II) karbonat, monohidrat;
 - bakrov (II) sulfat, pentahidrat;
- E5 mangan:
 - manganov (II) karbonat;
 - manganov (II) oksid i manganov (III) – oksid;
 - manganov (II) sulfat, monohidrat i/ili tetrahidrat;
- E6 cink:
 - cinkov karbonat,
 - cinkov oksid,
 - cinkov sulfat monohidrat i/ili heptahidrat;
- E7 molibden:
 - amonijev molibdat, natrijev molibdat;
- E8 selenij:
 - natrijev slenat;
 - natrijev selenit.

1.2. **Zootehnički aditivi:**

Enzimi i mikroorganizmi.

⁽¹⁾ SL L 268, 18.10.2003., str. 29.

1.3. Tehnički aditivi:

(a) konzervansi

E 200	sorbinska kiselina;
E 236	mravlja kiselina (*);
E 260	octena kiselina (*);
E 270	mliječna kiselina (*);
E 280	propionska kiselina (*);
E 330	limunska kiselina;

(*) Za silažu, samo kada vremenski uvjeti ne omogućavaju primjerenu fermentaciju.

(b) antioksidansi:

E 306	ekstrakti prirodnog podrijetla bogati tokoferolom koji se koriste kao antioksidansi;
-------	--

(c) emulgatori i tvari za sprečavanje zgrudnjavanja:

E 470	kalcijev stearat prirodnog podrijetla;
E 551b	koloidalni kremen;
E 551c	(kieselgur);
E 558	bentonit;
E 559	kaolinske gline;
E 560	prirodne mješavine stearita i klorita;
E 561	vermikulit;
E 562	sepiolit;
E 599	perlit;

(d) aditivi za silažu:

Kao prehrambeni aditivi mogu se koristiti enzimi, kvasci i bakterije.

Uporaba mliječne, mravlje, propionske i octene kiseline u proizvodnji silaže dopuštena je samo kada vremenski uvjeti ne omogućavaju primjerenu fermentaciju.

2. ODREĐENE TVARI KOJE SE KORISTE U PREHRANI ŽIVOTINJA

Navedena tvar mora biti odobrena na temelju Direktive Vijeća 82/471/EEC o određenim proizvodima koji se koriste u prehrani životinja⁽¹⁾.

Kvasci:

Saccharomyces cerevisiae;

Saccharomyces carlsbergensis.

3. TVARI ZA PROIZVODNJU SILAŽE

- morska sol,
- gruba kamena sol,
- surutka,
- šećer,
- pulpa šećerne repe,
- brašno žitarica,
- melase.

⁽¹⁾ SL L 213, 21.7.1982., str. 8.

PRILOG VII.

Proizvodi za čišćenje i dezinfekciju iz članka 23. stavka 4.

Proizvodi za čišćenje i dezinfekciju zgrada i objekata za uzgoj životinja:

- kalijev i natrijev sapun,
 - voda i para,
 - vapneno mlijeko,
 - vapno,
 - živo vapno,
 - natrijev hipoklorit (npr. kao tekući izbjeljivač),
 - kaustična soda,
 - kaustična potaša,
 - vodikov peroksid,
 - prirodne biljne esencije,
 - limunska, peroctena kiselina, mravlja, mliječna, oksalna i octena kiselina,
 - alkohol,
 - dušična kiselina (mljekarska oprema),
 - fosforna kiselina (mljekarska oprema),
 - formaldehid,
 - proizvodi za čišćenje i dezinfekciju vimena i naprava za mužnju,
 - natrijev karbonat.
-

PRILOG VIII.

Određeni proizvodi i tvari za primjenu u proizvodnji prerađene ekološke hrane iz članka 27. stavka 1. točke (a)

Napomena:

A: odobreno na temelju Uredbe (EEZ) br. 2092/91 i preneseno člankom 21. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 834/2007

B: odobreno na temelju Uredbe (EZ) br. 834/2007

ODJELJAK A — PREHRAMBENI ADITIVI, UKLJUČUJUĆI NOSAČE

Za potrebe izračuna iz članka 23. stavka 4. točke (a) podtočke ii. Uredbe (EZ) br. 834/2007, prehrambeni aditivi označeni zvjezdicom u stupcu oznake računaju se kao sastojci poljoprivrednog podrijetla.

Odobrenje	Oznaka	Ime	Priprema prehrambenog proizvoda		Posebni uvjeti
			biljnog podrijetla	životinjskog podrijetla	
A	E 153	Biljni ugljen		X	Pepeljasti kozji sir Sir morbier
A	E 160b*	Annatto, Bixin, Norbixin		X	Crveni sir Gloucester Sir Double Gloucester Cheddar Sir Mimolette
A	E 170	Kalcijev karbonat	X	X	Ne koristi se za bojenje ni za obogaćivanje proizvoda kalcijem
A	E 220 ili	Sumporni dioksid	X	X	U voćnim vinima (*) bez dodatka šećera (uključujući jabučno vino i pjenušavi kruškovac) ili u medovini: 50 mg (**)
	E 224	Kalijev metabisulfit	X	X	Za jabučno vino i pjenušavi kruškovac koji se pripravlja s dodatkom šećera ili koncentrata soka nakon fermentacije: 100 mg (**) (*) U tom smislu se „voćno vino” definira kao vino dobiveno od voća koje nije grožđe. (**) Najviše moguće razine dostupne iz svih izvora, izražene kao SO ₂ u mg/l.
A	E 250 ili	Natrijev nitrit		X	Za mesne proizvode (1):
	E 252	Kalijev nitrat		X	Za E 250: okvirna ulazna količina izražena kao NaNO ₂ : 80 mg/kg Za E 252: okvirna ulazna količina izražena kao NaNO ₃ : 80 mg/kg Za E 250: najveća dopuštena količina ostatka izražena kao NaNO ₂ : 50 mg/kg Za E 252: najveća dopuštena količina ostatka izražena kao NaNO ₃ : 50 mg/kg
A	E 270	Mliječna kiselina	X	X	
A	E 290	Ugljični dioksid	X	X	
A	E 296	Jabučna kiselina	X		
A	E 300	Askorbinska kiselina	X	X	Mesni proizvodi (2)
A	E 301	Natrijev askorbat		X	Mesni proizvodi (2) u vezi s nitratima i nitritima

Odobrenje	Oznaka	Ime	Priprema prehrambenog proizvoda		Posebni uvjeti
			biljnog podrijetla	životinjskog podrijetla	
A	E 306*	Ekstrakt s visokim sadržajem tokoferola	X	X	Antioksidans za masti i ulja
A	E 322*	Lecitini	X	X	Mliječni proizvodi (2)
A	E 325	Natrijev laktat		X	Proizvodi na bazi mlijeka i mesni proizvodi
A	E 330	Limunska kiselina	X		
A	E 331	Natrijevi citrati		X	
A	E 333	Kalcijevi citrati	X		
A	E 334	Vinska kiselina (L(+)-)	X		
A	E 335	Natrijevi tartrati	X		
A	E 336	Kalijevi tartrati	X		
A	E 341 (i)	Monokalcijev fosfat	X		Sredstvo za dizanje u brašnu za brzo dizanje
A	E 400	Alginska kiselina	X	X	Proizvodi na bazi mlijeka (2)
A	E 401	Natrijev alginat	X	X	Proizvodi na bazi mlijeka (2)
A	E 402	Kalijev alginat	X	X	Proizvodi na bazi mlijeka (2)
A	E 406	Agar	X	X	Proizvodi na bazi mlijeka i mesni proizvodi (2)
A	E 407	Karagenan	X	X	Proizvodi na bazi mlijeka (2)
A	E 410*	Guma iz zrna rogača	X	X	
A	E 412*	Guma guar	X	X	
A	E 414*	Arapska guma	X	X	
A	E 415	Guma ksantan	X	X	
A	E 422	Glicerol	X		Za biljne ekstrakte
A	E 440 (i)*	Pektin	X	X	Proizvodi na bazi mlijeka (2)
A	E 464	Hidroksipropil metilceluloza	X	X	Materijal za enkapsuliranje
A	E 500	Natrijevi karbonati	X	X	„Dulce de leche” (3) i maslac od kiselog vrhnja i sir od kiselog mlijeka (2)
A	E 501	Kalijevi karbonati	X		
A	E 503	Amonijevi karbonati	X		
A	E 504	Magnezijevi karbonati	X		
A	E 509	Kalcijev klorid		X	Koagulacija mlijeka
A	E 516	Kalcijev sulfat	X		Nositelj
A	E 524	Natrijev hidroksid	X		Površinska obrada bavarskog peciva „Laugengebäck”
A	E 551	Silicijev dioksid	X		Tvar za sprečavanje zgrudnjavanja za zeljasto bilje i začine

Odobrenje	Oznaka	Ime	Priprema prehrambenog proizvoda		Posebni uvjeti
			biljnog podrijetla	životinjskog podrijetla	
A	E 553b	Talk	X	X	Sredstvo za oblaganje mesnih proizvoda
A	E 938	Argon	X	X	
A	E 939	Helij	X	X	
A	E 941	Dušik	X	X	
A	E 948	Kisik	X	X	

(¹) Ovaj se aditiv može koristiti samo ako je nadležnom tijelu dokazano da ne postoji tehnološka alternativa koja pruža ista jamstva i/ili koja omogućava zadržavanje posebnih karakteristika proizvoda.

(²) Ograničenje se tiče samo životinjskih proizvoda.

(³) „Dulce de leche” ili „Confiture de lait” je meka, sočna, smeđa krema of zaslađenog zgusnutog mlijeka.

ODJELJAK B — POMOĆNE TVARI ZA PRERADU I DRUGI PROIZVODI KOJI SE MOGU KORISTITI ZA PRERADU
SASTOJAKA POLJOPRIVREDNOG PODRIJETLA IZ EKOLOŠKE PROIZVODNJE

Napomena:

A: odobreno na temelju Uredbe (EEZ) br. 2092/91 i preneseno člankom 21. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 834/2007

B: odobreno na temelju Uredbe (EZ) br. 834/2007

Odobrenje	Ime	Priprema hrane biljnog podrijetla	Priprema hrane životinjskog podrijetla	Posebni uvjeti
A	Voda	X	X	Pitka voda u smislu Direktive Vijeća 98/83/EZ
A	Kalcijev klorid	X		Koagulant
A	Kalcijev karbonat	X		
	Kalcijev hidroksid	X		
A	Kalcijev sulfat	X		Koagulant
A	Magnezijev klorid (ili nigari)	X		Koagulant
A	Kalijev karbonat	X		Sušenje grožđa
A	Natrijev karbonat	X		Proizvodnja šećera
A	Mliječna kiselina		X	Za regulaciju pH slane kupelji u proizvodnji sira ⁽¹⁾
A	Limunska kiselina	X	X	Za regulaciju pH slane kupelji u proizvodnji sira ⁽¹⁾ Proizvodnja ulja i hidroliza škroba ⁽²⁾
A	Natrijev hidroksid	X		Proizvodnja šećera Proizvodnja ulja iz uljene repe (<i>Brassica spp</i>)
A	Sumporna kiselina	X	X	Proizvodnja želatine ⁽¹⁾ Proizvodnja šećera ⁽²⁾
A	Solna kiselina		X	Proizvodnja želatine Za reguliranje pH slane kupke u preradi sireva Gouda, Edam i Maasdammer, Boerenkaas, Friese i Leids Nagelkaas
A	Amonijev hidroksid		X	Proizvodnja želatine
A	Vodikov peroksid		X	Proizvodnja želatine
A	Ugljični dioksid	X	X	
A	Dušik	X	X	
A	Etanol	X	X	Otapalo
A	Taninska kiselina	X		Filtracijsko sredstvo
A	Albumin iz bjelanjka	X		
A	Kazein	X		
A	Želatina	X		
A	Želatina iz ribljih mjehura (isinglas)	X		
A	Biljna ulja	X	X	Maziva, odvajajući ili tvari protiv pjenjenja

Odobrenje	Ime	Priprema hrane biljnog podrijetla	Priprema hrane životinjskog podrijetla	Posebni uvjeti
A	Silicij dioksid u obliku gela ili koloidne otopine	X		
A	Aktivni ugljen	X		
A	Talk	X		U skladu s posebnim kriterijima za čistoću prehrambenog aditiva E 553b
A	Bentonit	X	X	Sredstvo za zgušnjavanje medovine ⁽¹⁾ U skladu s posebnim kriterijima za čistoću prehrambenog aditiva E 558
A	Kaolin	X	X	Propolis ⁽¹⁾ U skladu s posebnim kriterijima za čistoću prehrambenog aditiva E 559
A	Celuloza	X	X	Proizvodnja želatine ⁽¹⁾
A	Dijatomejska zemlja	X	X	Proizvodnja želatine ⁽¹⁾
A	Perlit	X	X	Proizvodnja želatine ⁽¹⁾
A	Ljuske lješnjaka	X		
A	Rižino brašno	X		
A	Pčelinji vosak	X		Odvajač
A	Vosak karnauba	X		Odvajač

⁽¹⁾ Ograničenje se odnosi samo na životinjske proizvode.

⁽²⁾ Ograničenje se odnosi samo na biljne proizvode.

PRILOG IX.

Sastojci poljoprivrednog podrijetla koji nisu ekološki proizvedeni, iz članka 28.

1. NEPRERAĐENI BILJNI PROIZVODI I PROIZVODI KOJI SU POSTUPCIMA DOBIVENI IZ NJIH

1.1. **Jestivo voće, orašasto voće i sjemenja:**

— žirovi	<i>Quercus</i> spp.
— orasi kola	<i>Cola acuminata</i>
— ogrozdi	<i>Ribes uva-crispa</i>
— marakuja (pasionka)	<i>Passiflora edulis</i>
— maline (sušene)	<i>Rubus idaeus</i>
— crveni ribiz (sušen)	<i>Ribes rubrum</i>

1.2. **Jestivi začini i zeljasto bilje:**

— papar (peruanski)	<i>Schinus molle</i> L.
— sjemenje hrena	<i>A Armoracia rusticana</i>
— langvas	<i>Alpinia officinarum</i>
— cvijeće šafranike	<i>Carthamus tinctorius</i>
— potočarka	<i>Nasturtium officinale</i>

1.3. **Razno:**

Alge, uključujući morske alge, koje su dopuštene u pripravljanju neekološke hrane.

2. PROIZVODI BILJNOG PODRIJETLA

2.1. **Masti i ulja, rafinirana ili ne, ali koja nisu kemijski modificirana, koja potječu od biljaka osim sljedećih:**

— kakaovac	<i>Theobroma cacao</i>
— kokos	<i>Cocos nucifera</i>
— maslina	<i>Olea europaea</i>
— suncokret	<i>Helianthus annuus</i>
— palma	<i>Elaeis guineensis</i>
— repa	<i>Brassica napus, rapa</i>
— šafranika	<i>Carthamus tinctorius</i>
— sezam	<i>Sesamum indicum</i>
— soja	<i>Glycine max</i>

2.2. **Sljedeći šećeri, škrob i ostali proizvodi od žitarica i gomoljika:**

- fruktoza,
- rižino valjano tijesto,
- lisnato tijesto bez kvasca,
- škrob od riže i voštanog kukuruza, koji nije kemijski modificiran.

2.3. Razno:

- bjelančevina iz graška *Pisum* spp.,
- rum, dobiven samo iz soka šećera od trske,
- kirsch pripremljen na bazi voća i aroma iz članka 27. stavka 1. točke (c).

3. PROIZVODI ŽIVOTINJSKOG PODRIJETLA

Vodeni organizmi koje ne potječu iz akvakulture, a dopušteni su u pripremljanju neekološke hrane:

- želatina,
 - sirutka u prahu „*herasuola*”,
 - crijeva.
-

PRILOG X.

Vrste za koje su ekološki proizvedeno sjeme ili sjemenski krumpir iz članka 45. stavka 3. dostupni za znatan broj vrsta u dostatnim količinama i u svim dijelovima Zajednice

PRILOG XI.

Logotip Zajednice iz članka 57.

A. LOGOTIP ZAJEDNICE

1. **Uvjeti u pogledu prezentacije i uporabe logotipa Zajednice**

- 1.1. Gore spomenuti logotip Zajednice sastoji se od obrazaca u dijelu B.2 ovog Priloga.
- 1.2. Oznake koje moraju biti sadržane u logotipu navedene su u dijelu B.3 ovog Priloga. Logotip se može kombinirati s oznakom iz Priloga Uredbi Vijeća (EZ) br. 834/2007.
- 1.3. Za uporabu logotipa Zajednice i oznaka iz dijela B.3 ovog Priloga, potrebno je poštovati pravila za tehničku reprodukciju utvrđena u grafičkom priručniku u dijelu B.4 ovog Priloga.

B.2. Uzorci

Español



Čeština



Dansk



Deutsch



Deutsch



Eesti keel



Eesti keel



Ελλάδα



English



Français



Italiano



Latviešu valoda



Lietuvių kalba



Magyar



Malti



Nederlands



Polski



Português



Slovenčina (slovenský jazyk)



Slovenščina (slovenski jezik)



Suomi



Svenska



Български



Română



Nederlands/Français



Suomi/Svenska



Français/Deutsch



B.3. Oznake koje se umeću u logotip Zajednice**B.3.1. Pojedinačne oznake:**

BG: БИОЛОГИЧНО ЗЕМЕДЕЛИЕ

ES: AGRICULTURA ECOLÓGICA

CS: EKOLOGICKÉ ZEMĚDĚLSTVÍ

DA: ØKOLOGISK JORDBRUG

DE: BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT, ÖKOLOGISCHER LANDBAU

ET: MAHEPÕLLUMAJANDUS, ÖKOLOOGILINE PÕLLUMAJANDUS

EL: ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΓΕΩΡΓΙΑ

EN: ORGANIC FARMING

FR: AGRICULTURE BIOLOGIQUE

IT: AGRICOLTURA BIOLOGICA

LV: BIOLÓGISKĀ LAUKSAIMNIECĪBA

LT: EKOLOGINIS ŽEMĖS ŪKIS

HU: ÖKOLÓGIAI GAZDÁLKODÁS

MT: AGRIKULTURA ORGANIKA

NL: BIOLOGISCHE LANDBOUW

PL: ROLNICTWO EKOLOGICZNE

PT: AGRICULTURA BIOLÓGICA

RO: AGRICULTURĂ ECOLOGICĂ

SK: EKOLOGICKÉ POĽNOHOSPODÁRSTVO

SL: EKOLOŠKO KMETIJSTVO

FI: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO

SV: EKOLOGISKT JORDBRUK

B.3.2. Kombinacija dviju oznaka:

Kombinacije dviju oznaka koje se odnose na jezike iz B.3.1. dopuštene su pod uvjetom da su razrađene u skladu sa sljedećim primjerima:

NL/FR: BIOLOGISCHE LANDBOUW — AGRICULTURE BIOLOGIQUE

FI/SV: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO — EKOLOGISKT JORDBRUK

FR/DE: AGRICULTURE BIOLOGIQUE — BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT

B.4. Grafički priručnik**SADRŽAJ**

1. Uvod
2. Opća uporaba logotipa
 - 2.1. Logotip u boji (referentne boje)
 - 2.2. Jednobojni logotip: crno-bijeli logotip
 - 2.3. Kontrast s bojama pozadine
 - 2.4. Tipografija
 - 2.5. Jezik
 - 2.6. Umanjeni formati
 - 2.7. Posebni uvjeti uporabe logotipa
3. Originalni bromidni otisak
 - 3.1. Dvobojna izvedba
 - 3.2. Obris
 - 3.3. Jedna boja: crno-bijeli logotip
 - 3.4. Uzorci boja

1. UVOD

Grafički priručnik je pomoć subjektima za reprodukciju logotipa.

2. OPĆA UPORABA LOGOTIPA

2.1. Logotip u boji (referentne boje)

Ako se koristi logotip u boji, mora se za logotip koristiti izravni tisak (Pantone) ili četverbojni postupak. U nastavku su naznačene referentne boje.

Logotip u pantone bojama



ZELENO: Pantone 367



PLAVO: Pantone Reflex Blue
Tekst u plavoj boji

Logotip u četverbojnom postupku



ZELENO: 30,5 % cijan + 60 % žuto



PLAVO: 100 % cijan + 80 % magenta
Tekst u plavoj bojix

2.2. Jednobojni logotip: crno-bijeli logotip

Može se koristiti crno-bijeli logotip kako je prikazan:



2.3. Kontrast s bojama pozadine

Ako se koristi logotip u boji na obojenoj pozadini što otežava čitanje, koristiti granični vanjski krug oko logotipa kako bi se pospješio njegov kontrast s bojama pozadine kako je prikazano:

Logotip na obojenoj pozadini



2.4. Tipografija

Za ispisivanje riječi koristiti velika tiskana slova u formatu „Frutiger” ili „Myriad bold condensed”.

Veličina slova za riječi smanjuje se u skladu s pravilima iz odjeljka 2.6.

2.5. Jezik

Možete koristiti jezičnu verziju ili verzije prema vlastitom izboru prema specifikaciji navedenoj u B.3.

2.6. Umanjeni formati

Ako primjena logotipa na različitim vrstama oznaka otežava umanjenje, najmanja moguća veličina je sljedeća:

- (a) Za logotip s jedinstvenom oznakom: najmanja moguća veličina je promjera 20 mm.



(b) Za logotip s kombinacijom dviju oznaka: najmanja moguća veličina je promjera 40 mm.



2.7. Posebni uvjeti za korištenje logotipa

Namjena logotipa je proizvodima dati posebnu vrijednost. Najučinkovitija izvedba logotipa je stoga ona u boji jer će tako biti uočljiviji i potrošači će ga lakše i brže prepoznati.

Uporaba logotipa u jednoj boji (crno-bijela) kako je utvrđeno u odjeljku 2.2. preporuča se samo u slučajevima kada primjena logotipa u boji nije praktična.

3. ORIGINALNI BROMIDNI OTISAK

3.1. Dvobojna izvedba

- Jedinstvena oznaka na svim jezicima
- Primjeri kombinacija jezika iz B.3.2.

ESPAÑOL

PANTONE 367

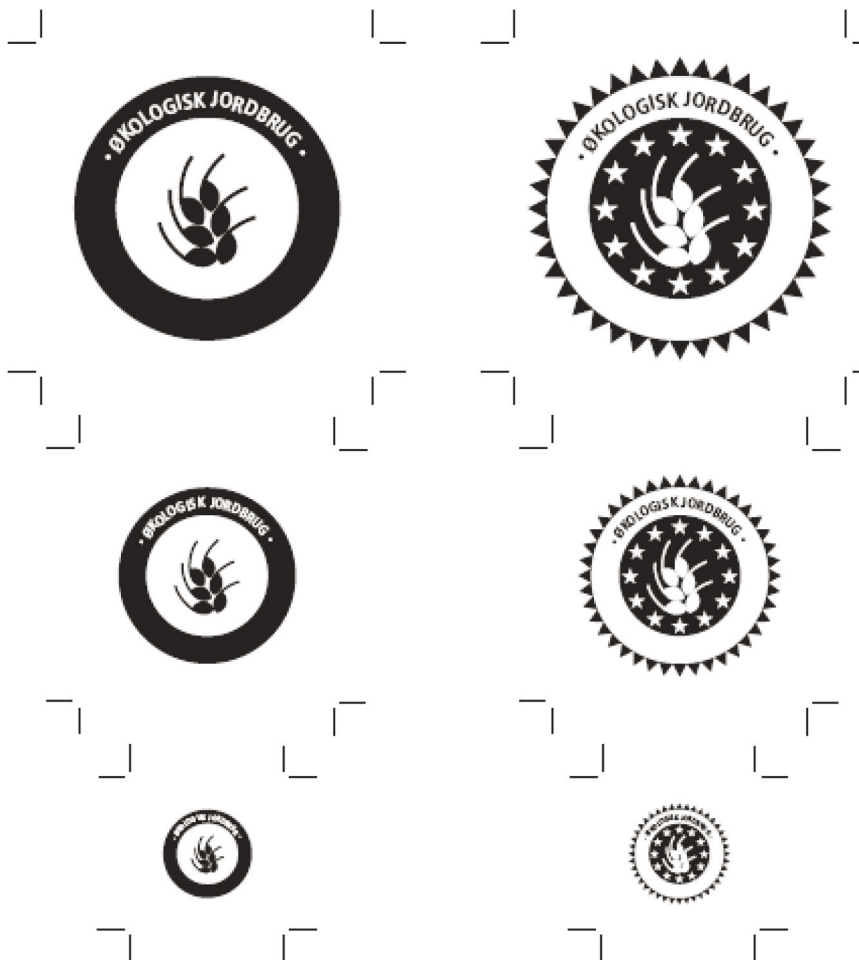
PANTONE REFLEX BLUE



DANSK

PANTONE 367

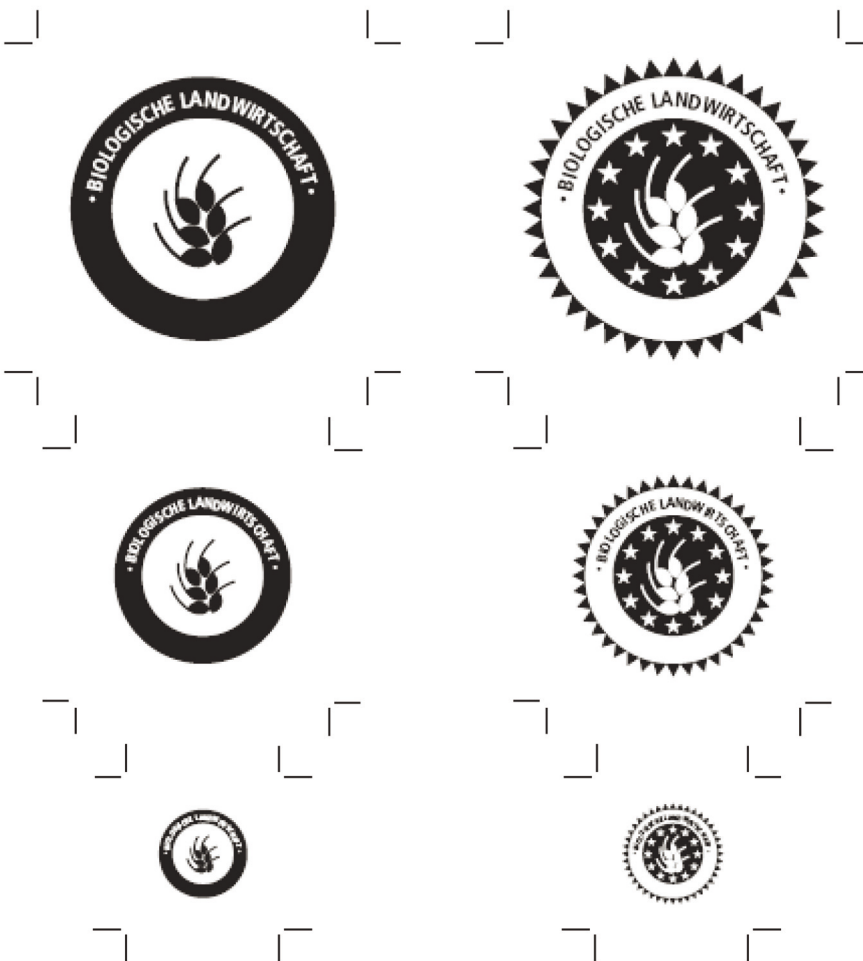
PANTONE REFLEX BLUE



DEUTSCH

PANTONE 367

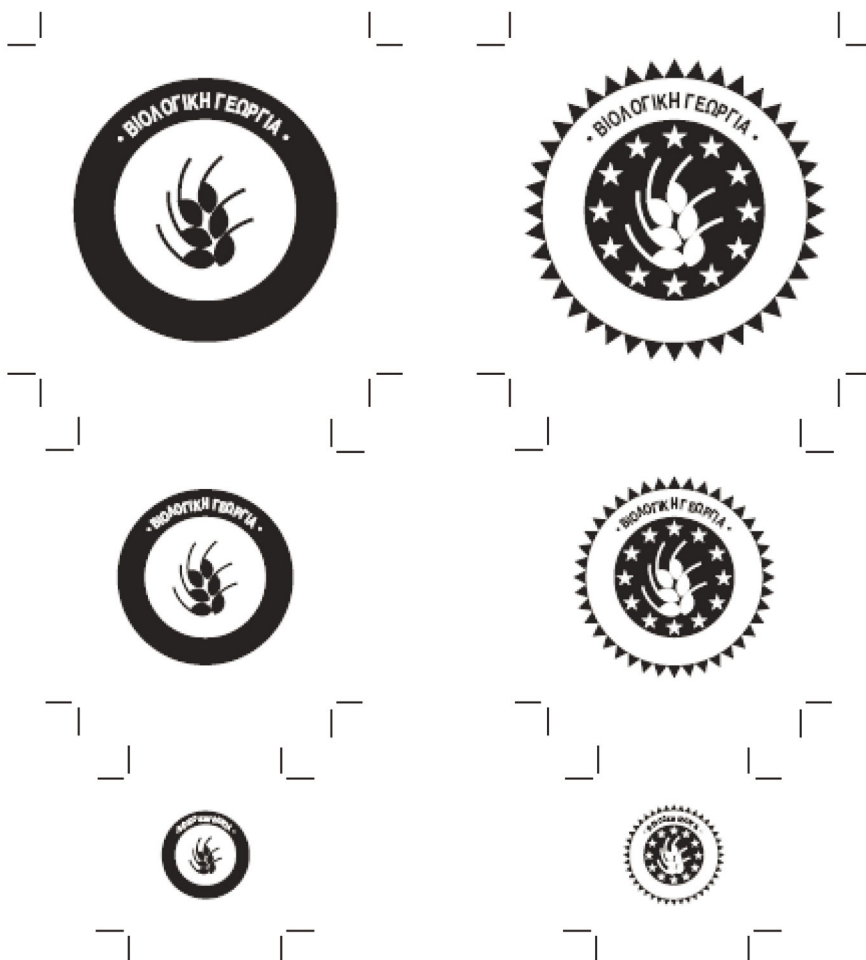
PANTONE REFLEX BLUE



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

PANTONE 367

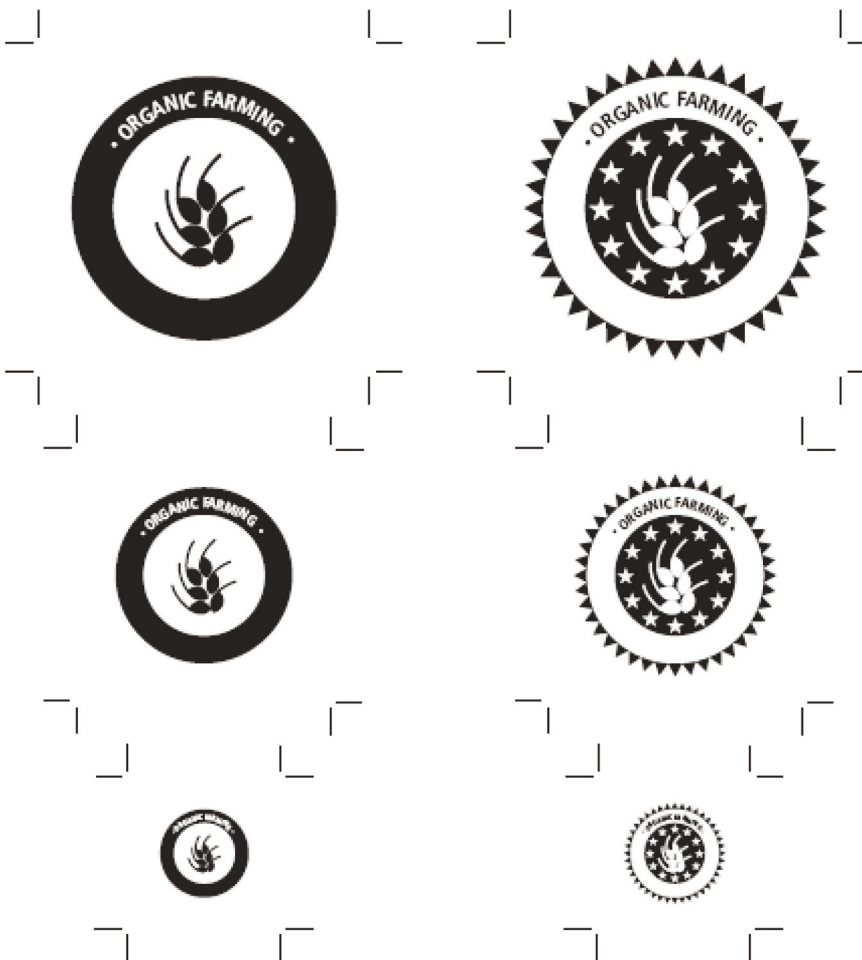
PANTONE REFLEX BLUE



ENGLISH

PANTONE 367

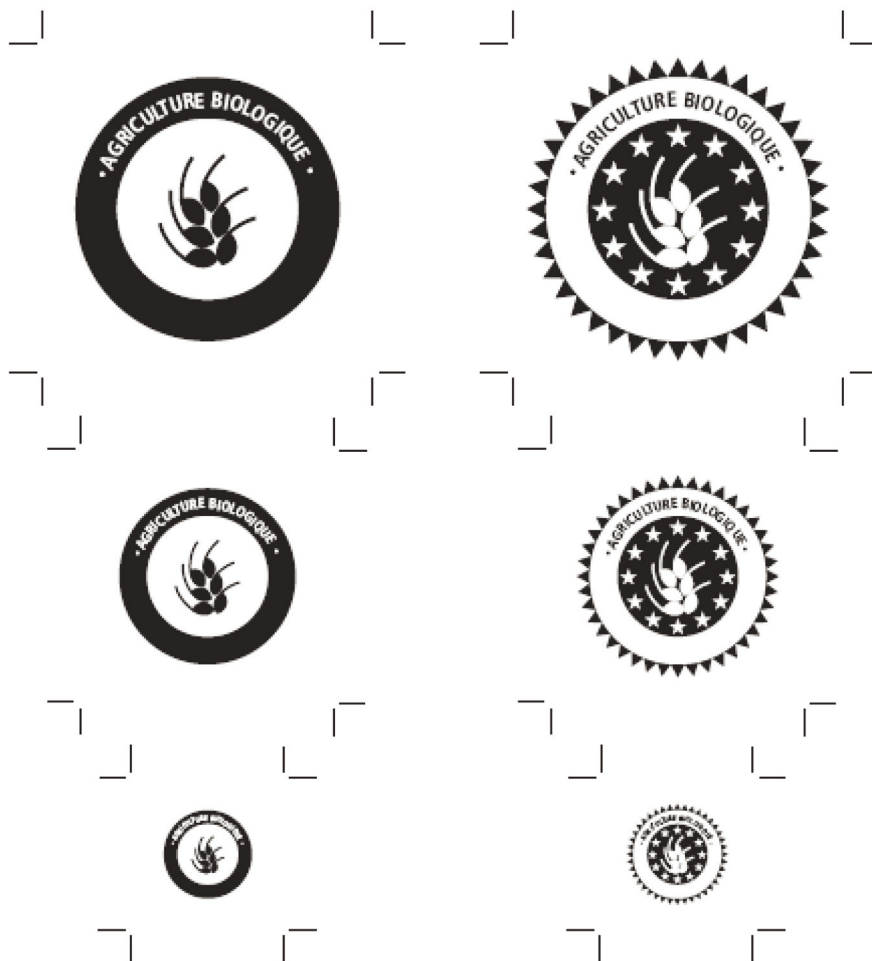
PANTONE REFLEX BLUE



FRANÇAIS

PANTONE 367

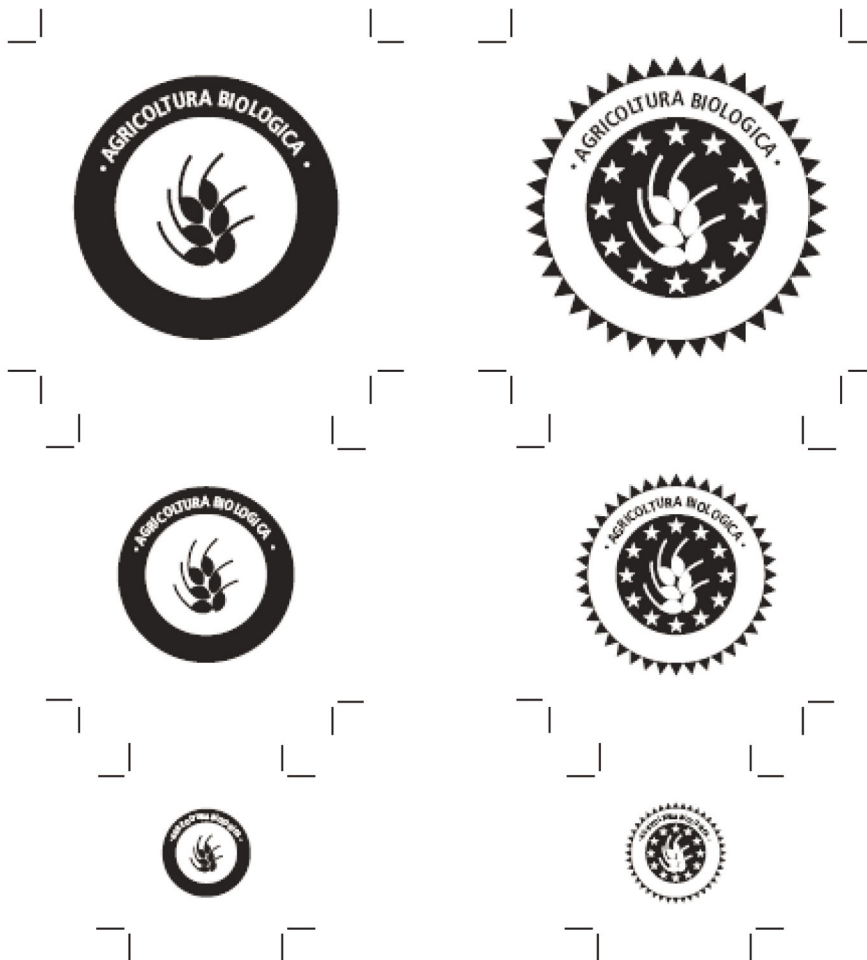
PANTONE REFLEX BLUE



ITALIANO

PANTONE 367

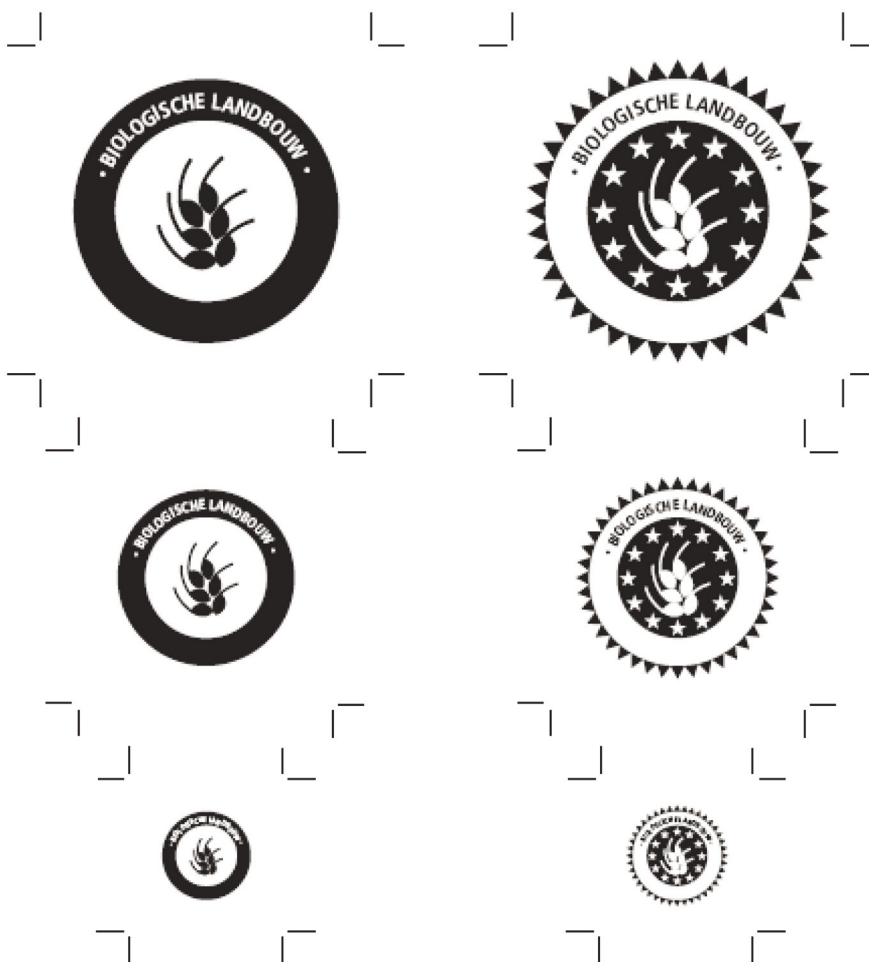
PANTONE REFLEX BLUE



NEDERLANDS

PANTONE 367

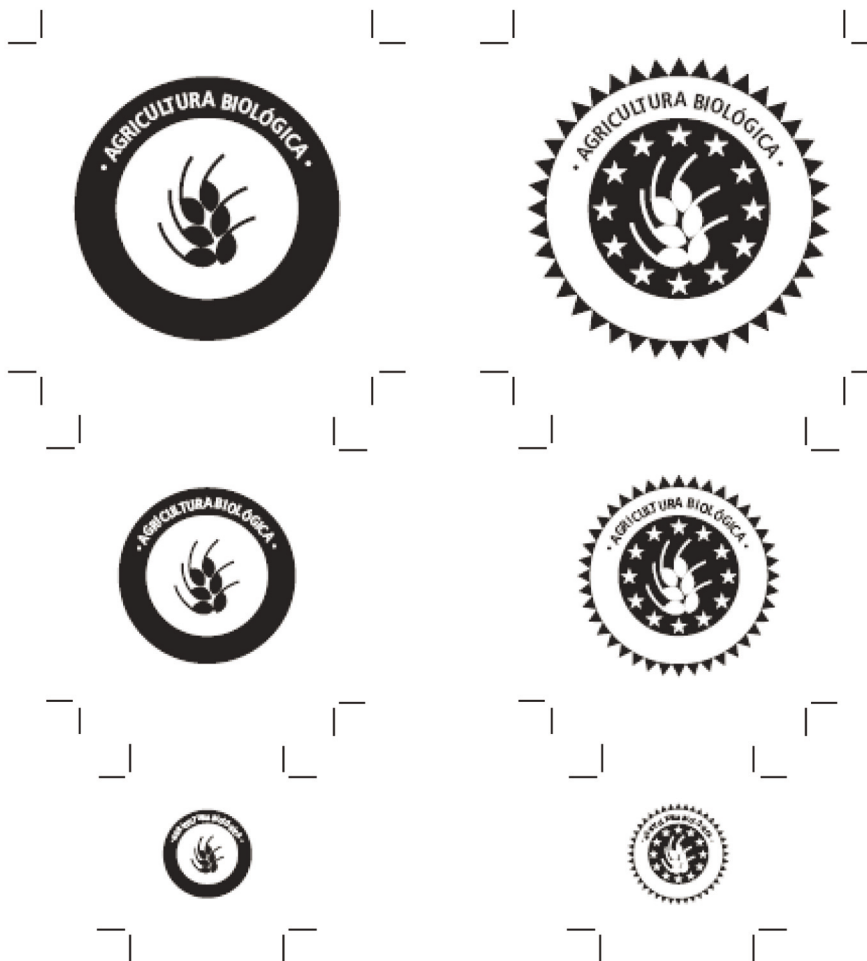
PANTONE REFLEX BLUE



PORTUGUÊS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



SUOMI

PANTONE 367

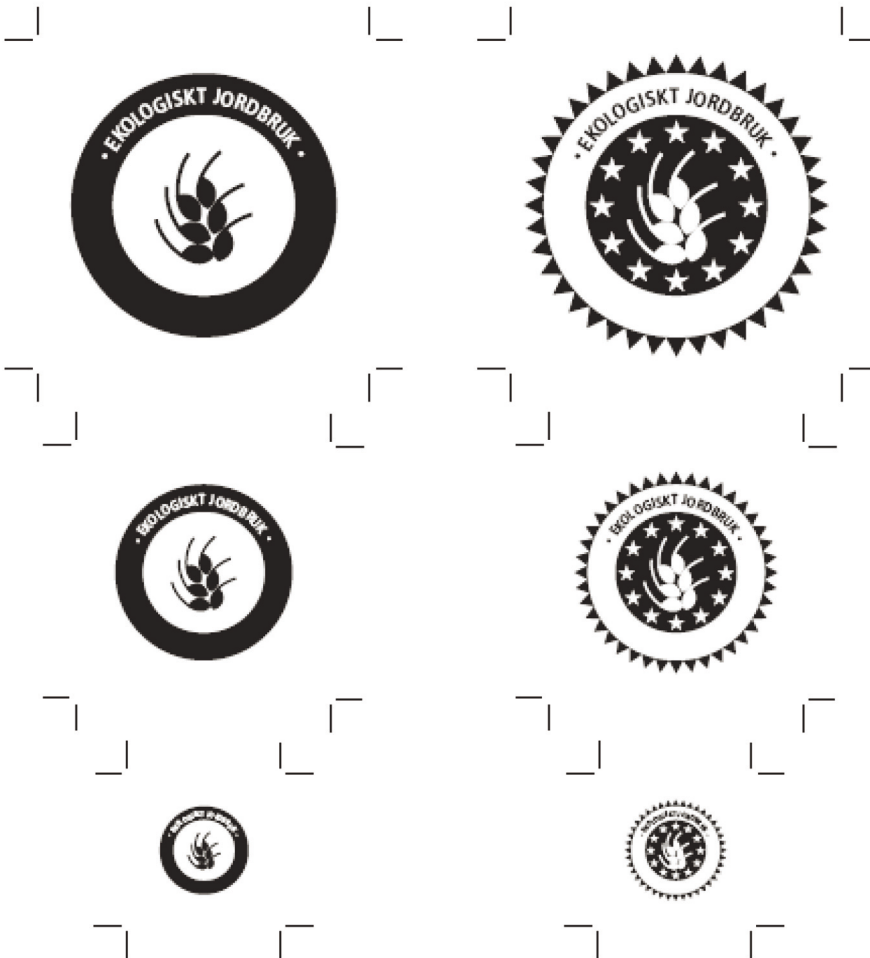
PANTONE REFLEX BLUE



SVENSKA

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

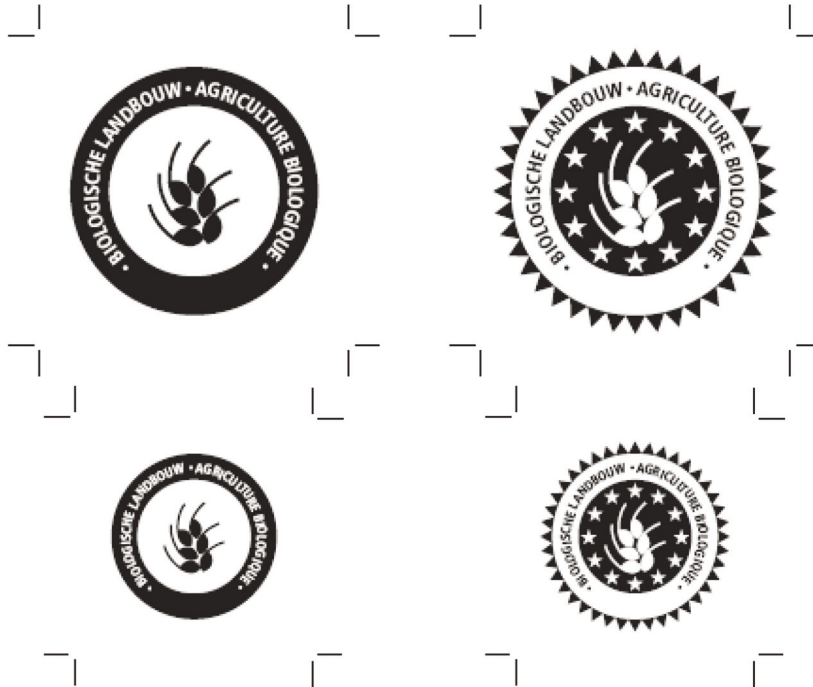


— Primjeri kombinacija jezika iz B.3.2.

NEDERLANDS/FRANÇAIS

PANTONE 367

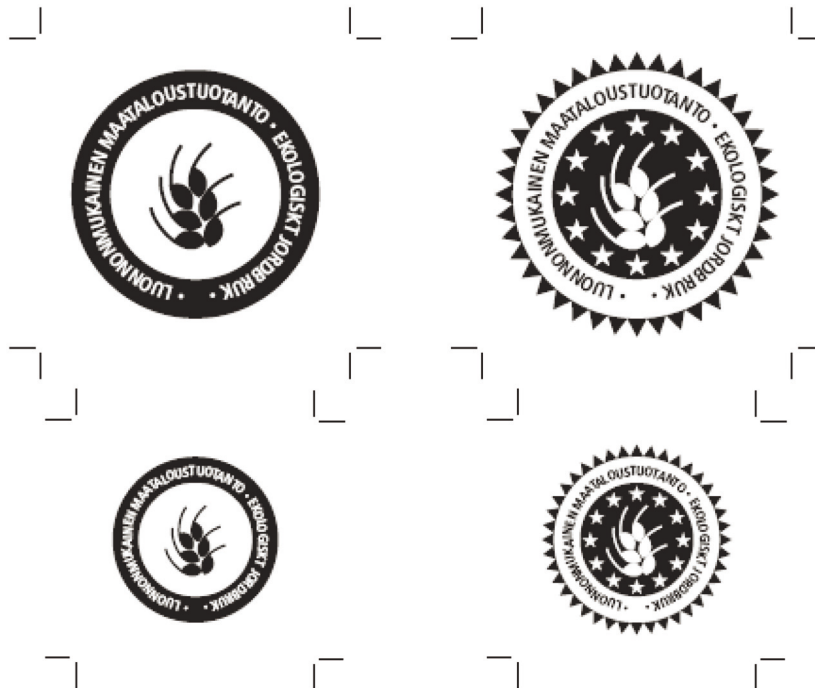
PANTONE REFLEX BLUE



SUOMI/SVENSKA

PANTONE 367

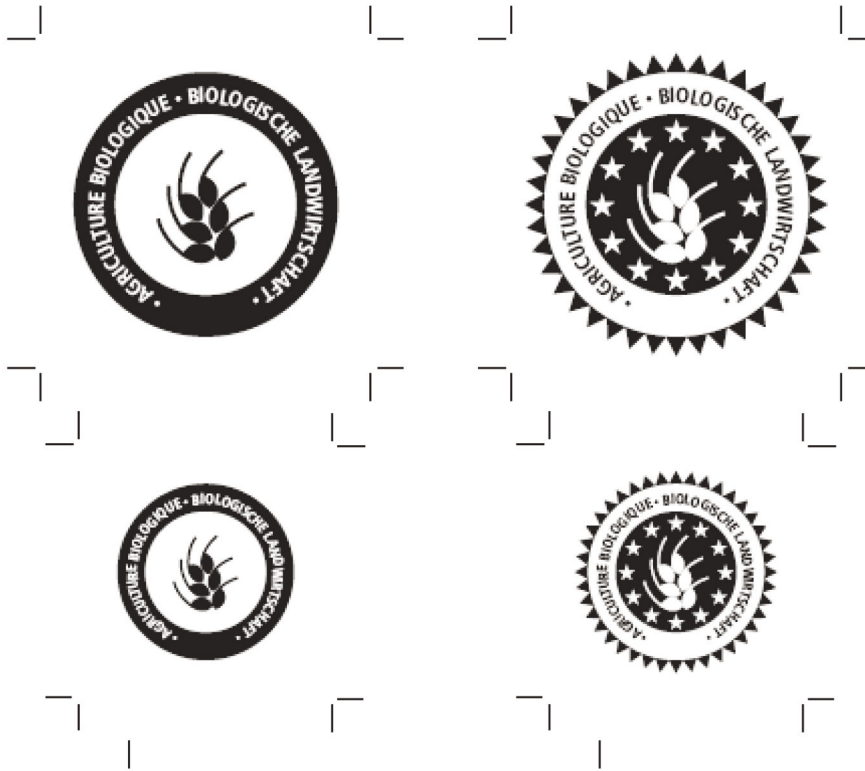
PANTONE REFLEX BLUE



FRANÇAIS/DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



3.2. Obrisi



3.3. Jednobojna izvedba: crno-bijeli logotip

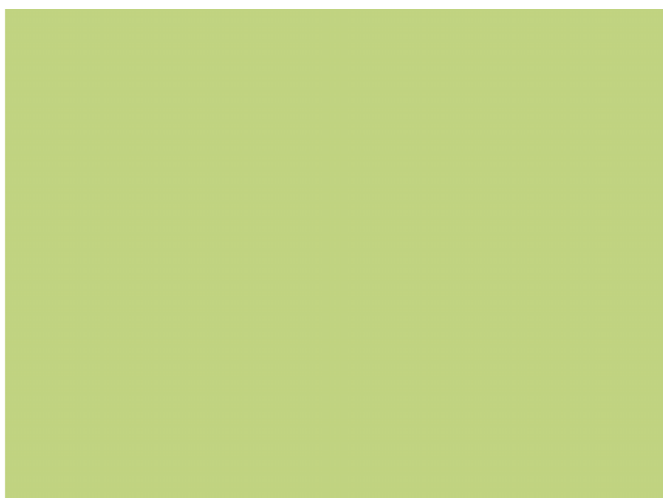


3.4. Uzorci boja

PANTONE REFLEX BLUE



PANTONE 367



PRILOG XII.

Obrazac pisanog dokaza za subjekta na temelju članka 29. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 834/2007 iz članka 68. ove Uredbe

Pisani dokaz za subjekta prema članku 29. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 834/2007	
Broj dokumenta:	
Ime i adresa subjekta: Glavna djelatnost (proizvođač, prerađivač, uvoznik itd.):	Ime, adresa i kodni broj kontrolnog tijela ili nadležnog tijela:
Skupine proizvoda/Djelatnost: — Bilje i biljni proizvodi: — Stoka i stočni proizvodi: — Prerađeni proizvodi:	definira se kao: ekološki uzgoj, proizvodi iz prijelaznog razdoblja i neekološki uzgoj u kojem se odvija paralelni uzgoj/pre-rada u skladu s članku 11. Uredbe (EZ) br. 834/2002
Valjanost: Biljni proizvodi od ... do ... Stočni proizvodi od ... do ... Prerađeni proizvodi od ... do ...	Datum izvršene/izvršenih kontrola:
Ovaj dokument izdan je na temelju članka 29. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 834/2007 i Uredbe (EZ) br. 889/2008. Navedeni subjekt svoje je djelatnosti podvrgao kontroli i zadovoljava zahtjeve utvrđene u navedenim uredbama. Datum, mjesto: Potpis u ime kontrolnog tijela ili nadležnog tijela kao izdavatelja:	

PRILOG XIII.

Obrazac izjave prodavatelja iz članka 69.

Izjava prodavatelja prema članku 9. stavku 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 834/2007	
Ime, adresa prodavatelja:	
Identifikacijska oznaka (npr. serijski broj ili inventurni broj):	Naziv proizvoda:
<p>Sastojci; (Navesti sve sastojke koje proizvod sadrži/koji su zadnji korišteni u proizvodnom procesu)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	
<p>Izjavljujem da ovaj proizvod nije dobiven „od“ ili „putem“ genetski modificiranih organizama (GMO-a) u smislu izraza koji se koriste u člancima 2. i 9. Uredbe Vijeća (EZ) br. 834/2007. Nemam saznanja koje bi upućivalo da je ova tvrdnja netočna.</p> <p>Stoga izjavljujem da gore navedeni proizvod udovoljava članku 9. Uredbe (EZ) br. 834/2007 u pogledu zabrane korištenja GMO-a.</p> <p>Obvezujem se da ću odmah obavijestiti potrošača i njegovo kontrolno tijelo ili nadležno tijelo ako se ova izjava povuče ili izmijeni, ili ako steknem saznanja koja bi pobijala njezinu točnost.</p> <p>Odobravam kontrolnom tijelu ili kontrolnoj ustanovi iz članka 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 834/2007 koje kontrolira našega kupca da ispita točnost ove izjave i prema potrebi uzme uzorke za analitički dokaz. Također odobravam da ovu zadaću obavi neovisna ustanova koju je pisanim putem imenovalo nadležno tijelo.</p> <p>Dolje potpisani preuzima odgovornost za točnost ove izjave.</p>	
Zemlja, mjesto, datum, potpis prodavatelja:	Žig tvrtke prodavatelja (ako je primjereno):

PRILOG XIV.

Korelacijska tablica iz članka 96.

Uredba (EEZ) br. 2092/91	1. Uredba (EZ) br. 207/93 2. Uredba (EZ) br. 223/2003 3. Uredba (EZ) br. 1452/2003	Ova Uredba
—		Članak 1.
—		Članak 2. točka (a)
Članak 4. stavak 15.		Članak 2. točka (b)
Prilog III. dio C (prva alineja)		Članak 2. točka (c)
Prilog III. dio C (druga alineja)		Članak 2. točka (d)
—		Članak 2. točka (e)
—		Članak 2. točka (f)
—		Članak 2. točka (g)
—		Članak 2. točka (h)
Članak 4. stavak 24.		Članak 2. točka (i)
—		Članak 3. stavak 1.
Prilog I. dio B točke 7.1. i 7.2.		Članak 3. stavak 2.
Prilog I. dio B točka 7.4.		Članak 3. stavak 3.
Prilog I. dio A točka 2.4.		Članak 3. stavak 4.
Prilog I. dio A točka 2.3.		Članak 3. stavak 5.
—		Članak 4.
Članak 6. stavak 1., Prilog I. dio A točka 3.		Članak 5.
Prilog I. dio A točka 5.		Članak 6.
Prilog I. dijelovi B i C (naslovi)		Članak 7.
Prilog I. dio B točka 3.1.		Članak 8. stavak 1.
Prilog I. dio C točka 3.1.		Članak 8. stavak 2.
Prilog I. dio B točke 3.4., 3.8., 3.9., 3.10., 3.11.		Članak 9. stavci 1. do 4.
Prilog I. dio C točka 3.6.		Članak 9. stavak 5.
Prilog I. dio B točka 8.1.1.		Članak 10. stavak 1.
Prilog I. dio B točka 8.2.1.		Članak 10. stavak 2.
Prilog I. dio B točka 8.2.2.		Članak 10. stavak 3.
Prilog I. dio B točka 8.2.3.		Članak 10. stavak 4.
Prilog I. dio B točka 8.3.5.		Članak 11. stavak 1.
Prilog I. dio B točka 8.3.6.		Članak 11. stavak 2.
Prilog I. dio B točka 8.3.7.		Članak 11. stavak 3.
Prilog I. dio B točka 8.3.8.		Članak 11. stavci 4. i 5.
Prilog I. dio B točke 6.1.9., 8.4.1. do 8.4.5.		Članak 12. stavci 1. do 4.
Prilog I. dio B točka 6.1.9.		Članak 12. stavak 5.

Uredba (EEZ) br. 2092/91	1. Uredba (EZ) br. 207/93 2. Uredba (EZ) br. 223/2003 3. Uredba (EZ) br. 1452/2003	Ova Uredba
Prilog I. dio C točke 4., 8.1. do 8.5.		Članak 13.
Prilog I. dio B točka 8.1.2.		Članak 14.
Prilog I. dio B točke 7.1. i 7.2.		Članak 15.
Prilog I. dio B točka 1.2.		Članak 16.
Prilog I. dio B točka 1.6.		Članak 17. stavak 1.
Prilog I. dio B točka 1.7.		Članak 17. stavak 2.
Prilog I. dio B točka 1.8.		Članak 17. stavak 3.
Prilog I. dio B točka 4.10.		Članak 17. stavak 4.
Prilog I. dio B točka 6.1.2.		Članak 18. stavak 1.
Prilog I. dio B točka 6.1.3.		Članak 18. stavak 2.
Prilog I. dio C točka 7.2.		Članak 18. stavak 3.
Prilog I. dio B točka 6.2.1.		Članak 18. stavak 4.
Prilog I. dio B točka 4.3.		Članak 19. stavak 1.
Prilog I. dio C točke 5.1. i 5.2.		Članak 19. stavci 2. do 4.
Prilog I. dio B točke 4.1., 4.5., 4.7. i 4.11.		Članak 20.
Prilog I. dio B točka 4.4.		Članak 21.
Članak 7.		Članak 22.
Prilog I. dio B točke 3.13., 5.4., 8.2.5. i 8.4.6.		Članak 23.
Prilog I. dio B točke 5.3., 5.4., 5.7. i 5.8.		Članak 24.
Prilog I. dio C točka 6.		Članak 25.
Prilog III. dio E točka 3. i dio B		Članak 26.
Članak 5. stavak 3. i Prilog VI. dijelovi A i B		Članak 27.
Članak 5. stavak 3.		Članak 28.
Članak 5. stavak 3.	(1): članak 3.	Članak 29.
Prilog III. dio B točka 3.		Članak 30.
Prilog III.7		Članak 31.
Prilog III. dio E točka 5.		Članak 32.
Prilog III. točka 7.a		Članak 33.
Prilog III. dio C točka 6.		Članak 34.
Prilog III točka 8. i dio A točka 2.5.		Članak 35.
Prilog I. dio A točke 1.1. do 1.4.		Članak 36.
Prilog I. dio B točka 2.1.2.		Članak 37.
Prilog I. dio B točke 2.1.1., 2.2.1. i 2.3. i Prilog I. dio C točke 2.1. i 2.3.		Članak 38.
Prilog I. dio B točka 6.1.6.		Članak 39.
Prilog III. dio A točka 1.3. i dio B		Članak 40.
Prilog I. dio C točka 1.3		Članak 41.

Uredba (EEZ) br. 2092/91	1. Uredba (EZ) br. 207/93 2. Uredba (EZ) br. 223/2003 3. Uredba (EZ) br. 1452/2003	Ova Uredba
Prilog I. dio B točka 3.4. (prva alineja i točka 3.6. podtočka (b))		Članak 42.
Prilog I. dio B točka 4.8.		Članak 43.
Prilog I. dio C točka 8.3.		Članak 44.
Članak 6. stavak 3.		Članak 45.
	(3): članak 1. stavci 1. i 2.	Članak 45. stavci 1. i 2.
	(3): članak 3. točka (a)	Članak 45. stavak 1.
	(3): članak 4.	Članak 45. stavak 3.
	(3): članak 5. stavak 1.	Članak 45. stavak 4.
	(3): članak 5. stavak 2.	Članak 45. stavak 5.
	(3): članak 5. stavak 3.	Članak 45. stavak 6.
	(3): članak 5. stavak 4.	Članak 45. stavak 7.
	(3): članak 5. stavak 5.	Članak 45. stavak 8.
Prilog I. dio B točka 8.3.4.		Članak 46.
Prilog I. dio B točka 3.6. podtočka (a)		Članak 47. stavak 1.
Prilog I. dio B stavak 4.9.		Članak 47. stavak 2.
Prilog I. dio C stavak 3.5.		Članak 47. stavak 3.
	(3): članak 6.	Članak 48.
	(3): članak 7.	Članak 49.
	(3): članak 8. stavak 1.	Članak 50. stavak 1.
	(3): članak 8. stavak 2.	Članak 50. stavak 2.
	(3): članak 9. stavak 1.	Članak 51. stavak 1.
	(3): članak 9. stavci 2. i 3.	Članak 51. stavak 2.
		Članak 51. stavak 3.
	(3): članak 10.	Članak 52.
	(3): članak 11.	Članak 53.
	(3): članak 12. stavak 1.	Članak 54. stavak 1.
	(3): članak 12. stavak 2.	Članak 54. stavak 2.
	(3): članak 13.	Članak 55.
	(3): članak 14.	Članak 56.
		Članak 57.
		Članak 58.
	(2): članak 1. i članak 5.	Članak 59.
	(2): članak 5. i članak 3.	Članak 60.
	(2): članak 4.	Članak 61.
Članak 5. stavak 5.		Članak 62.
Prilog III. točka 3.		Članak 63.
Prilog III. točka 4.		Članak 64.

Uredba (EEZ) br. 2092/91	1. Uredba (EZ) br. 207/93 2. Uredba (EZ) br. 223/2003 3. Uredba (EZ) br. 1452/2003	Ova Uredba
Prilog III. točka 5		Članak 65.
Prilog III. točka 6		Članak 66.
Prilog III. točka 10		Članak 67.
—		Članak 68.
—		Članak 69.
Prilog III. dio A točka 1.		Članak 70.
Prilog III. dio A točka 1.2.		Članak 71.
—		Članak 72.
Prilog III. dio A točka 1.3.		Članak 73.
Prilog III. dio A točka 2.1.		Članak 74.
Prilog III. dio A točka 2.2.		Članak 75.
Prilog III. dio A točka 2.3.		Članak 76.
Prilog I. dio B točka 5.6.		Članak 77.
Prilog I. dio C točke 5.5., 6.7., 7.7., 7.8.		Članak 78.
Prilog III. dio A točka 2.4		Članak 79.
Prilog III. dio B točka 1.		Članak 80.
Prilog III. dio C		Članak 81.
Prilog III. dio C točka 1.		Članak 82.
Prilog III. dio C točka 2.		Članak 83.
Prilog III. dio C točka 3.		Članak 84.
Prilog III. dio C točka 5.		Članak 85.
Prilog III. dio D		Članak 86.
Prilog III. dio E		Članak 87.
Prilog III. dio E točka 1.		Članak 88.
Prilog III. dio E točka 2.		Članak 89.
Prilog III. dio E točka 4.		Članak 90.
Prilog III. točka 9.		Članak 91.
Prilog III. točka 11.		Članak 92.
—		Članak 93.
—		Članak 94.
Prilog I. dio B točka 6.1.5		Članak 95. stavak 1.
Prilog I. dio B točka 8.5.1		Članak 95. stavak 2.
—		Članak 95. stavci 3. do 8.
—		Članak 95.
—		Članak 96.
—		Članak 97.
Prilog II. dio A		Prilog I.

Uredba (EEZ) br. 2092/91	1. Uredba (EZ) br. 207/93 2. Uredba (EZ) br. 223/2003 3. Uredba (EZ) br. 1452/2003	Ova Uredba
Prilog II. dio B		Prilog II.
Prilog VIII.		Prilog III.
Prilog VII.		Prilog IV.
Prilog II. dio C		Prilog V.
Prilog II. dio D		Prilog VI.
Prilog II. dio E		Prilog VII.
Prilog VI. dijelovi A i B		Prilog VIII.
Prilog VI. dio C		Prilog IX.
—		Prilog X.
—		Prilog XI.
—		Prilog XIII.
—		Prilog IX.